Service d'énergie Alternativ
Alternate Energy Systems
Alternatives
ALT-DAGG INC.
POELES A BOIS ET FOURNAISES
WOOD STOVES AND FURNACES
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0
Tél.: (514) 264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, December 9, 1981. 18 pages 30 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

Huntingdon Council

New bond issue planned for Town

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

The Town of Huntingdon will buttress its finances in three different areas by means of a new bond issue in the amount of $195,000, it was announced at Monday night's Council meeting.

The process of selecting a firm to handle the issue is now underway, with the total amount destined to cover a $120,000 loan taken out during the summer; the sewer project on Cunningham St., which cost about $37,500; and the expenses involved in setting up the Town's new evaluation roll.

Details may be finalized at an adjourned meeting to be held Wednesday Dec. 16 at 5 p.m. At the same meeting, the purchase of a new motor for the town garbage truck will be discussed, as will the awarding of the contract for heating oil, gas, and diesel fuel, for which bids will be invited from the Legault, Ferns and Ferry distributors.

The special meeting on the 1982 budget will be held December 28.

Negotiations with the Police Brotherhood on a new contract for the town's four-man force will begin after the holiday season, with the town expected to take a hard line, following a province-wide meeting of municipal officials on the subject of police, held at Jonquière at the end of November. The meeting was attended by Mayor Gerald Brisebois and Alderman Georges Lazure.

The Town has been informed that as of January 1, 1982, the regional dump site at St-Anicet will raise its charges from $2.50 to $3 per cubic ton, or $60 per truckload.

Municipal By-law 400 on traffic and parking regulations has been updated. Alderman Richard Grant

See BOND page 3

la gazette

- Coupure de trois postes seulement: la tutelle aurait été bénéfique pour le CLSC
- Jeudi, collecte de sang organisée par le Club Optimiste de Huntingdon
- Pas pour cette année: la Commission Scolaire de Huntingdon ne veut pas rapatrier le transport scolaire
- Au CLSC de Huntingdon: une administration normale remplace la co-gestion
- John Poupart quitte son poste au Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown.
- Les industries de textile devront investir de fortes sommes pour parer aux importations.

BMH director leaving post

John H. Poupart, chief administrator of Ormstown's Barrie Memorial Hospital, will be leaving his post as of January 8 for a new job in the private sector, in the Howick area.

Poupart's departure was finalized at the November meeting of the directors of the hospital's Centre Board.

Board Chairman Winston Keeler told The Gleaner, "Mr. Poupart came to the hospital with certain goals which have now been achieved, and he is moving on to other things."

No replacement has yet been named, and Keeler explained that the selection of a successor is made by a "jury of selection" composed of three members of the hospital board (in this case Serge D'Amour, Dr. Merrill Stalker, and Lionel Demers) plus at least one representative from the Regional Council on Health and Social Services, and one from the Quebec Social Affairs Department.

"It will be at least a couple of months before a new administrator is named," said Keeler. "If there is the need for an interim director, the next in the hospital hierarchy

See BMH page 3

Anglo group plans meetings

A series of meetings will be held around the Valley by the steering committee of the Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association, it was announced this week.

The committee will first report in on its activities, then open up discussion with community residents on the issues and concerns they are facing as English-speaking Quebecers.

Meetings will open on Wednesday December 9 at the Hemmingford Town Hall; followed by sessions in Howick, on Monday, Dec. 14; in Ormstown Wednesday, Jan. 6; and in Huntingdon on Monday, Jan. 11. All meetings will begin at 8 p.m.

At each of these meetings those who attend will be asked to name representatives to a Board of Directors which could meet as early as January 27 to consider the future course of the organization.



Hallelujah!

MADRIGAL, the Chateauguay Valley choral group directed by Janice Gray, gave the last of three pre-Christmas concerts featuring Part I of Handel's Messiah at Huntingdon United Church on Sunday afternoon. The church was full for the performance. Other concerts were given in Hemmingford's St. Romain's Church on Friday and in Chateauguay on Saturday evening.

Trustee's report

CLSC staff cuts minimal, three offices to close

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The Huntingdon CLSC has escaped almost unscathed from the sweeping staff cuts imposed by Quebec on most social service institutions, thanks in large part to the government trusteeship which is now drawing to a close.

Three positions, none of them affecting the Local Community Service Centre's direct services to the population, have been eliminated, leaving 32.5 positions instead of the previous 35. This compares extremely favorably with cuts at other CLSCs in the area, such as the CLSC Seigneurie de Beauharnois, where 22 jobs have been eliminated following stringent budget cuts.

The good news was announced last week by trustee Julien Tremblay, whose mandate to straighten out operations at the Huntingdon CLSC expires December 24.

"No cuts in service" was the recurring theme of Tremblay's explanation at a Thursday press conference, held immediately following a meeting with CLSC employees. He said the avoidance of grass-root service cuts has been the bottom line during his study which began last August.

"We have presented a plan for increasing the efficiency of the CLSC, and both the Department of Social Affairs and the Montérégie Regional Council on Health and Social Services agree with the recommendations," Tremblay said.

Although unionized CLSC employees had feared that up to seven positions would be cut, Tremblay said that only two secretarial and one public relations job will be eliminated. The MAS, he said, agrees with his opinion that the local CLSC must maintain and expand its services, and that its full growth potential has not yet been realized. Plans call for additional services, especially in the area of preventive care (such as family planning) to be

See CLSC page 3



JULIEN TREMBLAY, the government-appointed trustee who last week made public his recommendations for the reorganization of the Huntingdon CLSC.

Ormstown Council

Salary hike passed by slim margin

By a slim 4-3 majority, the Ormstown Village Council voted Monday night to raise the salaries of the mayor and councillors to almost double their present amount.

By-law 143 provides for an annual salary of $3,000 for the Village mayor (compared to the previous amount of $1,590), while councillors' remuneration rises from $530 annually to $1,000.

The proposed change will be the subject of a meeting of electors scheduled for Tuesday, Dec. 22 at 7 p.m. at the Town Hall, at which taxpayers may protest the by-law.

"We're not alone in raising the salaries to a more realistic level than the minimum allowed by the government," a Council source told The Gleaner. "The work done by municipal officials now involves a great deal of time at various meetings, and many miles of travelling."

By law, the total amount breaks down into one third actual salary, and two thirds travelling expenses.

In other business, the Village agreed to accept a tender of $23,677.50 from Georges Demers, the only bidder for garbage removal services for 1982. This figure involves an actual cost increase of about $5 per household. The garbage tax assessment for 1982 has already been raised by $10, but the difference will be used to cover expenses incurred in cleaning up the old Dumas Range dump site, and to offset the need for any further garbage tax increase next year.

Quebec to aid foam victims

Victims of the banned urea-formaldehyde insulation in the South-west region, as in all other regions of the province, received word this week that the Quebec government has established a program of assistance.

The program, announced by Quebec Housing Minister Guy Tardif, offers immediate help to people who must leave their homes due to health problems related to UFFI. Other components of the program involve giving out of information, health measures and assistance for temporary re-location.

If applying for assistance, the applicant must fill out a questionnaire, establishing the nature of his or her problems. Once the person proves that he is experiencing health problems due to the insulation, the Assistance Center for Victims of UFFI makes an appointment with a doctor in the region. Re-location costs exceeding one-quarter of the person's gross monthly revenue are covered for all those found eligible.

The address of the Assistance Center for victims of UFFI (Centre de dépannage des victimes de la MIUF) is P.O. Box 1965, Postal Station, Quebec, G1K7M1, telephone 1-800-463-4383 or 1-800-463-2858.

Although UFFI homeowners in the South-west region acknowledge the government's program, they would like to see one that is more readily accessible to all concerned, a spokesman for the local group said.

Council sub-groups appointed

Areas of responsibilities were divided among the councillors at the December 1 meeting of the Hemmingford Village Council.

The committee list is as

See H'FORD page 3

Administrative posts added

by CYRIL ALARY

"Co-management" at the Huntingdon CLSC is now a thing of the past, and two new administrative posts have already been created and filled in the interests of improving efficiency at the local community service centre, government trustee Julien Tremblay announced at a December 3 press conference, his first since taking over the centre's administration late in August.

"The co-management system, which saw employees spending up to 140 hours per week in internal management meetings, disappeared from the scene several weeks ago," said Tremblay.

He said that two new co-ordinators have been posted, one at each of the two main CLSC offices (in Huntingdon and St-Chrysostome) as of November 30.

A new Director-general has yet to be named to succeed Yvan Porcheron, but the selection process is expected to begin shortly.

New administrators

Meanwhile, Tremblay said that the two co-ordinators embody a wide range of experience and skills and complement each other well in terms of the CLSC's varied functions.

Léopold Girouard, 42, will be assigned to the St-Chrysostome office. Holding a master's degree in psychology, he is a former director-general of the Laurentien Centre d'Accueil for emotionally disturbed youngsters at Beauport, near Quebec City. The amalgamation of two institutions in the area left him

See POSTS page 5

Blood clinic Dec. 10

Huntingdon 's Optimist Club will hold its Blood Donor Clinic next Thursday, Dec. 10 in the Huntingdon County Hospital.

Plans for the annual event in aid of the Canadian Red Cross, whose needs rise considerably during the Christmas season, were finalized at the Club's weekly supper, when Dr. Jean-Pierre Hebert was named to oversee the clinic.

On hand at the December 1 supper was Françoise

See BLOOD page 3

IN THIS ISSUE

Woodlot prize for 82-year-old Page 3
Sports news Page 18
Children's Corner Page 7
Social and community news Pages 5, 8

This and That in Town

WINTER CAME - with a vengeance to the Chateauguay Valley Sunday evening in the form of a real old-fashioned blizzard which cut visibility to just about zero on Valley roads and left them clogged and/or icy on Monday. It's been quite a while since that much of the white stuff has descended on us all at once, and many folks seemed quite cheerful as they dug out their driveways on Monday under sunny skies. It seems many of our weather prophets have been calling for a snowy winter, but similar predictions came to naught during the last couple of years. We'll just have to wait and see...meanwhile the snowy landscape provides a bit more incentive for Christmas preparation.

CHRISTMAS IS COMING - and due to the closing date of our printing plant, The Gleaner's pre-Christmas issue will appear one day early, on Tuesday Dec. 22 instead of Wednesday, Dec. 23. Like Santa's elves, we of the Gleaner news department will be working extra hours, to get things ready and we would ask our correspondents and anyone with pre-Christmas news to get it in to us by Friday Dec. 18 to assure publication before the holidays.

HAVE YOUR QUESTIONS - about breastfeeding answered at the next meeting of the Valleyfield Branch of La Lèche League to be held at the home of Ghislaine Cyr, 324 Salaberry St., Valleyfield on Wednesday, Dec. 16 from 8 p.m. to 10 p.m. For more information contact Ghislaine Cyr, at 373-8695.

THE NEXT GENERAL - meeting of the Handicapped DEFI Challenge Group will be held this Thursday, Dec. 10 at 7:30 p.m. at the Huntingdon CLSC, 171 Chateauguay St.

DON'T FORGET - the Bottle Drive this Saturday Dec. 12 for the benefit of the Pee Wee hockey team. The time is between 10 a.m. and 12 p.m.

THE CHRISTMAS PARTY - organized jointly by the Huntingdon Lion's Club and the A.D.D.S. will be held this Saturday, Dec. 12 at Huntingdon's Notre-Dame School at 12:30 p.m. A meeting to make the final plans for the annual children's party will be held this evening [Wednesday] December 9 at the CLSC in Huntingdon at 7:30 p.m.

AN EVENING - of Advent and Christmas music will be presented by the Senior, Junior and Cherub Choirs Sunday, Dec. 13 at the Ormstown Presbyterian Church. Everyone is welcome.

IN MALONE N.Y. - the House of History, at 51 Milwaukee St., will hold an Open House on Saturday Dec. 12 from 1 to 4 p.m. Refreshments and holiday entertainment will be provided, and all are welcome, says the Franklin County Historical and Museum Society, which operates the House of History.

IN HUNTINGDON - Bouquet Florist on Chateauguay St. has planned its annual Open House for Saturday and Sunday, Dec. 12 and 13. Door prizes and refreshments will be offered visits to the shop, which has gone all out on its seasonal window decorations this year.

LAST SATURDAY - Dec. 5, Howick's John Fingland was a big winner as his six-year-old goat, Silverbanks Suzanna, was named Grand Champion Recorded Grade doe at the Montreal Agricultural Salon. Suzanna, a grade Saanen, topped a class of 38 to take the championship. Entries came from as far away as Toronto, Hamilton, and Orangeville, Ont., and Quebec City. Meanwhile, John is planning to build a factory to produce soft goat cheese in Howick.

Trucker convicted of income tax evasion

In a verdict handed down Monday Dec. 7 at the Valleyfield Courthouse, Judge Raphael Barrette found a Huntingdon area trucker guilty of income tax evasion on a total amount of $157,511, earned between 1975 and 1978.

The tax on the undeclared income (which represents some 75 per cent of the man's revenue over that period) amounts to $42,927.

Judge Barrette ordered the defendant to pay a fine of $17,140, representing 40 per cent of the tax due, in addition to the actual back tax assessment.

In handing down his decision, the judge said, that, although the Crown Prosecutor in the case had called for a fine of 45 to 50 per cent of the tax due, he gave the lower assessment because the defendant had shown "a co-operative attitude" during the investigation. The average cross-Canada fine imposed in such cases is about 65 per cent.

The trucker was given a six-months period to pay the amount due. Failure to pay by the deadline would mean a one-year prison sentence.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

H'don Pee Wees win 8-1

Saturday, Dec. 5 the Huntingdon Pee Wee "A" team played the Chateauguay Cougars and won by the score of 8 to 1.

This was a good defensive game for Huntingdon who allowed only four shots on the local goaler, Mario Brunet, filing in for injured Sylvain Racine.

The three stars were Claude St. Onge who did a good job backchecking; goalie Mario Brunet, and Danny Murphy.

The next game, Saturday, Dec. 12, will be against Ste-Martine.

And don't forget that the boys will be passing door to door on Saturday, Dec. 12 between 10 a.m. and noon for the bottle drive.

Gleaner ads work wonders

Chamber of Commerce discusses transport

Transportation problems faced daily by young and old in Hemmingford was one of the main topics at the November 18 meeting of the Hemmingford Chamber of Commerce.

There was also considerable discussion about the possibility of setting up a small industry in the community.

The "Info Bulletin" distributed in every home will contain an article on membership in the Chamber of Commerce.

Lucien Germain, Chairman of the Social Committee, is the person to see if you are a member and are interested in attending the Christmas supper being planned for members, spouses and guests. The date and place will be announced later.

Under new business, the expansion of the local library was brought up.

A letter was sent ot the Department of Municipal Affairs regarding the decision by the Consultative Committee to put Hemmingford with the Napierville MRC.

An answer was received from the Mayor of St-Bernard concerning the C. of C. request to install a flashing light at the intersection of Roxham Road and Rte. 202. According to the Department of Transport, such an action is not warranted at this time.

H'don pastoral charge churches set for Xmas

Members and friends of the Huntingdon United Church Pastoral Charge are invited and encouraged to attend the following special Christmas services:

Friday Dec. 11, 8 p.m.: Zion U.C., Dundee, Candlelight Service of Lessons and Carols. Potluck Supper to follow.

Sunday, Dec. 13, 12:30 p.m.: Rennie's U.C., Rockburn, Sunday School luncheon and pageant.

Saturday, Dec. 19, 1:30 p.m.: Huntingdon U.C. Sunday School carrolling and Christmas party.

Saturday, Dec.19, 8 p.m.: Rennie's U.C. Candlelight and White Gift Service.

Sunday, Dec. 20, 8 p.m.: Huntingdon U.C. Candlelight and White Gift Service. Refreshments to follow.

Thursday, Dec. 24, 8:30 p.m.: Huntingdon U.C. Christmas Eve Family Service. All are welcome. "Prepare ye the way of the Lord".

Christmas Sale

YOU PAY NO PROVINCIAL SALES TAX ON ANY OF OUR 1981 CARS OR TRUCKS IN STOCK FROM DEC. 9 TO DEC. 24, 1981

Dodge CHRYSLER

C. J. KYLE LTD.

264-5321

147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

A-1 USED CARS

SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

82 FORD EXP.
81 DODGE ARIES, 4 DR.
81 SUZUKI 4x4,
80 COURRIER, PICK-UP
79 CUTLASS SUPREME
79 MONTE CARLO
79 THUNDERBIRD T-ROOF
79 THUNDERBIRD
79 FORD F-100 PICK-UP
78 PONTIAC PHOENIX V-6
75 FORD CUSTOM 500 VERY CLEAN

KAWAI, *the great pianos and organs, is expanding*

LE COMPTOIR MUSICAL B.G. Inc.

31 NICHOLSON, VALLEYFIELD



CORDIALLY INVITES YOU TO MEET FERNAND LAPIERRE

OFFICIAL MONTREAL EXPOS ORGANIST AND MEMBER OF THE KAWAI FAMILY

WED. & THURS. DEC. 16 and 17

FROM 1:00 P.M. TO 9:00 P.M.

TAKE ADVANTAGE OF F. LAPIERRE SPECIALS

For Beautiful Music, it's KAWAI

LE COMPTOIR MUSICAL B.G. Inc.

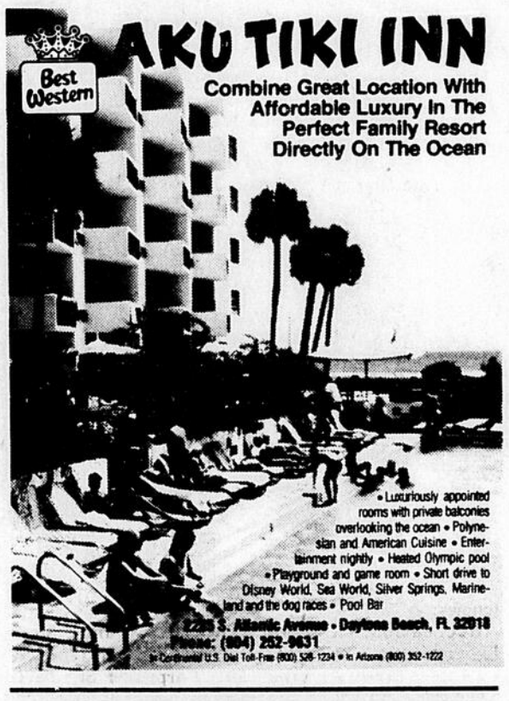
31 NICHOLSON, VALLEYFIELD

TEL.: 371-5455

AKU TIKI INN

Best Western

Combine Great Location With Affordable Luxury In The Perfect Family Resort Directly On The Ocean



• Luxuriously appointed rooms with private balconies overlooking the ocean • Polynesian and American Cuisine • Entertainment nightly • Heated Olympic pool • Playground and game room • Short drive to Disney World, Sea World, Silver Springs, Marineland and the dog races • Pool Bar

2288 S. Atlantic Avenue • Daytona Beach, FL 32018

Phone: (904) 252-9631

In Continental U.S. Dial Toll-Free (800) 526-1234 • In Arizona (800) 352-1222

RESTAURANT

LA PORTE D'ORIENT

酒家珠城

For your Holiday Pleasure
Super Buffet Delight
and Dancing featuring

MARCEL BEAULIEU & HIS TRIO
DECEMBER 17, 18 & 31

ROBERT MATHIEU (ORGANIST) ON DECEMBER 19

New Year's Eve Surprise
Special Buffet & Dancing
Until Closing

FULLY LICENCED

1113 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

FOR INFORMATION TEL: 371-2750

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!

A very special vacation haven in impeccable taste

New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.

HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL

Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT

Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment, live music, dancing. Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV. Reasonable rates prevail. Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun.

Sheraton Regency Resort Hotel

On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH
FLORIDA 32960

Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535

Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates.
NAME
ADDRESS
CITY/STATE/ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

ENJOY FLORIDA'S GOLF CAPITAL OF THE WORLD



Ideal for family vacations, golf outings, meetings. Across from PGA Headquarters, great golf course. Tennis Courts. Luxury rooms, suites, with 2 double beds, color TV, private balconies, elegant lobbies, superb meeting/banquet facilities. Enjoy gourmet food, fine wines, nightly entertainment in the intimate lounge. Heated swimming pool. Near-by Palm Beach shopping, jai alai, dog racing, deep sea fishing with charter boats.

MOBIL FOUR STAR AWARD WINNER

Holiday Inn

4431 PGA Blvd., Palm Beach Gardens, Florida 33403—Phone 305/622-2260

Please send brochures, rates.
☐ Golf ☐ Honeymoon ☐ Family
NAME
ADDRESS
CITY, STATE, ZIP

For reservations PHONE TOLL FREE 1-800-238-8000

PALM BEACH GARDENS, FLORIDA

Winter Fashion



FEATURING 1982 FASHIONS NOW AT PRE-SEASON DISCOUNT PRICES

LAY-A-WAY PLAN AVAILABLE

CANADA Majestic MINK

We carry Majestic mink coats in any cut and size

NO INTEREST UNTIL DELIVERY

WARRANTY CERTIFICATE

CANADA Majestic MINK

Grenier Furs means quality

GRENIER FURS

46 DU MARCHE, VALLEYFIELD

TEL: 373-1707

POISSONNERIE VALLEYFIELD

ONE STOP

• FRESH FISH MARKET AND ALL DELICACIES •

• LOBSTERS
• CRABS
• CHEESE
• FRENCH BREAD
• ETC.



COME IN AND MEET YOUR HOSTS HENRI & GHISLAINE

• OUR SPECIALTY : TO SERVE YOU BETTER •

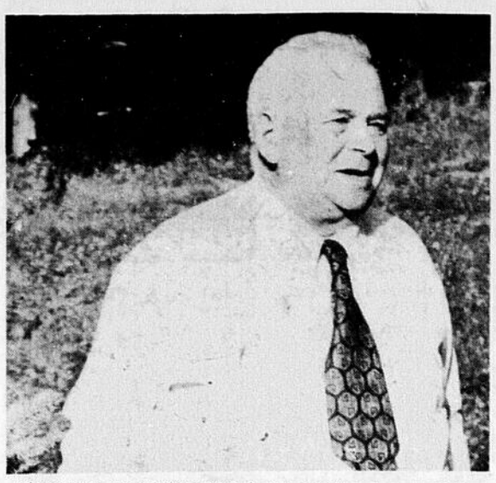
191 MADEN, VALLEYFIELD NEAR CANADIAN TIRE TEL: 371-8586

$1,000 woodlot prize for Franklin's M. Carson

When the winners of the 1981 Forestry awards were announced recently by the Quebec Department of Energy and Ressources, Franklin's Melvin Carson came in second. A winner for the second year in a row, the 82-year-old Carson received a $1,000 cash prize and a trophy.

After inheriting the family farm, Carson undertook the maintenance of a young maple bush in 1961, mostly as a retirement hobby. The 1,200 trees in production this year on the 13 hectares produced some 2,000 litres of maple syrup.

Since much of the land is uneven, the bush was constantly flooded during heavy rains and during the spring thaw. Carson eliminated this problem by constructing a drainage canal from one end of the bush to the other which also serves to define the lateral boundaries of the bush and acts as a fire wall in the event of a fire.



Since 1961 Franklin's Melvin Carson has been building his maple sugar bush which was almost totally cut down 35 years ago save for the trees measuring 25 cm or less.

The network of paths Carson has established not only make makes it easier to collect the sap but also facilitates wood-management and upkeep. At regular intervals, the bush is cleared of unwanted trees, with the wood being used for the fire in the sugar-shanty. The branches are left on the forest floor and decompose forming a rich humus.

The two other winners in the contest were Florian Riopel of St-Alexis who took the first prize of $1,500 and Marcel Bourgeois of St-Ours who received $500 for coming in third.

Talking about Grains

Corn futures are giving into prospects for a weakening U.S. economy and a bearish supply and demand outlook, as season lows are being established from one session to the other. A strengthening basis fueled a 5½ cent rally on the December option last Monday (Nov. 30) but lack of supportive factors forced liquidation of long posotions as the week went by.

The December option $2.60 per bushel support level, tested the same day, proved solid for the time being. The market is expected to trade in a sideways fashion for the next period if no major factors break the pattern.

At the annual USDA outlook conference, analysts predicted that continuing poor economic prospects world-wide will result in per capita growth in feed use of wheat in 1981-82 of only 0.5 per cent, compared to an annual growth rate of 1.3 per cent during the 70s.

Grain analysts predict that feed grain demand will also decline as people shift their consumption from red meat to more efficient and less expensive source of protein, such as poultry.

For the last period, soaring interest rates and strength in the dollar have reduced grain export and demand. Grain analysts caution that low corn prices resulting from this year's large crop will encourage farmers to participate in loan-and-reserve programs. Prices will have to increase sharply to get the corn moving into commercial channels, which could in turn further depress demand.

On the local scene, this fall's crop has stressed the fragile balance between supply and demand. The premium offered for the January through March period does not reflect replacement cost value. Brokers questioned argue they get cheaper premiums from local producers.

Last Wednesday the premium for corn sold at the Montreal elevators was 85 cents over the March option. By adding up all the carrying charges, this premium should reach $1 by mid-February.

Bond... from page 1

requested the installation of two street lights on Cunningham St., and also asked for a complete study of the Town's lighting system with a view to improving its efficiency while cutting down on costs.

The Council authorized the renewal of the $40,215 loan for Arena improvements taken out by the committee representing the seven municipalities involved.

Donations of $100 for a Christmas party for the DEFI Huntingdon Challenge group for the handicapped, and of $25 for the combined ADDS and Lions' Club children's party were approved. It was agreed that a regulation calling for all such requests to be submitted in writing before the council agenda is drawn up (the Wednesday preceding each meeting) will be strictly enforced in future.

The Office de la Langue Française has informed the Town that all public signs, labels, or notices in the Town Hall and Fire Station must be in French only in 1982; the Regional Arena must be designated "Patinoire Régionale" and all street signs must include "Rue" rather than "St."

The 1982 interest rate on taxes in arrears will remain at 18 per cent.

The Huntingdon Municipal Housing Bureau budget for the coming year was approved.

H'ford... from page 1

follows:

Recreation, Gerard Laberge and Michael Tobin; Streets and Sidewalks, Robert Petch and Claude Mailloux; Public Relations, Edwin Keddy; Water and Sanitation, Thérèse Ouimet and Robert Petch; Fire and Ambulance Service, Edwin Keddy and Gerard Laberge; Supervision of Building and Business Permits, Claude Mailloux; Finance, Thérèse Ouimet and Michael Tobin; Socio-Cultural Representatives, Thérèse Ouimet and Claude Mailloux; Weed Inspector, Israël Poissant; Assistant Co-ordinator for Civil Protection, Claude Mailloux.

Howick

Evelyn Lamb

The Howick Seniors met at the Curling Club on Wednesday with 30 members in attendance. The games winners were: 500 - Sally Summerton; Bridge - Wilfred Brown; Euchre - Mac McIntyre; Scrabble - Mrs. Jamieson; Checkers - Mr. Jamieson.

Plans were finalized for the December 16 Christmas Party. Impromtu around-the-table jokes provided excellent entertainment. Votes of thanks went to Edna Cairncross for her continuous service in making excellent tea and to Russell Stewart for his weekly help in setting up the tables for the downstairs meetings of this fall. Hostesses were Pearl Kerr, Grace Burrows and Agnes Brown.

It is hoped that many viewers watched "What's Cooking" on Monday's TV. The daughter of Irene Moss, Dacia, was guest much to the delight of all who know the family.

Friends and neighbors of Mr. and Mrs. T.J. McMahon from the Scotch Concession were sorry to bid them goodbye when they moved to Milton, Ont. this past weekend. The McMahons have lived in their cosy home for about 15 years, enjoying being close to their daughter Jean, her husband Murray Templeton and their family. Good wishes follow them to their new home in Halton Centennial Manor where they will be near their son and his family.

Ste. Agnes de Dundee

A candle-light service is being held in Zion United Church on Friday evening, Dec. 11 at 8 p.m. Rev. Allan Lynk will lead the Worship Service assisted by several young people who will give readings from the Christmas Story. Carols will be enjoyed, followed by a pot-luck supper to which the whole congregation is cordially invited.

This will be the last service in Zion until the spring months arrive.

The Rev. and Mrs. Charles Carpentier and Mrs. Carpentier Sr., have moved from their charge in Wooler, Ont. to a new charge in Brussels, Ont., which is in the Kitchener area. The Carpentiers have been in Wooler for eight years.

Mr. and Mrs Cary Carpentier and family visited recently with their parents in Brussels.

Mrs. Wendy Poirier held a most successful craft sale at her home in Martintown, Ont. on Tuesday evening, Nov. 24 Her neighbors and friends at the Royal Bank in Cornwall where she is employed most certainly appreciate the fine work she does.

CLSC... from page 1

added.

In order to attain these objectives, two main reforms have been introduced.

Co-management out

One is the complete abolition of the previous "co-management" system, which had employees spending up to 140 hours per week at internal meetings while a "recall list" was used to hire extra personnel to do much of the field work.

Over-use of this recall list, which contained some 20 names, was a large factor in the financial deficit which the CLSC had run up, according to Tremblay.

Also to be kept under close watch is the case list of people using the CLSC services, which emphasize short and medium term care. The practice of adding supplementary personnel, often to deal with the same people over and over again, will be eliminated.

Centralization

The other main economy in CLSC operations will be effected by centralizing them under two main offices, in Huntingdon and St-Chrysostome, Trembaly said.

"With the five service points now in existence, each centre requires certain basic personnel. Thus, a home-care worker in St-Anicet might be overloaded with work, while her colleague in Huntingdon might have little to do. The weakness of that set-up was that each staff member was limited to his or her own territory."

After the "regrouping process', the workload inequities can be ironed out and the population will be better served. The emphasis is on home care anyway, said Tremblay, so the need for so many offices is questionable.

The plan calls for the St-Anicet staff to be divided between Huntingdon and St-Chrysostome; and the same procedure will be used for staff at the Ormstown service point and for the single employee based in Hemmingford.

"This does not mean any reduction in services; it means that the same staff will be available throughout the region to help people. A building does not make a CLSC," Tremblay said.

He sees the new plan as allowing greater flexibility for all employees to meet the needs of people when and where they happen, without being limited by territorial divisions.

Tremblay left the way open for the CLSC to maintain a "pied-à-terre" in various communities, in the form of a simple "consultation office" perhaps operated in co-operation with another existing institution in the community.

"Right now, the CLSC is spending a total of $72,000 annually in rentals alone," the trustee stated.

In conclusion, Tremblay noted that the uncertainty created among CLSC employees by the trusteeship and by the severe staff cuts manifested in other institutions has been happily resolved.

BMH... from page 1

in the hospital hierarchy is Nursing Director Ann Bruce."

Poupart's current contract with the hospital, renewed last January, will be terminated as of January 8, although it has not expired.

During his time at the Barrie, several major projects were completed, including the construction of the new Dr. Murray Stalker Wing, the addition of a coronary care unit, the refurbishing of patients' rooms, and the purchase of a new generator, allowing the hospital to function for 24 hours during power blackouts.

Blood... from page 1

Belanger of the Red Cross who spoke on the importance of giving blood in order to save lives.

The Clinic lasts from 3 to 8:30 p.m. and, as in previous years, many of the members' wives will be on hand to help the team of Red Cross workers.

The goal this year is 125 donors, a little under that of last year when 134 donors were registrered.

Coffee and doughnuts will be served to the donors after they have given blood.

Club President Denis Roy, is hoping that the population of the area will respond to this urgent call.



MADE IN ENGLAND AND AVAILABLE AT

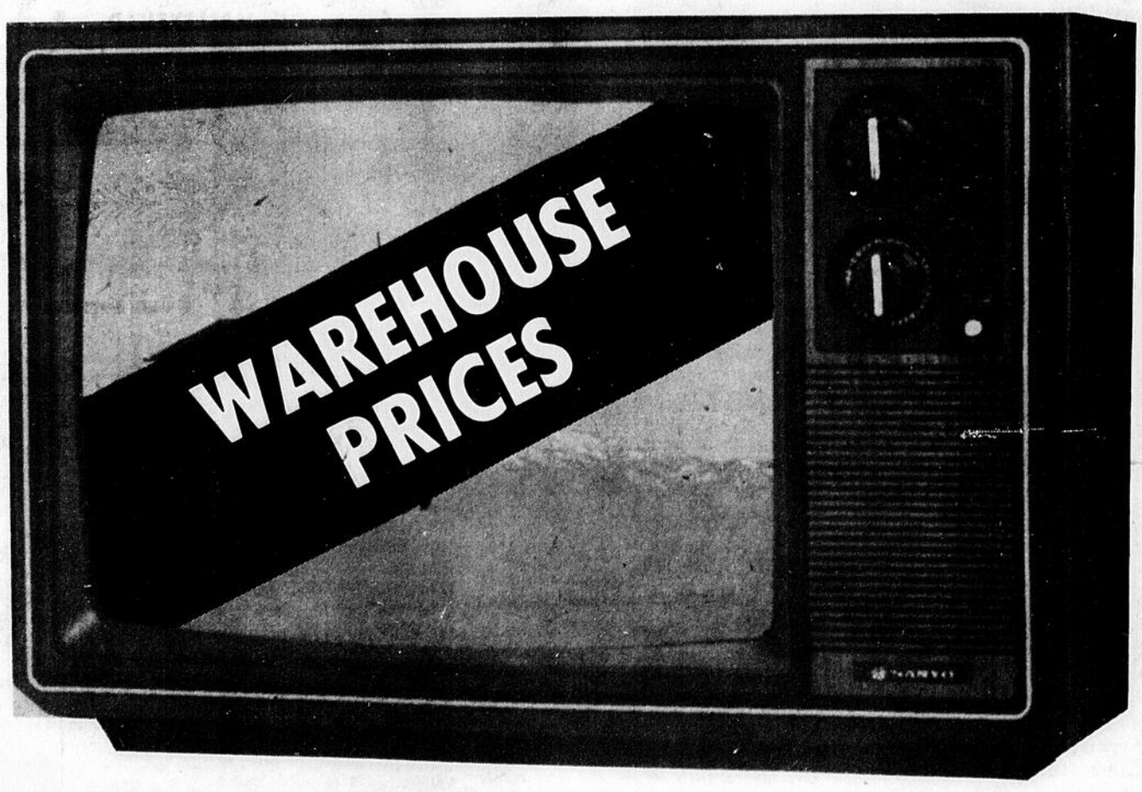
WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR. DAVID TEL: 264-3028 HUNTINGDON

SANYO



SANYO COLOR TVs

ALSO AVAILABLE
BLACK & WHITE TVs
12", 14", 20" SIZES



SEE THE SANYO AM & FM PORTABLE RADIO WITH CASSETTE

OPEN TO 9 P.M. DAILY (except Wed. night)

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Skiing GIFTS



20% OFF ON ALL SKI CLOTHING

NOW'S THE TIME FOR YOUR YEARLY CHECK-UP OF ALL SKI EQUIPMENT

CROSS COUNTRY & ALPINE SKI RENTALS

ALPINE SKI INCLUDING KASTINGER BOOTS SL TEMPO SOLOMON S226 BINDING BRAKES INCLUDED AXXY POLES INSTALLATION INCL. REG. $450. SPECIAL $300.

CROSS COUNTRY SKI INCLUDING KARHU LAHTI SKI OBIS POLES PINSO BINDINGS SKI FASTENER AND INSTALLATION INCL. REG. $139.95 SPECIAL $99.95

• STARTING DEC. 12 WE'RE OPEN EVERY NIGHT •
SALE STARTS DEC. 9th UNTIL LIQUIDATION OF STOCK

SPORTS DUBO (1978) INC.

196 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD 371-6169

Editorial

THE END OF THE BEGINNING

It seems that the Huntingdon CLSC is emerging from nearly six months of turmoil in rather better shape than one could have hoped, given the context of province-wide social service cuts.

Government-appointed trustee Julien Tremblay has set out (and gained government approval for) a plan which should see Chateauguay Valley people within the CLSC jurisdiction receiving services at least on a par with, and possibly better than they were getting before.

The main economies, he suggests, will be accomplished by eliminating the time-consuming co-management system and the use of supplementary personnel; the cutting of only three jobs, none of them directly involving the public; and the closing down of three CLSC branch offices, in St-Anicet, Ormstown, and Hemmingford.

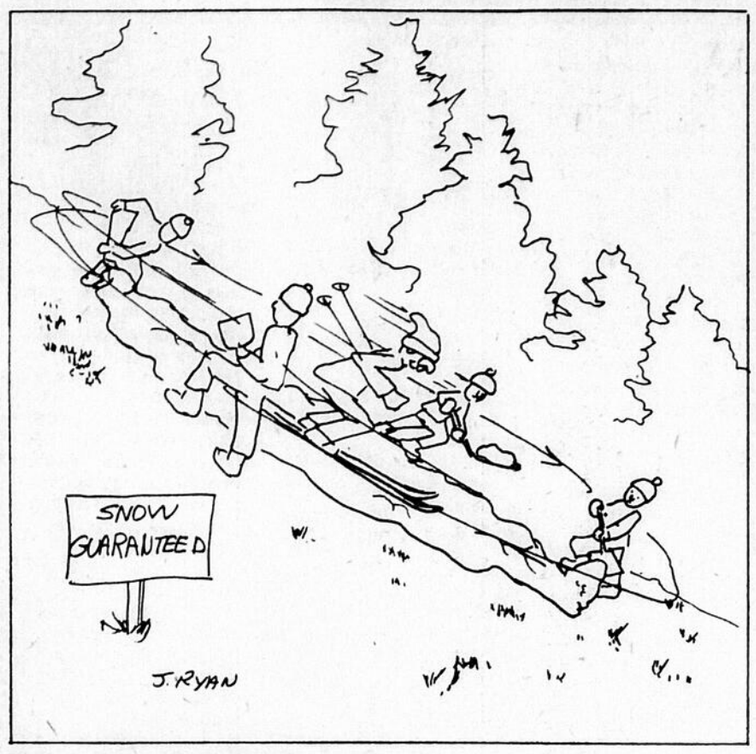
This last recommendation is the most controversial of the three, at least for the residents of those communities, but before anyone comes down with a large case of hurt feelings, it would be as well to remember that the way has been left open for "consultation offices" (perhaps a room in an underutilized public building) to be set up in these villages.

From now on, increased emphasis will be placed on getting CLSC workers out into the homes and institutions of the community. Someone with a problem can call either of the two main offices, in Huntingdon or St-Chrysostome, and should then receive either the same advice or the same home visit he or she would have obtained by calling the local office.

Meanwhile, significant amounts of money are being saved in rentals and office staff salaries, and workers can be sent where they are needed most without worrying about crossing artificial internal boundaries.

We think the trend is a healthy one. With luck and good management, it should lead to the CLSC developing closer ties and more credibility with the people it is meant to serve, while lessening the emphasis on internal red tape, endless staff meetings, and a kind of "closed shop" feeling which many people have had about the community service organization.

A positive approach to our reformed CLSC and its workers can be one way of starting the New Year right.



Letters

Ormstown man asks Ottawa to redress urea-foam error

I am enclosing a letter from one victim of urea-formaldehyde insulation, a letter sent to Canadian Consumer Affairs Minister André Ouellet.

We believe that this letter is worthy of publication, and Mr. Allen has authorized us to send a copy to The Gleaner in the interests of the other victims of this situation.

Denis Bourque
Community Organizer
CLSC Seigneurie de Beauharnois

The letter reads:

I am a 71 year-old citizen presently having a terrible time because of my naivety with regard to government generosity. I am deeply upset. I was so sure that, at my age, I had a right to live quietly, sheltered from this kind of problem.

I would ask that, while reading this letter, you forget who and where you are, and imagine that you are Arthur Allen, 71, an Ormstown resident.

On October 17, 1979, you decide to insulate your home with urea-formaldehyde foam. This work has received the blessing of the government, in the form of a grant which we have received and which recognizes the government's involvement.

You award the contract. The work done is first-class.

You and your wife Solange are very happy. The house is well insulated.

The cost of heating this winter is down. Everything is great.

This is an illusion: soon problems start, and more shocking, you realize you are not the only one to have them.

What do you do? Burn the house down? Move it away, so it can be replaced? Estimates show this would cost a great deal. Sell it? Nobody wants it. Even the municipality is not interested in buying it. Rent it? Nobody wants to live in it.

You get more information, you go to meetings, and above all, you wonder about the government advice to "stay in your house". Meanwhile, it appears that the roof of the Quebec National Assembly, which was insulated, has been redone at a cost of $35,000. But we're supposed to stay where we are.

You have no choice; you have to act, and fast. So you decide to have the damned foam removed. You find someone to do the work. Dust is everywhere, the whole house has to be redone after being taken apart, bills pile up, the workers have to be watched constantly, and who knows how many other hassles have to be dealt with. There are days when you're madder than a wet hen. You feel like you're cracking up. How many sleepless nights do you spend worrying and pacing, trying to help your elderly wife who is constantly coughing. You don't understand why the government is so slow. Then you tell yourself that the government will reimburse the thousands of dollars you have spent so far. It makes you sick at heart because you have scrimped and saved for that money. You had fine plans which now will never be realized.

You tell yourself it's not fair that the government does nothing, and worst of all, you get the impression that the government is not assuming its responsibilities. You feel like chucking the whole thing.

Then you say, no, you won't let it drop, and you decide to write to the government.

Mr. Ouellet, we ask your attention and your pity; our age and our means do not allow us to handle this big project.

Arthur Allen
Ormstown

From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Dec. 8, 1881)

GRAVE ROBBERS FOILED

Mrs. Geo. Jamieson, daughter of Geo. Elliott Esq., of Ormstown, died very suddenly at her father's residence on the 25th ult... The means adopted by the family to secure the body from the ghouls who infest graveyards at this season, to enrich themselves by traffic in the dead, were unusual and effective. A grave was dug... about five feet deep. At the bottom, a cavity was prepared, the exact size and shape of the coffin-shell. At the head, a large flat stone, six inches thick, had been inserted in the earth to the same depth as the coffin, to protect it from approach in that quarter. A framework of iron... was driven down over the coffin, the spiked end of the arches going into the earth a considerable distance. Over all this a large flat stone...was lowered, by means of a windlass...The opinion of all who saw these precautions taken was that it would be impossible to rob the grave in a single night. ... Nothing could more forcibly present the necessity... for a strong substantial vault...without a vault, in each instance of death, similar steps would have to be taken, or friends would have to watch night after night, for weeks, as was repeatedly done in the Georgetown burying-ground last winter.

THRESHING MILL

The steam threshing mill which Mr. James Sangster of Ormstown has introduced into this District is now at work, and fulfills all that had been expected of it. It runs smoothly and does excellent work, threshing out at the rate of three bushels in the minute. The straw, by means of machinery, can be carried to a great distance or height. The number of men who were attending it a few days ago was 10, but it might be run with 7 or 8. Mr. Sangster intends using the engine for grinding moulee, also for sawing wood and other work.

A LENGTHY DEBATE

The Ormstown Debating Society met in the Templars' Hall, Durham on Saturday evening, when... an animated discussion took place on the question, "Whether the Printing Press or the Steam Engine has been of most service to mankind in the past." The debate, after an interesting discussion on a motion by the leader of the affirmative, was adjourned until next meeting.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, Dec. 9, 1931)

TRAIN SERVICE CUTS

Whereas we [Ormstown Village Council] have learned with regret that the morning train from Montreal to Massena and the afternoon train from Massena to Montreal has been discontinued by the CNR authorities.

Whereas this train has been a great convenience to the travelling public of this district.

It is now resolved....that the CNR officials be asked to reinstate this train, at least during the winter months and give us the same service as in the past.

HUNTINGDON TOWN

With the cold snappy weather the ice on the mill pond is now sufficiently strong for skating. The youngsters are now enjoying winter sport even if the skating rink has not commenced making ice.

HEMMINGFORD BEAN RACE

The Y.P.S. of St. Andrew's United Church held their regular meeting on Tuesday evening, Dec. 1st. Miss H. Marlin and E. Hadley introduced a bean relay which proved an excellent nerve tester and source of amusement for all except the bean-carriers. Donald Orr and Elliott Brownlee and each player, using only one hand, was expected to pick up a bean on a knife, carry it the length of the room and drop [it] in a saucer on the table. This was no easy task, especially when five or six players began shouting advice. One clever player thought of his gum and the bean stayed on beautifully, however this did not count.

Telethon shows spirit of two-language harmony

Cooperation of the two solitudes was in evidence during the weekend when the Telethon of Stars raised thousands of dollars for the Montreal Children's Hospital and St. Justine's Hospital in Montreal.

Therefore it has been demonstrated once more that Francophones and Anglophones can work together in harmony for a common goal. Yet in Quebec during the same weekend there was a national convention of the Parti Québécois who are working to break down this very cooperation that is in existence.

This is not right! How can a small group of people have the power to overturn a society who have shown time and again that they are able to work successfully together.

I do not have to present the evidence of Bill 101, the ever-increasing restrictive legislation that is being issued forth from the National Assembly to illustrate my point. We in Quebec kno and are aware of this oppression. The time has come to put an end to it. In the name of all those who wish to speak up, I strongly urge you to do so.

We are still capable of communication. Through the newspaper, the television, community groups and your representatives to the Quebec and Federal legislatures. If we remain a silent, passive group, those who would create an independent Quebec and sever relations between English and French Canada will have their way.

Now is the time for action. We cannot wait around in the wings any longer. This current depression of our basic freedoms is not going to pass over like a snowstorm and it will be a pleasant day tomorrow. If you believe this then you are in for a huge shock. Tomorrow there will be another storm and another until you are so clogged up with political snow that you will be lost and so will your identity as a Canadian.

As a final plea, please use your powers of communication to express to someone who can carry your message to the appropriate party before it is too late and our cause to remain unified as Québécois and Canadian is destroyed forever.

Richard C. Dagg
[Québecois & Citizen of Canda]
Huntingdon

Rockburn

Deepest sympathy is extended to Mrs. Pat Jackson and family of Rte. 202 on the loss of her mother, Mrs. Florence Dellege who passed away last week in Lake of Two Mountains.

Get well wishes go out to Mrs. June Farquhar of the Village who is a patient at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown.

The Rockburn Presbyterian Ladies' Aid Christmas meeting will be held on Thursday, Dec. 10 at the home of Mrs. Florence Lindsay.

Louise Lefebvre of Montreal has been a guest at the home of Charlie and Mary Lunn in the village.

Charlie Lunn spent the past weekend judging at the Vancouver Dog show in B.C. Charlie makes many trips across Canada during the year to take part in dog shows, in which he has a great interest.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $12.50 YEARLY
UNITED STATES $14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CIRCULATION AUDITED ABC

Printed in Canada

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

HOWARD, Dave and Marguerite [née Meyer] wish to announce the birth of a son, Curtis James, 7 lbs. 9½ oz. born December 3rd, 1981 at the Barrie Memorial Hospital. Very special thanks to Dr. T. Vandor.

STACEY, Bryan and Kyla [née Blair] are proud to announce the birth of their daughter, Erika May, 6 lbs. 3 oz. at the Lachine General Hospital, on November 25th, 1981. Grandparents are Kyle and May Blair of Franklin Centre and Gordon and Marilin Stacey of Ste-Clothilde.

Engaged

Mr. and Mrs. Charles G. Edwards, Covey Hill, Que. take pleasure in announcing the engagement of their elder daughter, Jane, to François Barrette, son of Mr. and Mrs. Jean-Guy Barrette of Ormstown, Que. A spring wedding is planned.

Died

FAWCETT, Maggie - at Huntingdon Que. on Dec. 4th, 1981, Maggie Andrews in her 88th year. Beloved wife of Alexander Fawcett. Dear mother of Andrew, Gwen [Mrs. Donald MacGregor], Vera [Mrs. J.A. Blake] and Keith of Vancouver, B.C. Survived by 13 grandchildren, and 3 great grandchildren. A private funeral was held.

MacKAY, Christy I. [née McCuaig] at the Barrie Memorial Hospital on Sunday, December 6, 1981 aged 74 years. Beloved wife of the late Alexander W. MacKay. Survived by two sons, Neil [husband of Ruby] and Malcolm [husband of Merilyn], one sister, Miss Emma MacCuaig and four grandchildren. Resting at Michel Theriault Inc., St. Urbain, County of Chateauguay. Funeral service from chapel Wednesday, December 9, 1981 at 1:30 p.m. Interment Beechridge Presbyterian Cemetery.

Died

McKAY - at Huntingdon, Que. on Saturday December 5, 1981 Myrtle Cowan, beloved wife of the late William James McKay, Hemmingford, Que. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford, on Tuesday, December 8 at 11 a.m. Interment Hemmingford.

McCOY, David Lloyd - Suddenly at Montreal General Hopsital on Friday Dec. 4th, 1981, age 66 years, beloved husband of Edna Rankin, dear father of Lois-Ann, Arthur, Allan, Timothy, Sarah-Jane, and late Donald. Brother of James, and Dr. E.C. McCoy. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Huntingdon United Church on Tuesday December 8th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

In Memoriam

KIPLING, William - In loving memory of a dear husband, father and grandfather William, who passed away Dec. 7, 1980
"The midnight stars are shining
Upon a silent grave
Beneath it sleeps the one we love
The one we could not save."
Sadly missed and always remembered by wife Grace, daughters Myrna and Marjorie, Sons William Jr. and Ronald, grandchildren Tricia, Debbie, Robbie and Scott.

Card of Thanks

We wish to express our thanks and appreciation to Dr. Gordon Thompson, Dr. Kenneth Aikin and the nursing staff of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care and kindness extended to Isabelle Greer while she was a patient. Also our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their kind expressions of sympathy during our recent bereavement. All your thoughtfulness is greatly appreciated.

Sisters Elsie and Louise, Nieces and Nephews

I would like to express my sincere thanks and appreciation to all my relatives and friends and church ladies for flowers, cards and all the other deeds of kindness shown me in any way while in the hospital and at home.

Mrs. Mary Whyte

Thank you again for all the good care and attention received by my wife and our mother when a patient at the Barrie, 3rd floor during her long illness and recent death. A special thanks to Dr. Brissette and Dr. Andrew Kelen for their co-operation. We don't want to forget our good nurses on 3rd floor who so kindly spoiled my wife and our mother during her stay there. all has been much appreciated. Please consider these thanks as if they were personally addressed to you.

Aimé, Marie-Andrée and Pierre-Aimé Slevan.

The family of the late J. Roy Goodfellow wish to extend sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their many kind expressions of sympathy, floral tributes, cards, donations and visits during their recent bereavement.

Carl & Alice Anderson, Mrs. Warren Goodfellow, George Goodfellow, Arthur & Robina Goodfellow, Mrs. Orville Goodfellow.

I wish to thank Dr. Cameron and the nurses and staff for the excellent care I received during my stay in the Huntingdon Hospital also a special thank you to my friends and relatives for their visits, cards, gifts and good wishes all of which are appreciated so very mcuh.

M.L. Pease

Education topic at CWL meeting

by Virginia Messier

The annual Christmas party of the Huntingdon Council of the Catholic Women's League of Canada was held Wednesday, Dec. 2, at the Château. This year, each member brought a gift which will be delivered to a shut-in to help brighten his or her Yuletide season.

The evening's program opened with prayer, followed by remarks from Msgr. Lucien Beauchamp, Director of the Office of Christian Education in the Diocese of Valleyfield and President of the Catholic Committee of the Superior Countil of Education in Quebec City.

Msgr. Beauchamp spoke of the changes in the educational system which the present government in Quebec is proposing. He admonished English Catholics, even though they are a minority within a minority, to fight, against all odds, to maintain their confessional schools so that their children will benefit from the same high-calibre Catholic education they received.

In a question period which followed, several members expressed anxiety over falling enrolments in English schools and the possibility of a merger of schools along language lines rather than religious affiliation. Msgr. Beauchamp stated that he saw no possibility of this occurring in elementary education in Huntingdon in the foreseeable future.

Following grace, recited by the Rev. Georges Quenneville, spiritual director of the local council of the C.W.L., members partook of a Chinese buffet and dessert. After dinner, a lively band consisting of Mrs. Gladys Ryan, on violin; Mrs. Marge Minchinton, on piano; Mrs. Vera Dooling, drums and tambourine; Mr. and Mrs. Ross Dunn, banjo and drums, and Louise Brisebois on guitar provided the music for a sing-a-long of Christmas songs by the members, led by Mrs. Kay Brisebois.

Mrs. Mary Whyte, president of the local council, announced that the next event on the organization's calendar will be a brunch to be held on Sunday, Jan. 31, after the 10 a.m. Mass, in the Parish Hall. This will be part of a province-wide C.W.L. week-end celebration.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

On Friday evening Dec. 4, 225 people gathered at he Ormstown Elementary School for the Walshaven Bus Tours Christmas party.

Pretty Christmas decorations made by some of the members brightened the corner by the stage, the music for dancing was provided by the "Country Cats" and the floor was filled with dancers all evening. The square dances were called by David Rennie.

At 10 p.m. half the guests went to the cafeteria where a delicious lunch of filled rolls, coffee and squares was catered by Elizabeth McNaughton and May Scoble. When the orchestra took a well-deserved break at 11 p.m., the rest of the guests enjoyed their lunch.

Mona Mason, who organized the party, thanked everyone for coming out and extended Christmas wishes to all.

Mr. and Mrs. Roy Keeler, Cory, Leigh and Lori of Valcartier, Que. spent last Sunday night with Mr. and Mrs. Wink Keeler and Mr. and Mrs. Dick Keeler and family.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

ST. ANDREW'S
PRESBYTERIAN CHURCH
IN
HUNTINGDON, QUEBEC
Invites old friends, new friends and visitors to join with us on
SUNDAY, DECEMBER 13th
Our guest Preacher will be Mrs. Madge Smellie
A luncheon will be served after the church service and the Children's Christmas Party will start at 1 p.m.


ON EVERY OCCASION...SAY IT WITH FLOWERS
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD QUE
TEL: 247-2718 OU/OR: ZENITH 72550

Gagné-Paré

Hemmingford couple wed at St. Romain's Church

The marriage of Lucie, daughter of Mr. and Mrs. Lucien Gagné of Hemmingford, and Mark, son of Mr. and Mrs. Henry Paré, also of Hemmingford, took place at St. Romain's Church on Friday, Sept. 25, 1981. The Reverend Gilles Daoust and the Reverend Jim Lee of St. Andrew's United Church officiated at the double-ring ceremony.



MR. AND MRS. MARK PARE

Given in marraige by her father, the bride looked charming in a gown of white chiffon. A deep flounce of lace outlined the v-neck and tiny pink lace rosebuds decorated the lace flounce edging the full skirt. Her waist-length veil was held with a lace cap. She carried a bouquet of white and pink rosebuds and her white lace umbrella was decorated with pink rosebuds.

The Matron of Honor, Mrs. Linda Orr, wore a gown of lilac chiffon and carried a bouquet of pink and white carnations. Mrs. Edna Barrière, sister of the bride, and Cindy Apostol, a close friend, wore gowns of old rose chiffon and carried bouquets of pink and white carnations.

Mrs. Gagné, mother of the bride chose a deep rose voile for her gown and wore a corsage of pink and white baby rosebuds. The groom's mother, Mrs. Paré, wore a gown of azure blue and her corsage also was of white and pink baby rosebuds.

The best man was Joe Paré, brother of the groom, and the bride's two brothers, Gaétan and Rene, were ushers. The men wore black tuxedos with white shirts and a red rose boutonnière.

As the bride entered the church, the little flower girl, Melanie Patenaude, niece of the groom, attired in a dainty frilled gown of pink chiffon, preceeded her down the aisle scattering rose petals from her basket. The little ring-bearer, Dominique Gagné, nephew of the bride, wearing a black tuxedo just like the groom's men, walked with the flower girl, carefully carrying the silk cushion bearing the two rings.

During the ceremony Edward Jodoin of Ste-Martine sang the 'Ave Maria' by Schubert and the lovely 'Le Lac de Côme' to which he had composed his own words. During the signing of the register he sang "Pour Vivre Ensemble." He was accompanied by Mrs. Aileen L'Espérance.

On leaving the church, the happy couple were driven to the reception at the Golf Club in a white Cadillac convertible, courtesy of Ross Hawkins.

Among the out-of-town guests at the reception, which was attended by some 300 guests , were Mr. and Mrs. Norman Lehman, Sr. of Dearborn, Mich. sister and brother-in-law of Mark's grandmother, Mrs. Nellie Paré; and their son and his wife, Mr. and Mrs. N. Lehman and daughter Michelle from Greenbush, Mich.

Leaving for the honeymoon the bride wore a suit of off-white linen with plum colored blouse, purse and shoes and a corsage of pink rosebuds, while the groom wore a blue pin-striped suit. They motored to Niagara Falls and toured the beauty spots around, including a visit to Upper Canada Village, a trip around the 1,000 Islands and a visit to Toronto.

Prior to their wedding, a joint shower in honor of Mark and Lucie and Lucie's brother and his fiancée was held at the Continental Hotel. Later Lucie was the guest of honor at a kitchen shower held in the United Church Hall by Mrs. Marie Patenaude, Mrs. Danielle Fortin and Nicolle Clairmont.

Husbands serve, clean up as UCW holds meeting

Huntingdon U.C.W. held their annual meeting on December 3. The 35 members present enjoyed a pot-luck supper of hot casseroles, salads, and desserts, served buffet-style by the husbands. When the meal was over, the men had theirs, and then did the cleaning up and tidying, while the UCW members held their meeting upstairs in the church.

President Elizabeth McNaughton reported that a box of Christmas gifts for the Douglas Hospital is ready to be delivered this week. The annual reports showed a busy and successful year for the group. The President thanked all for their help and co-operation which had made her years as president so rewarding.

Joanne Lynk took the chair for the election of officers. She presented the slate as follows:

Honorary President - Joanne Lynk; Past-President Elizabeth McNaughton; President - Elsie MacPherson; Secretary - Dorothy Hawley; Corresponding Secretary - Florence Reid; Treasurer - Arline MacIntosh; Assistant Treasurer - Nova Rodgers; Community Friendship - Blanche Brooks; Social Functions - Gwen MacGregor, and Shirley Stark; Program - Elizabeth MacDonald, Joanne Lynk, and Debbie Rennie; Social Welfare - Joanne Lynk; Flowers and Sewing - Alice Rennie; Luncheon Committee for Spring - Elsie MacPherson and Jean Brown; Luncheon Tickets - Blanche Brooks.

The newly-elected president, Elsie MacPherson took the chair for the remainder of the meeting. The budget for the coming year was presented, discussed and decided upon.

The devotions were led by Margie Moore. "The Priceless Gift of Christmas" was given by Florence Reid; "A different view of Mary" by M. Moore; "The Babe of Bethlehem by Isabel Luchuck; this was followed by prayer by M. Moore. Carol singing ended these Christmas devotions.

Howick youth group hosts Folk Service

On Sunday evening Nov. 29 a Folk Service was held in Howick United Church with youth groups from the Chateauguay Valley participating.

The evening began with a welcome and prayer by Rev. John Anderson and continued with group singing led by Rev. Larry Paul on guitar, and with several special contributions.

In a musical vein, special numbers came from Doreen Caza, "Why Me, Lord?", Yvette and Lynn Harper. "We Shall Rise Again"; The "Revelations" from Valleyfield United, "We are one in the Spirit", and Cathy Woods and Diane Morrison "He didn't lift us up to let us down." Some thoughts on creation, written by a member of the Franklin Youth Group were read by another member, and members at the Howick United Youth group presented a dialogue skit, "Our Father..". Two Advent Scripture lessons were read by Karen Snook.

Following the service, the singing and the fellowship continued in the downstairs hall with refreshments provided by the Howick Church. For the approximately 100 people present, it was a delightful evening and one we hope shall be repeated in other Valley areas.

Huntingdon Locals

Anna Rutherford and Ruth Von Brentani were joint hostesses at the Huntingdon Curling Club Bridge session on Thursday, Nov. 26. Three tables were played with Ola Proudfoot obtaining high schore and Lila Neuille placing second.

Fourth Anniversary

SPECIAL MENU

MONDAY TO FRIDAY

FROM 5:00 P.M. TO 9:00 P.M.

STARTING RIGHT NOW AND TILL THE END OF THE YEAR

THIS SPECIAL ALSO INCLUDES OUR FAMOUS GREEK "SOUVLAKI" AND ALSO A FREE GLASS OF WINE WITH YOUR MEAL

Casa Venezia Restaurant

33 LAMBTON, ORMSTOWN 829-2302

Posts... from page 1

left him free to take the job here.

Jocelyne Dufour, in her 30s, was until recently the director of the Valleyfield Community Health Unit. A Montreal native, she holds a bachelor's degree in psychology and nursing, and has completed several courses in administration. She will work from the Huntingdon office.

D-G to be chosen

"We may start advertising for a director-general as early as next week, after which the selection process will begin," said Julien Tremblay adding that applications received following the dismissal of former D-G Porcheron have been kept unopened since last summer, and will be studied along with the new applications.

Tremblay sees the new director-general as working closely with the co-ordinators in the reorganizied CLSC administration.

For the moment, Girouard and Dufour are concentrating on the administration of the service programs offered to the public.

Tremblay envisions the new system, including the centralization of CLSC operations in two main centres, as improving the co-ordination of services and enabling the introduction of new service programs.

He recalled the remarks made last July by Maurice Roy, one of two evaluators who studied the local CLSC before the trusteeship was imposed. During a public meeting, Roy described the co-management system as "simply insane" and recommended the hiring of two more administrators to "eliminate internal problems". This view was also held by some of the CLSC Board of Directors at that time.

AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO INC.

YOUR SUBARU DEALER

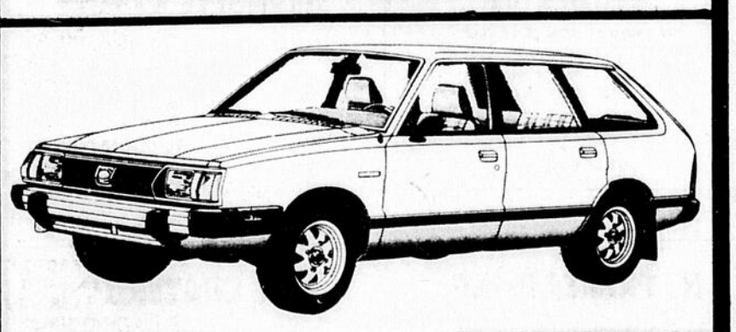
477 MGR LANGLOIS VALLEYFIELD

371-0322

ANDRE HEBERT JEAN-GUY LATREILLE PROP.

SUBARU 4 WD

A MODERN ANSWER TO EFFICIENT TRANSPORTATION



COME AND TRY OUR FULLTIME FRONT WHEEL DRIVE AND 4 WD ON DEMAND

GREAT GAS MILEAGE

SUBARU 4 WD

SUPER ROAD HANDLING IN SNOW, SLUSH AND RAIN

1 YEAR WARRANTY NO MILEAGE LIMIT AND

5 YEAR WARRANTY ON RUST PERFORATION

DECLARATION

by

The Coalition of English-speaking Quebecers

There are a million of us who call Quebec our home, and very much desire that our children will too. Although we represent a variety of nationalities and ethnic origins, our common language is English.

We recognize French as the primary language of communication in Quebec. We take pride in the distinctive character of the society to which we belong.

We are committed to work with our French-speaking fellow-citizens to build an open society based upon respect for all people, no matter what language they speak. Our community forms an integral part of the fabric of Quebec.

We are Quebecers in the fullest sense of the word. Yet, the current policies and practices of the Government appear to reject our concept of the future, even to deny us equal citizenship in our own land. This we cannot accept.

Why should a fluently bilingual and qualified individual be dismissed because of a ruling of the Office de la langue française?

Why should the English-speaking residents of the Townships be denied social services in their language?

Why should English and other languages be forbidden on signs?

As English-speaking people of Quebec, *we must be able to:*

- participate fully in defining our role and future in Quebec;
- have access to, control and manage our ***educational*** system and institutions;
- receive ***health and social services*** in our own language, and manage our health and social service institutions;
- enjoy fair and equal access to ***employment***;
- express ourselves in our own language and ***post signs*** which are in both our language and French;
- rely on ***fair representation*** in the Quebec Civil Service as well as on public and para-public boards, agencies and commissions;
- receive ***Government services and information*** in our language.

In the belief that a strong Quebec must bring together all its people, in a spirit of mutual trust, respect and understanding, we present this Declaration for your support.

This Declaration is endorsed by:

PHIL AMABILI
President
Association of Catholic Principals of Montreal
HUGH AUGER
President
Association of Directors of Protestant School Boards of Montreal
EDGAR APPELMAN
Chairman
English-Speaking People of the South Shore
LYNDEN BECHERVAISE
Chairman
Committee for Anglophone Social Action (Gaspé)
DAVE BECK
Mayor
City of Pointe Claire
DONALD BERRY
President
Montreal Teachers Association
WILLIAM BROOKS
Chairman
English-Speaking People of The Chateauguay Valley
ANTHONY BUCCONGELLO
President
Quebec Association of Catholic School Administrators
OWEN BUCKINGHAM
President
Quebec Federation of Home & School Associations
D'ARCY COULSON
Director General
Ville Marie Social Services Centre
BOB DAWSON
Chairman
Voice of English Quebec
ROBERT DOBIE
Secretary-General
Provincial Association of Catholic Teachers
CAMERON F. DUFF
Mayor
Village of Senneville
SAM ELKAS
Mayor
City of Kirkland
GRANT FABES
President
Association of Directors of English Schools
JAMES FENG
President
The Chinese Association of Montreal Inc
BERNARD J. FINESTONE
Chairman of the Board
Sir Mortimer B. Davis Jewish General Hospital
MIKE HENNESSY
President
Federation of English Speaking Catholic Teachers
LUC HENRICO
Director-General
John Abbott College
Dr. DAVID JOHNSTON
Principal
McGill University
DONALD JONDREVILLE
President
Eastern Townships Association of Teachers
MARGARET KNAPP
Chairman
Lennoxville District School Board
BERNARD LANG
City of Côte St-Luc
DONALD C. MacCALLUM
Mayor
City of Westmount
REFORD MacDOUGALL
President
St. Andrew's Society
JEAN MAHONEY
Acting Chairman
Directors of Nursing Montreal Chapter
ERIC MALDOFF
President
The Council of Quebec Minorities
EUGENE MARQUIS
President
Heritage Faculty Association
DOROTHY MARTIN
President
Sherbrooke County Women's Institute
CYRIL McDONALD
Mayor
City of Pierrefonds
LLOYD McKESEY
President
Quebec Association of School Administrators
PETER MOLDRE
President
Baltic Federation of Montreal
JEANNIE NEVEU
President
Quebec Farmers' Association
Dr. CHRIS NICHOLL
Principal
Bishop's University
Dr. JOHN O'BRIEN
Rector
Concordia University
ALEX K. PATERSON
Co-Chairman
Positive Action Committee
VINCENT PLANTHARA
President
National Association of Canadians of Origins in India
MAURICE PODBREY
Director
Centaur Theatre
EMMA QUON
President
Canadian Chinese Cultural Society of Montreal Inc
GERALD RAYMOND
Mayor
Ville LaSalle
WILLIAM RICK
Chairman
Eastern Townships Regional School Boards
Dr. JAMES ROSS
Chairman, President
Townshippers Association Inc
PATRICK ROURKE
President
English-Speaking Catholic Council
PATRICIA RUSTAD
Past President
Montreal Council of Women
ANTONIO SCIASCIA
President
National Congress of Italo-Canadians (Quebec Region)
LAURA SCHWARTZBLIN
Chairperson
Impact Quebec
Dr. JOHN SIMMS
President
Quebec Association of Protestant School Boards
LAWRENCE SITAHAL
Executive-Director
Negro Community Centre
PAULINE SMITH
Chairman
Committee of 30
PAULINE SMITH
Co-ordinator
Cultural Resource Centre — Outaouais
TERESA TAM
President
Chinese Volunteer Association of Quebec
Rev. THOMAS TOU
Chinese Association of Montreal
Rev. CANON REGINALD TURPIN
Officer for English-French Relations
Anglican Church of Canada
HARVEY WEINER
President
Provincial Association of Protestant Teachers
MARY WHITEHEAD
President
West Island Citizens Advisory Council
CARL WHITTAKER
Executive-Director
The Black Community Council of Quebec Inc
RICK YOUNG
President
Quebec Young Farmers Association
CAROL ZIMMERMAN
Chairlady President
Quebec for All

Show *your* support by mailing the coupon below to:

The Coalition of English-speaking Quebecers,
1411 Crescent St.,
Suite 501,
Montreal, Quebec H3G 2B3

I support the Declaration of The Coalition of English-speaking Quebecers.

Name _____

Address _____

Phone _____ Postal Code _____

I would also like to offer you my assistance. I am particularly interested in:

- **education**
- **employment**
- **circulating the Declaration**
- **social services**
- **health services**

Any contribution to help defray the cost of this advertisement would be greatly appreciated. **The Coalition of English-speaking Quebecers**, 1411 Crescent St., Suite 501, Montreal, Quebec H3G 2B3

HUNTINGDON OPTIMIST CLUB

BLOOD DONOR CLINIC

THURSDAY, DECEMBER 10

HUNTINGDON HOSPITAL

196 CHATEAUGUAY ST.

FROM 3 P.M. TO 8:30 P.M.

GIVE GENEROUSLY

DOUGHNUTS AND REFRESHMENTS WILL BE SERVED.

DRIVE SAFELY

THIS WEEK IS

SAFE DRIVING WEEK

BE EXTRA ALERT DURING THE HOLIDAYS!

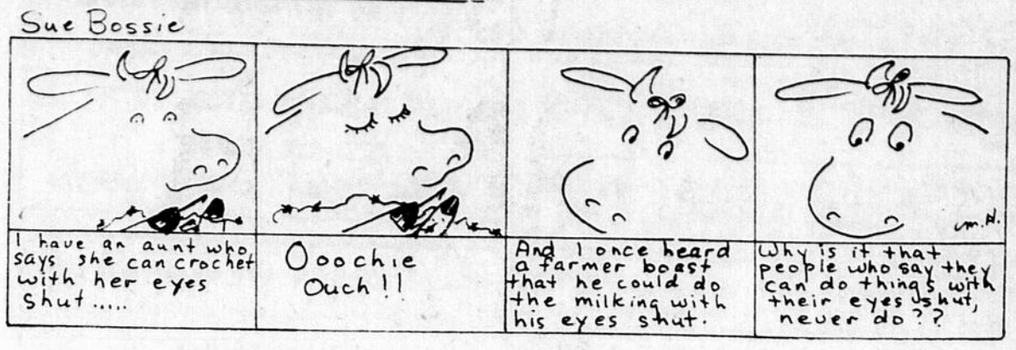
MORE PEOPLE ARE KILLED OR INJURED DURING THE HOLIDAYS THAN AT ANY OTHER TIME OF THE YEAR.

THIS AD IS MADE POSSIBLE THROUGH THE GENEROSITY OF THE FOLLOWING

DR. R. BRISEBOIS **DR. R. LEDUC** DENTISTS 264-3811 HUNTINGDON	**I.G.A.** **BONIPRIX** Robert Plouffe, Prop. 264-2909 Huntingdon	**LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH ENR.** FARM EQUIPMENT SALES - SERVICE - INSTALLATION JUTRAS - DE LAVAL - BADGER 264-4183 370 RTE 202 HUNTINGDON	**GILLES BERUBE EXCAVATION** 264-3856 HUNTINGDON	**F. & G. LEPAGE INC.** Dealer Arctic Cat Snowmobiles 829-3044 2862 Rte 201 South Ormstown	**R. ST-AUBIN INC.** PURINA DEALER 264-5450 HUNTINGDON
Alternatives ALT-DAQQ INC. FURNACES Air Tight Wood Stove & Accessories 264-6245 156 Chateauguay Huntingdon	**ANDRE RADIO & TV SERVICE** 264-3741 Huntingdon	**DENIS FRAPPIER** Garage Body Shop & Paint Electronic Alignment & Balancing of Tires 827-2242 De L'Eglise St-Antoine Abbé	**JULIEN GIROUARD** Shur Gain Dealer 264-3045 Island Road Dewittville	**JON PROUDFOOT** INSURANCE 264-2948 HUNTINGDON	**EMERY LATREILLE** FLOOR COVERING 264-3276 HUNTINGDON
DAIRY SUPPLIES angus inc. HOULE FARM EQUIPMENT 264-6511 1A BOUCHETTE HUNTINGDON [Above IGA]	**TREPANIER-BILLETTE & ASSOCIATE** CHARTERED INSURANCE BROKERS 264-5345 HUNTINGDON	Season's Greetings **FUREY & HOOKER** FARM EQUIPMENT STEYR TRACTORS 829-2663 1676 Highway 138 Ormstown	**K.M. FERNS INC.** SHELL OIL PRODUCTS 264-5388 HUNTINGDON	**ASPHALTE L. VERNER INC.** GRENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT 373-5072 ST-STANISLAS	**HUNTINGDON ASPHALTE REG'D.** MR. P. TAILLEFER, PROP. 264-6268 9 Benni Huntingdon
BLUE GAS PROPANE 371-7333 683 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD	**CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON** MICHEL BEAUDIN MANAGER 264-5371	**GORDON A. FERRY** Esso Products 264-5161 1 Cluff Huntingdon	**MENARD & FILS INC.** Métro 264-3223 Huntingdon	**H. PRIMEAU INC.** PLUMBING - HEATING 264-5421 HUNTINGDON	**LE CHATEAU** 264-5311 HUNTINGDON
LAWRENCE PREVOST WOOD PRODUCTS 264-2965 HUNTINGDON	**SERGE DURAND** PHARMACIST 264-5347 HUNTINGDON			**V.D. FONDATION** CONCRETE FOUNDATIONS VALLEYFIELD R. VIGNEAULT 373-5241 HUNTINGDON R. DUHAIME 264-5922	**NETTOYEUR HUNTINGDON INC.** 264-5440 22 LAKE HUNTINGDON

Children's Corner

by MARY HAGEY



Silly Dad and Serious Son

Serious Son: *It's almost time for chores... what are you doing?*

Silly Dad: *I'm writing a book.*

Serious Son: *Oh Brother! What's it called?*

Silly Dad: *The title is MASHED. It's a potato thriller.*

Serious Son: *I never heard of a potato thriller before. What happens?*

Silly Dad: *A potato by the name of Hash Browne gets stabbed and a detective is called in to solve the mystery.*

Serious Son: *That's ridiculous! That's impossible!!*

Silly Dad: *Try telling that to the dead potato.*

Serious Son: *So who's the villain?*

Silly Dad: *Idaho Spud. And the dectective is Frenchie Frye.*

Serious Son: *I can't stand it. Who'd want to read a potato thriller?*

Silly, silly Dad: *Everybody...potato thrillers are a-peeling.*

Puzzle

How did you do with last week's puzzle? The answer was: "Sue Bossie sings silly songs for sad geese".

I hope you got it because now we're going to imagine what it would be like if another letter as well as "S" got lost and, still trying to save paper, there are no spaces between the words. Can you figure out the headline? You might need your mom or dad for this one:

GLANRR ADRBURN
NWPAPRPROTTINGMIINGLTTR

Good luck! (If you can find the headline, there's absolutely no excuse for not being able to find your socks.)

Sponsored by Kaleidoscope

Fun, games, and Santa highlight Xmas party

St-Joseph's School was filled with children for Huntingdon's Kaleidoscope Day Care Center's Christmas party on Saturday, Dec. 5. Approximately 120 youngsters turned out for a day filled with fun and games and a surprise visit from Santa

Music and songs were followed by refreshments with clowns and games providing laughter and excitement. A short movie was shown at 2:30 p.m. and there wasn't a spare chair in the place when everyone gathered to play a rollicking game of musical chairs.

Between 3 p.m. and 4 p.m., Santa Claus appeared on the scene with gifts and other goodies.

The Katimavik group which has been working at the center making repairs and renovations, joined in, lending a hand with setting up before and the clean-up afterwards. Refreshments were courtesy of the parents and staff of the Day Care with gift donations from M.I. Varieties and Stedman's. The co-operation from Notre Dame, Huntingdon Academy and St-Joseph's Schools in making the event possible was also greatly appreciated.



Everyone was anxious to give Santa his or her Christmas list at the Kaleidoscope Day Care Center Christmas party held at St-Joseph's School on Saturday, Dec. 5.

Covey Hill

Darleen Sabetta
827-2934

Mr. and Mrs. Ernest Sutton, Mrs. Percy Sutton from Covey Hill, Mr. and Mrs. Fernand Chalifoux and Marc of Sherrington, Mr. and Mrs. Ross Marlin and Michael and Dianna of Chateauguay, Mrs. Grace Thompson and Mrs. Lena Hill of Montreal were Sunday dinner guests at the home of Mr. and Mrs. Ralph Marlin and Mrs. George Marlin the occasion being George Marlin's birthday on December 6 and also that of Mrs. Ruth Chalifoux on December 10.

Ste. Agnes de Dundee

The Sunday afternoon (Dec. 6) performance of Handel's Messiah was exceptionally well presented in Huntingdon United Church. We were proud to note that two of the performers involved in this presentation were from the Ste. Agnes area.

Eric Madsen was violin soloist of the afternoon and performed beautifully. He teaches violin in Malone, N.Y., as well as at McGill University and Champlain College in Montreal, Que.

Lynn Harper was one of the alto soloists and sang "O Thou that Tellest good Tidings to Zion." She is presently a student at Marianopolis College in Montreal and is enrolled in the Professional Music program.

It is indeed a rare opportunity to hear a concert of this calibre right here in our own community.

Colors, sounds & savings in the Holiday Spirit!

26-INCH COLOR T.V.

GER658
Sober traditional styling in compact cabinet. Classic pecan finish on pressed wood and well chosen solid hardwood panels; simili-wood trimming. Hidden casters. Similar output characteristics as the Nichols. H-30 3/4 in. [78.1 cm], W-38 1/4 in. [97.2 cm] D-23 3/4 in. [60.3 cm].

VERY SPECIAL $799.95

RCA



20-INCH COLOR T.V.



Model FER 440
Value priced and value packed. Includes all standard Roommate features, plus 100% solid state VHF and UHF tuners with lighted channel indicators, automatic fine tuning, and a 5" [12.7cm] oval speaker. Average power consumption is only 69 watts. Antennas included. Handsome cabinet features a walnut-grain finish on durable plastic. H-17 3/8" [42.5 cm], W-25 3/8" [61.6 cm], D-19 1/2" [47.9 cm].

VERY SPECIAL $489.95

A 12 INCH BLACK & WHITE T.V. TO BE DRAWN ON DECEMBER 24

A VISIT TO OUR STORES GIVES YOU A CHANCE

SPEC the knowledge of colors and sounds

RODEL ELECTRONIQUE INC.

D. BILLETTE
PROP
HOWICK
TEL.: 825-2201

R.N. GUERIN
PROP
ORMSTOWN
TEL.: 829-2713

$500.00 FEDERAL REBATE

SAVE-UP-TO 50% OF YOUR HEATING COSTS



BLOWING INSULATION

CGSB 24-1027

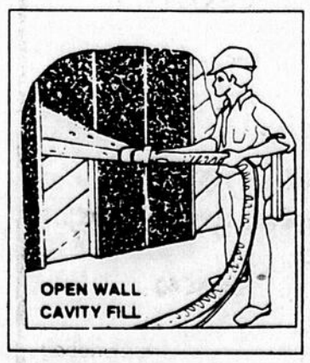
Les Isolations Complètes P.L.M. Inc.

Attics - Walls - Basements
Guaranteed - Quality - Workmanship
RESIDENTIAL - COMMERCIAL

371-6766

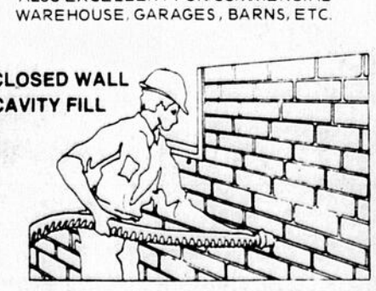
Call-For-A-Free-Estimate

We are completely licensed



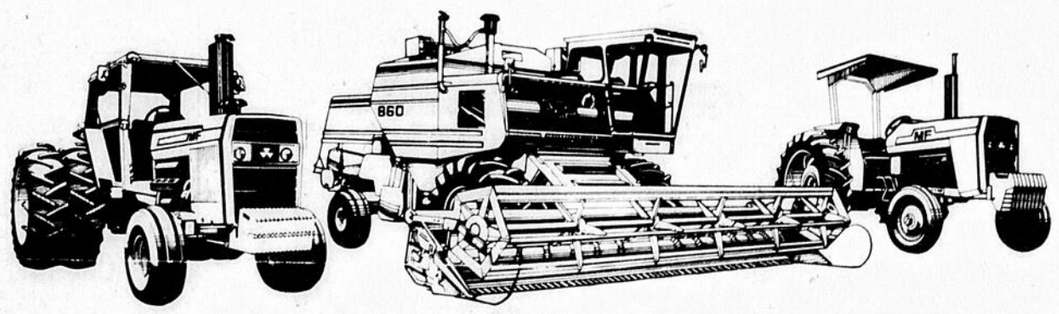
ASK US ABOUT CELLULOSE SPRAY ON FOR BASEMENT WALLS

ALSO EXCELLENT FOR COMMERCIAL WAREHOUSE, GARAGES, BARNS, ETC.



15% REBATE

DURING DECEMBER
Plus no credit charges or
TPA financing at 13,9%



Massey has reduced our prices on all new MF machines

During all the month of December, Massey-Ferguson reduces the prices on all new MF machines 15%.

You can get the best prices ever offered. But don't wait. These savings only apply to machines bought in December, just in time for this year's income tax returns.

HURRY!
THESE PRICE REDUCTIONS ARE ONLY AVAILABLE DURING DECEMBER 1981.

Choice of financing**

If you qualify for Massey-Ferguson financing, we can facilitate even more the purchase of a Massey machine, thanks to the choice of the following two financing options:

1. No credit charges until the working season

Tractors and farm instruments.... March 1, 1982
Harvesting machines..... May 1, 1982
Mower-conditioner (grain)..... August 1, 1982
Mower-conditioner (corn)..... Sept. 1, 1982

2. TPA financing at 13.9%*

This low interest financing option, at an annual 13.9% for a two year period, is offered to qualifying buyers. It's a good way to beat inflation.

ALSO SPECIALS ON USED EQUIPMENT.

No credit charges and TPA financing at 13.9% are also offered to qualifying MF buyers on selected used machinery in stock.

MF Massey Ferguson

CIE LONGTIN LTEE

10 MONTEE DU VILLAGE TEL: 373-0717 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

Christmas dinner winds up 1981 for Ormstown W.I.

The Ormstown Women's Institute met at Walshaven Residence with 33 members and five guests attending.

The W.I. grace was sung and the group sat down to an appetizing Christmas dinner prepared and served by the Terry Rices.

A brief meeting was then held, the members answering roll call by donating $1. each to the Mentally Retarded Association for their Christmas party.

Mrs. Hazel Robertson County President brought greetings from the parent association and from Mrs. Ina Kilgour, Provincial President.

Mrs. Lucy French, a member of Lachine W.I. then showed slides of various Canadian industries, giving a commentary on each.

Mrs. French is an enthusiastic promoter of the Canadian Save the Children Association. In connection with this, she has visited the Ormstown group before - the last time at the Annual Meeting. This time she brought a beautiful colour film (which she had help to produce) on Can Save. Her talk was most interesting and well-received.

Mrs. Black thanked Mrs. French and the meeting adjourned.

As the year draws to a close, a summary of the Ormstown W.I. activities in recent months is in order.

Thirty members and friends were entertained at the McGerrigle summer home on Lake St. Francis. The meeting and the preceding lunch were held on the lawn in beautiful surroundings and balmy summer weather. At roll call, members responded by telling something interesting about their homes.

An English friend, Mrs. Rutherford, was present when 23 members held another outdoor meeting in August at the home of Mr. and Mrs. W. Bidwell in Ormstown. Roll call was answered by relating an amusing incident that had occurred at one's wedding.

The sum of $25 was donated to Terry Fox Day.

In September a Whist Party held at Walshaven was most successful. The sum of $271.80 was realized.

In October a Mini-Bazaar and Food Sale took the place of the regular meeting. Barbara Kerr was in charge of the food table and Connie Black and Kay Pilon the handicrafts. The sum of $167.60 was realized and hostess Willa Hooker served lunch after the sale.

The November meeting was held at Walshaven. The roll call was most interesting: "State something you taught your child".

$100. was donated to the Barrie Memorial Hospital New Wing.

As this was the Education meeting the guests were teachers at Ormstown Elementary School with Principal Ian Rennie.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The sympathy of the community is extended to the family of the late Mrs. Isabel Greer.

In the account of the recent Barrie Memorial Hospital Christmas Bazaar and Hot buffet, it was not mentioned that the Franklin ladies made the pies for the night meal, a thousand apologies - it was not intentional by any means.

The Senior Affiliated Afternoon Group of the Ormstown Presbyterian Church met Tuesday Dec. 8 at Mrs. Mae McLaren's home with 14 members and five visitors present. President Mrs. Harold Kerr conducted the meeting, and led in Devotions, using the Worship Service from the Glad Tdings, assisted by Mildred Hay.

Rev. Linda Corry spoke on meditation. The roll call was answered with a verse containing the word "Peace".

The birthday box was opened and the amount recorded.

Marion Swan moved that the following donations be made: The Montreal Presbyterial General Treasurer; The Board of Managers of Ormstown Presbyterian Church; "Our Daily Bread"; Armagh Home; and the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded.

The shut-ins of the congregation will be remembered again at Christmas

Mrs. Winnie Marshall took the new and renewal subscriptions for the Glad Tidings for 1982.

Rev. Corry closed the meeting with prayer and refreshments were served by the hostess with assistance from some of the members.

There will not be a meeting in December and the January meeting will be held at Mrs. Archie Wilson's home.

Huntingdon Locals

A successful Military Whist was held at the Masonic Hall on Monday evening, Nov. 23 with 27 tables playing.

Special prizes were donated by John Thompson and Douglas Stevens and other prizes were generously donated by other members.

CVAMR plans 1981 Xmas party

At a recent meeting of The Chateauguay Valley Association for Mentally Retarded, tentative plans were made for the annual Christmas party.

Memorial donations were gratefully acknowledged:

In memory of the late Bruce Oakes from Dr. and Mrs. E.C. Brown of St. Lambert.

In memory of Mrs. Edna Goodfellow from the Gore neighbors of Mr. and Mrs. Carl Anderson.

In memory of Grace MacDonald from relatives and friends.

PROTECTUS INC.
(WORKING TOWARDS THE FUTURE)
NEW CORPORATION OFFERING
AN EXCELLENT RETURN TO THE FIRST 200 MEMBERS
CALL STAN OVANS 829-3202

DEAD ANIMALS
[New Administration]
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
WE PAY
AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE
7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

PROVINCE OF QUEBEC
TOWNSHIP OF ELGIN
TO THE RATEPAYERS
PUBLIC NOTICE
Is hereby given by the undersigned secretary-treasurer that:
A SPECIAL MEETING OF THE COUNCIL will take place on Monday, December 21st, 1981 at 8:00 p.m. at the Town Hall, to receive and discuss the 1982 budget of the Municipal Corporation.
Given in Elgin, this 9th day of December, 1981.
Hélène Boudreau,
Sec.-Treas

FOR SALE
1 used McKee 6½ ft. snow blower single auger, in good condition.
Tel: 264-4365

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL
- COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE
373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

FLEA MARKET
AT THE ROLODIUM VALLEYFIELD INC.
37 Quenneville Street
EVERY MONDAY
from noon till 10 p.m.
Approx. 50 vendors
New vendors welcome
For information contact Robert Theoret at 371-6333

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES INSTALLATION & REPAIRS OF CHIMNEYS
"The Chimney Sweeps"
Brent Bown — Tel: 827-2811
Bob Bateman — Tel: 264-6382

MAINVILLE ALUMINUM
We are Selling and Installing
Reynolds Aluminum Siding and Gutters
Doors and Windows of all Kinds
Awnings, Rails, Aluminum Shutters
Garage Doors [Automatic or Manual]
Patio Doors, Glass, Insulated Glass
ALL WORK GUARANTEED
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon Que.
Tel: 264-5057

PRE-XMAS SPECIAL
THURSDAY AND SUNDAY
FROM NOV. 25 TO DEC. 24
ROAST TURKEY OR CANADIAN MEAT PIE AND A GLASS OF WINE
MISS HUNTINGDON RESTAURANT
HUNTINGDON 264-3871

Home Owners - Install a gravity type ventilator and eliminate the following problems:
House too damp
Steamed or frosted windows and doors
Damaged frames that need painting every year
Damp basement
Smoke, odors, mildew
Kitchen air polluted.
Never too dry, never too damp
Free estimates, Results guaranteed
Member of La Régie des Entreprises de Construction
- VENTILATION -
RENOVATIONS R. LESSARD ENR.
10" Ventilator installed for as low as $100.00
REBATE COUPON OF $25.00
Applicable to the purchase of a complete system.
HUNTINGDON 264-2062

SOMETHING NEW IN VALLEYFIELD
CHARMALYN PAVILLION
[NEAR WOOLCO SHOPPING CENTRE]
FOR ELDERLY GENTLEMEN
ROOM AND BOARD
[PRIVATE OR SEMI-PRIVATE]
87 DUFFERIN, VALLEYFIELD
INF: 371-3255

IN THE AREA EVERY SATURDAY
Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA
MEDECINS VETERINAIRES
C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.
J3V 5G8
FOR APPOINTMENT CALL (514) 461-1285

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND $AVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

LE MEMPHIS
Country music at its Best
FEATURING
TINA WESS & COUNTRY FOUR
New administration
For reservation
691-2954
Ray Thibault
- prop.
Don C. Manager
485 A
St. Jean Baptiste
Mercier, Que.
2nd floor over
Spordium

AVON
INFLATION GOT YOU DOWN?
GET UP - GET OUT
Earn good $$$ selling Avon
CALL MARGARET HUET
373-5555

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Napierville
Tel: 245-3220

Wedding Stationery
THERMO-ENGRAVED
by the creators of The Bouquet Invitation Line
THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect
MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE
CALL: 264-5364
THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

HOTEL ORMSTOWN
PRESENTS
THE
SIDEWINDER
SOUTHERN "ROCK & ROLL"
FRI., SAT., SUN.
DEC. 11 - 12 - 13
(NO COVER CHARGE)

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $12.50 yearly

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEl: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

HUNTINGDON VETERINARY CLINIC
DR. PIERRE POITRAS
LARGE AND SMALL ANIMALS
1708 CHATEAUGUAY
264-6202 BY APPOINTMENT

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
HUNTINGDON

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
23 KING ST. HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
Couverture
ASPHALT ROOFING
TEL: 264-2970
HUNTINGDON

ATTENTION ALL FARMERS
ALFA-LAVAL
BADGER, JUTRAS
Call: Mr. William Roach
370 Rte. 202 Huntingdon
514-264-4183
FOR SALES & INSTALLATION

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

40 SUPER house plans, complete with details of building materials, plumbing and electrical details for only $30. free if we sell building materials. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tel: 264-5533 or 264-3222.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

NORTON 650cc 1968 featherbed frame complete but in parts; BSA 500cc 1968, not in working order; BSA 650cc 1962, Super Rocket, "A-1", plus spare parts. $2,300. Tel: 826-4854.

FIREWOOD 16" birch or elm, $35 per cord, delivered. Tel: 264-5989.

1977 MONTE Carlo, very good condition. Tel: 825-2502 ask for Sylvain.

1975 CHEV ½ ton pick-up excellent condition, low mileage. Tel: 264-6545.

FAMILY GIFT for Xmas. Billiard tables, slate 3½' x 7' - 4' x 8' - 4½' x 9'. We also have ping-pong table tops and Mississippi tables. Special for December: Pressed wood billiard table 4 x 8 and accessories. Limited quantity $375. For inf. Tel: 373-7254.

8 HP SNOWBLOWER with rebuilt transmission. Tel: 264-3539.

CHRISTMAS TREES for sale; new this year: we offer fir trees, and also scotch pines. Apply to Réal Desgrosseilliers, 1384 Route 202, Tel: 264-3988.

TWO HEIFERS for sale, weighing 1200 lbs. and more each; one bred for end of December, the other for mid-January. Tel: 264-6656.

LHASA-APSO dog for sale. 5 weeks old. Information Tél: 264-4354 or 371-2828.

1979 CHEV. Impala 36,000 miles, very good condition, also oil space heater with tank attached, ideal for power failure. Tel: 829-2183.

ZENITH 12 in. color TV, in good condition. $300. Tel: 264-5227.

ROCKING CHAIR in good condition. $125. Tel: 264-5227 after 3 p.m.

DODGE ASPEN stationwagon 1976 electric windows, air conditioned power steering and power brakes. AM-FM stereo, speed control, good condition. Price $1,000 or best offer. Tel: 264-2447.

1975 CHEVROLET Nova 2 door V8 $600. Mechanics and body A1. Tel: 264-2524.

GEESE FOR sale; also Artic Cat ski-doo. Tel: 829-3202.

BREAD ROUTE for sale with good revenue. Reason for selling - illness. For more information 264-3172.

1975 CHRYSLER Cordoba, sport model, price to be discussed. Tel: 264-3826.

FOR SALE

ENGLISH SADDLE good condition. $150. Tel: 264-3016 after 6 p.m.

HORSE EQUIPMENT and riding clothes, gift items. Christmas special, English saddle and bridle $259. western saddle and bridle $299; Breeches from $20; boots from $25; jackets from $49; shirts 18.95. Some used equipment available. We accept trade-ins and equipment on consignment. Bishop's Tack Shop, 227 Route 202, Hemmingford. Tel: 247-3501.

OLD ANTIQUE clock, year 1882. $200. Tel: 264-4812.

TWO HOLSTEIN heifers for sale, one due to freshen end of December and one in February. Donald Gruer. Tel: 829-3240.

1979 BLAZER 4 x 4 truck in perfect condition. Price $6,000. Tel: 264-4907 after 5 p.m.

SCOTCH PINE Christmas trees at Dan Darragh's Place, 19 Lorne St., Huntingdon. Tel: 264-3035.

HEREFORD BABY beef. milk fed. 450-600 lbs. Tel: 264-4301.

ANTIQUE BOX stove [usable] pilot box, 16" wide, 42" long, 16" high. Asking $300. Tel: 691-2937.

FORANO SNOW blower, 6 feet, good condition. Tel: 264-4733.

POOL TABLE 4 x 8 slate, 4 cues, balls, light. Will help set up $800. Tel: 248-4206.

ROUND PINE mirrors, hand crafted $45 each. Tel: 264-2654.

2 WHITE face heifers bred for May. Dorset cross sheep bred for March. Tel: 264-6586.

MIXED WOOD for sale. Tel: 264-5888.

PROPERTY FOR SALE

SMALL 9 acre farm, tillable, at end of Borden Street, Ormstown. Contact Jean Lussier. Tel: 264-2367.

TWO STOREY four bedroom home for sale in excellent location of Ormstown village. Tel: 829-2650.

TWO LOTS 110' x 285' with frontage on Route 201 in Ormstown. Tel: 373-7649.

15½ ARPENTS with beautiful view of valley. Stevenson Sideroad, Havelock. Tel: 827-2934.

FIVE APARTMENT building, situated in Athelstan. Tel: 264-6611 for information.

FARM FOR sale in Athelstan, Jamieson Road, 126 arpents, with 8 room house. Mr. Vinet. Tel: 264-6649.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

ARE YOU looking for a place to establish a business in the Huntingdon area? Heated building with large lot, for sale or rent. Very reasonable. Call 829-2296 or 264-5808.

TO RENT

ORMSTOWN VILLAGE, fireplace, 3 bedrooms, solarium, $300 per month. Available December 1st. References required. Tel: 373-0904.

SMALL HEATED apartment in Ormstown available January. Tel: 829-2430.

DWELLING TO RENT AT 31B Bouchette. Immediate occupancy. Also room to rent. Also private garage. Tel: Georges Bougie 264-5481.

TO RENT

HOUSE TO rent in Franklin Centre. Tel: 827-2543.

ONE TWO room apartment, heated and furnished. 186 Chateauguay, Riverside Apts. Tel: 264-5182.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

ALL KINDS of antiques, dining room set, pine armoire, dish cabinet, silverware, piano, paintings, dishes, bedroom set, tables, chairs, guns, swords, military medals, complete or partial estate. Julien Lefebvre, 1261 St-Louise St., Beauharnois, P.Q. 429-4489.

MATURE QUALITY hay, for dry stock, delivered. Tel: 825-2313.

CUTTER [SLEIGH] two seater in good shape. Will pay up to $175. Tel: 264-3434.

WORK WANTED

CLEANING LADY available by the day or half-day for housework at your home or as lady of company. Minimum wage wanted. In town of Huntingdon. Tel: 264-4812.

CABINET MAKER available for work. Tel: 264-2654.

WOULD BABYSIT children two years and over, at my home or yours. Tel: 264-4812.

FOR ALL masonry, plaster and gyproc work call 264-2653.

HELP WANTED

BUSH FOR cutting, birch and cedar trees. Good condition. Tel: 264-4957 after 6 p.m.

BOARDING

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

BOARDING FOR dogs and cats, heated premises inside and outside runs, also dog training, group and private classes. Riverfield. Tel: 825-2440.

FOR SALE

De Walt 10 in. radical arm saw, deluxe model, brand new. Also antique Quebec heater in perfect condition. 18" diameter.

TEL: 264-2719

JANITOR WANTED

5 DAYS PER WEEK
8 TO 12 A.M.
APPLY
HUNTINGDON MILLS
264-5361

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

DEHORNING SERVICE calves and cows and bulls. Now available in area. Tel: 264-6365, 264-6585.

THE NEW Erin Chimney Sweeps. Bill and Vibeke Reid. Tel: 264-6683.

WILL DO sewing and alterations in my own home, professionally finished, satisfaction guaranteed. Tel: 264-2314.

TRANSPORTATION AVAILABLE to downtown Montreal, Monday to Friday, leaving Athelstan 7:00 a.m., returning 5:00 p.m. Tel: 264-6586.

LOST

MAN'S TAN colored wallet, in front of Ultramar Gas-bar Huntingdon last Friday night. Reward promised. Tel: 264-6459, 829-3210.

TO GIVE AWAY

NINE ADORABLE baby pups to give away just in time for Christmas. Tel: 264-3314.

PERSONAL

I AM looking for 4 persons who would be the 7th in a family, either man woman, boy or girl, as long as they are 7th [male or female] in a row. Contact 56 York Street, P.O. Box 466, Huntingdon, Que. J0S 1H0. Tel: 264-2926.

AUTO FOR SALE

1981 Pontiac Acadian 2 door coupe automatic, radio, only 8700 km.
Tel: 264-5396 or 264-3791

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

PIERRE OUIMET ENRG.

- DECORATOR PAINTER
- WALL COVERING
- GYPROC JOINTS

829-3253
ORMSTOWN, QUE.

CHRISTMAS GIFTS

From your Hemmingford Pottery
BARGAINS EVERY FRIDAY
THE POTTER'S WORKSHOP
442 Roxham Rd.
Hemmingford
Tel: 247-2054

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

TEL: (514) 829-2613
829-2833

Me René Therrien

NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

---

le Permanent

HUNTINGDON: Aluminum cottage, dining room, hardwood floors, outground swimming pool, wood work stairs and door frames, a stylish property at a reduced price.

HUNTINGDON: Clapboard duplex in town, 2 & 3 bedrooms, buy your house and let the tenants help you pay for it. Priced at $24,900.

ST-STANISLAS: Service station, 3 doors, large parking area, equipment all included, in operation, 2½ arpent lot, mortgage at 15% rate.

FRANKLIN: Commercial garage, very well situated, ideal for all kinds of enterprises, body shop, mechanic, welding shop or other. Large lot. An opportunity of establishing yourself on your own.

ST-ANICET: 10 arpents with buildings including a good brick house.

ORMSTOWN: 55 arpents, 15 tillable, balance in wood and pasture, stone fences, lake, construction permit. $28,000.

HEMMINGFORD: Brick bungalow, 3 bedrooms, attached garage, 40, 600 sq. ft. of lot, only $31,500.

HOWICK: 1975 bungalow, beside the Chateauguay river, finished basement, attached garage with a work shop, nice site.

HUNTINGDON: Dairy farm, 330 arpents all equipped, livestock, machinery in good condition, quota of 585,000 lbs. good house renovated.

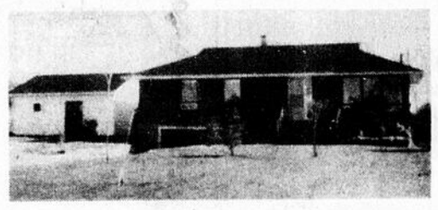
ORMSTOWN: Good house well restored wall to wall carpet, large living room, quiet area.

Your Agent
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987
Le Permanent Courtier

A. E. LePAGE
Courtier en immeuble

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon



HUNTINGDON
Instantly appealing 3 bedroom brick bungalow with full basement, new kitchen, attractive living room, large lot, low taxes. Must be sold. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HEMMINGFORD
Quiet rustic setting, beautiful 4-bedroom brick home, spacious kitchen, elegant living room, family room, playroom with stone fireplace. Lovely stable. $77,500 MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
9-acre farm with panoramic view and space to ride. Well maintained and insulated 2-storey 4-bedroom home, fieldstone fireplace, small barn. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

TO RENT - ORMSTOWN
Immediate occupancy, very nice 3-bedroom bungalow located 2 miles west of Village on large lot. Marilyn Partridge. 264-4798, 264-3095.

---

le Permanent

ST-AGNES-DE-DUNDEE: 287 acres, dairy farm, registered Holstein, pipeline, good line of machinery, etc.

HUNTINGDON: 220 acres, 165 arable, maple bush, good barn, silo, milk house, machinery, shed, renovated house.

ORMSTOWN: 40 acres with new bungalow, fireplace, cement basement, electric heat, etc. $48,000.

ELGIN: 53 acres, large well built house on a hill, pine floors, large excellent barn.

ORMSTOWN: Bungalow with garage and shed, 3 bedrooms, wall to wall carpets, finished basement, solarium addition, plus furniture.

SHERRINGTON: 60 arpents, 15-25 arpents black earth, 20 arable, 15 wooded, will insulated house, good barn $60,000.

ROCKBURN: 120 acres, 60 arable, good house and barn wood-oil furnace, 3 car garage, stables insulated barn.

BAR-SALON RESTAURANT: Large volume, central location, half prime rate possible.

ELGIN: 10 wooded acres, passive solar heated house, wood oil furnace, hardwood floors, 4 bedrooms, garage or stable, etc.

ST-ANICET: 2.4 acres on the lake, 240 feet of beach, ideal for luxury house, marina or several summer chalets.

CALL FOR A FREE MARKET VALUE ESTIMATE

PATRICK PIETRYKOWSKI
AGENT
264-3480 363-7000
Le Permanent Courtier

GUARDIAN TRUST COMPANY — AUSTIN CHARTERS 264-2524

FRANKLIN: 130 acres of esthetic beauty, large brick hilltop home. Fireplace, many outbuildings. Excellent orchard, stream.
DUNDEE: Victorian 4 bdrm. home on approx. 3 acres, acron fireplace, barn, garage and outbuildings. Ideal for retirement.
ALLAN'S CORNERS: 8 arpents on riverside, large 4 bdrm. home, 3 baths, excellent condition, small barn, ideal commuting.
DEWITTVILLE: 157 acre farm, lovely home with 2 full baths. Fireplace, all systems new. Excellent soil, maple bush, Barns, excellent commuting.
15 FARMS of varied acreages also many country homes.

TOWNSHIP OF GODMANCHESTER

COMPARATIVE STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FOR 1981

REVENUES — FINANCIAL STATEMENT	1980	NOV. 15 1981
General assessment	$52,185	$87,441
Government of Quebec compensation	8,929	5,833
Building permits	665	1,675
Dog licences	632	560
Interest on arrears	125	475
Fire services	400	667
Sales tax	30,632	---
Winter roads	44,141	48,771
Sports & leisure	1,000	500
Trailer permits	345	--
Rent of land	15	---
Telecommunication & gas	---	1,913
Garbage removal	---	13,940
	$139,069	$161,775

EXPENDITURE GENERAL ADMINISTRATION

	1980.	1981
Mayor & Coun. salaries	$4,580	$4,770
Secretary's salary	7,548	9,360
Auditor	1,500	1,775
Elections	1,597	---
Employers contributions	1,521	2,520
Insurance	4,633	3,700
Office expenses	760	800
Telephone & stamps	848	990
Advertising	2,190	800
Entertainment	721	---
Legal fees	375	630
Office rent	1,000	1,320
Inspectors	1,460	4,900
	$28,733	$31,515

PUBLIC SECURITY FIRE PROTECTION

	1980	1981
Insurance	$1,642	$1,800
Fire supplies	1,052	2,213
Repairs	1,942	5,687
Tel.	438	905
Electricity & heating	1,508	1,947
	$6,582	$12,432

ROADS

Contracts	--	$4,909
Maintenance & repairs	$8,065	10,622
Fencing & material	317	---
Road signs	22	591
	$8,404	$16,122

SNOW REMOVAL

	1980	1981
Salaries & contracts	$20,930	$24,012
Sand & Salt	3,863	6,569
	$24,793	$30,581

BUILDINGS (garage)

Maintenance & repairs	$2,369	$3,000
Heating & Electricity	1,412	1,675
	$3,781	$4,675

MACHINERY & VEHICLES

Maintenance & repairs	$5,292	$8,685
Gas & tires	2,934	3,546
	$13,518	$12,231
Garbage	$10,758	17,988
Street lighting	5,611	7,027
Zoning	1,500	---
Sports & culture	500	1,550
Huntingdon County Council	3,926	8,880
Regional Arena	6,742	--
	$114,848	$143,051

Any accrued surplus for 1980 and 1981 will be placed in a fund to be used to purchase an auxiliary fire truck and snow plow

Marion Trépanier
Mayor

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
Try Us for Christmas
Enter our Christmas Cake Draw
83 Chateauguay
Huntingdon
5 Church
Ormstown

CHAIR CANING
- Rush, Rope and Reed work, etc.
- Quality antique pine furniture

THE CEDAR HOUSE
— ANTIQUES —
5071 R.R. 2 (RTE. 138)
HUNTINGDON, QUEBEC
TEL: (514) 264-3226

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

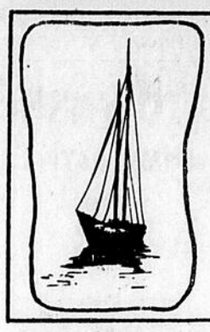
CANADIANS MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340
Across from the FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES



La Marée Galante
DEWITTVILLE
OPEN ON XMAS DAY DEC. 25
& SUNDAY DEC. 27
SERVING A
BUFFET BRUNCH
ALL DAY
3 SEATINGS
12 TO 3 P.M. 3 TO 6 P.M. 6 TO 9 P.M.
RESERVATIONS SUGGESTED
264-4334



La Marée Galante
RTE 138, DEWITTVILLE
EVER FAMOUS SUNDAY BRUNCH
12 to 3 P.M.
$6.95
FOR RESERVATIONS
264-4334



EVERY THURSDAY & FRIDAY
AT
La Marée Galante
FROM 5 TO 10 p.m.
BUFFET-BRUNCH
$6.95
439 RTE 138, DEWITTVILLE

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

Q.F.A. MEETING
CORN AWARDS NIGHT
TUESDAY, JAN. 15, 1982
8 P.M.
VIEUX MOULIN HOTEL, ORMSTOWN
RESULTS OF CONTEST TO BE ANNOUNCED AT THIS MEETING
EVERYBODY WELCOME
- REFRESHMENTS SERVED

ATTENTION C.V.R. PARENTS
A) FIRST TERM REPORTS WILL BE ISSUED ON OR BEFORE DECEMBER 11.
B) REGULAR CLASSES WILL BE IN SESSION UNTIL DECEMBER 23.

DO NOT BE LED INTO BELIEVING THAT NOTHING IMPORTANT IS HAPPENING BETWEEN NOW AND CHRISTMAS.

L.H. ADAMSON
PRINCIPAL.



Maison Rockburn
MARTHA HAGEN,
Harpsichordist
[instrument by W.S. Kater Rockburn -1978]
IN SUNDAY CONCERT
DECEMBER 13, 1981
3:00 - 6:30 and 9:00 p.m.

YVAN PORCHERON
FRIDAY & SATURDAY
DECEMBER 11 AND 12
from 10:00 p.m.
TEL: 264-2432
or
264-3606
NORMA AND TOM CUMMINS



PICK-UP OF DEAD ANIMALS
Horses - Cows - Calves - Pigs, etc.
For Better Prices
Call Collect Promptly at
429-6613
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week

CHRISTMAS SALE
CENTRE D'ACCUEIL, ORMSTOWN
SUNDAY, DECEMBER 13, 1981
10 a.m. to 4 p.m.
Refreshments
Everyone Welcome

THE HUNTINGDON LIONS CLUB
Invites all Children of the area to the
CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY
SATURDAY, DECEMBER 12
1:00 to 4:00 p.m.
at Notre Dame School
See Santa Claus and Free Gifts
Soft drinks and candy, etc... will be given out.
Cartoons will also be shown

AUCTION
SUNDAY, DEC. 13
12 NOON
2 MILES EAST OF CHATEAUGAY ON ROUTE 11
AT DICK'S AUCTION BARN

2 really nice estates from Malone, marble top dresser, large meat block, mahogany banquet table and 6 chairs, Governor Winthrop desk, large maple hutch, king size bedroom set, 3 piece bedroom set, twin bed.
20 gauge shotgun, 308 Winchester with scope, upright piano, Cherokee hand carved large owl, 2 piece parlour set, refrigerator, gas stove, dishes of all kinds, recliner, swivel rocker, corn collection and a great many other items.
Terms Cash
Sale Inside
Lunch

AUCTIONEER: DICK COOK
518-497-6951
Chateaugay, N.Y.

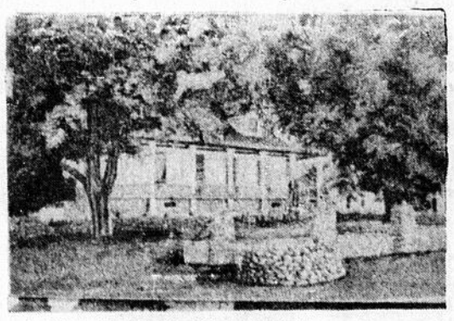
DON'T MISS THIS BEAUTIFUL AUCTION
AUCTION
PERIOD FURNITURE AND ANTIQUE FURNITURE FROM MR. RAYMOND
SUNDAY, DEC. 13, 1981
AT 11:00 A.M.
AT THE AUCTION HALL,
247 GRANBY STREET, BROMONT
(EXIT 74 OF THE EASTERN TOWNSHIPS' AUTOROUTE)

Will be sold: aut. piano, working condition, with rolls; two French Provincial bedroom sets, and others, wood stove, dining room set, wicker chair, table with press back chairs, roll top desk with drawers on each side, glass cabinet with bevelled glass, Victorian chair, rose motif, beautiful Victorian living room set, velour covered.
Pine rifle cabinet, jointers, assorted tables, oil lamp, chest of drawers, jugs, refectory style table pine chest, spinning wheel, desk with panel, hutch, etc. etc.
For information on auctions of all kinds, contact

JEAN-GUY GELINEAU
Bilingual Auctioneer
247 Granby St., Bromont.
Tel: 534-2414

La Trouvaille
3041 Rang 4, Ormstown
STORE HOURS: MONDAY - CLOSED
TUES. TO FRIDAY AND SAT. - 1:00 TO 5:30 P.M.
SATURDAY - 10:00 TO 5:30
INCLUDING MONDAY, DECEMBER 21 - 1:00 TO 5:30 P.M.
CLOSED FOR DECEMBER 25 - 26 AND JANUARY 1
BUT WILL BE OPEN REST OF WEEK AND THROUGH JANUARY WATCH FOR SALES

PAINTINGS & SKETCHES
by John Ryan



at "LA MAREE GALANTE" restaurant
DEWITTVILLE
THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY EVENINGS AND SUNDAY AFTERNOON AND EVENING
ALSO AT 3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON
TEL: 514-264-2231

HOTEL CHATEAUGAY LOUNGE
PRESENTS
LIVE MUSIC FOR YOUR WEEKEND DANCING AND LISTENING PLEASURE
FORMULA ONE
GERRY WILLET
50's - 60's Rock 'n Roll
Elvis style
with a touch of country
DEC. 11 AND 19
10:00 p.m. to 1:00 a.m.

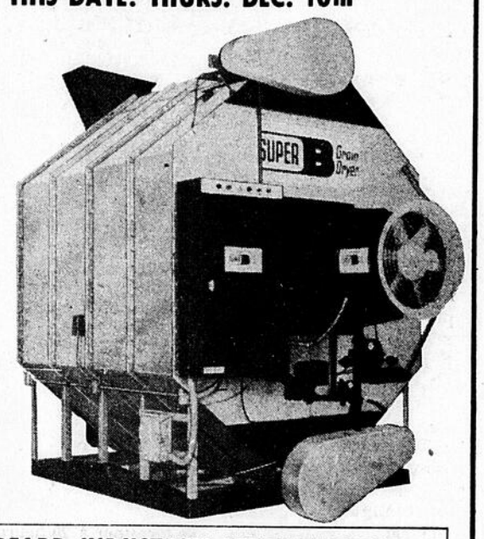
SPONGE MILLER BAND (Ivan)
DEC. 12
10 A.M. TO 2:00 P.M.

MAKE PLANS NOW TO JOIN US AND YOUR FRIENDS FOR OUR NEW YEAR'S EVE PARTY
MUSIC BY: "YOUR OLD FRIENDS"
- WATCH FOR FURTHER DETAILS

MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y.
(518) 497-6441

15% CANADIAN DISCOUNT

FARMERS
REMEMBER THIS DATE: THURS. DEC. 10th
TO ALL
CORN DRYING OPERATORS
INTRODUCING THE
SUPER B
ENERGY MISER
SAVE UP TO 50% ON ENERGY COSTS



JULES ROBBINS, BEARD INDUSTRIES REPRESENTATIVE FROM FRANKFORT, INDIANA, WILL BE GUEST SPEAKER
THURS. DEC. 10 AT 10 A.M. AND 1:30 P.M.
AT THE HUNTINGDON CHATEAU GAI LOUNGE
DON'T MISS THIS OPPORTUNITY TO LEARN MORE ABOUT DRYING AND SAVING DOLLARS
MOORE AGRI-SYSTEMS
GERALD MOORE





AU COIN DU FEU
514 BORD DE L'EAU STE-BARBE TEL: TEL: 373-3799
OPEN WEDNESDAY TO SUNDAY INCLUSIVELY
RESERVE NOW FOR CHRISTMAS PARTIES
SPECIAL GROUP RATES
GROUPS, BUSINESSES, ASSOCIATIONS ETC.

ETHEL'S HARVEST ROOM
DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.
OPERATING HOURS WILL BE
FRIDAY AND SATURDAY, 5:00 TO 9:00 P.M., SUNDAY 12:00 TO 9:00 P.M.

10% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY

SPECIAL: ALL WEEK-END
PRIME RIB OF BEEF 9.95

FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

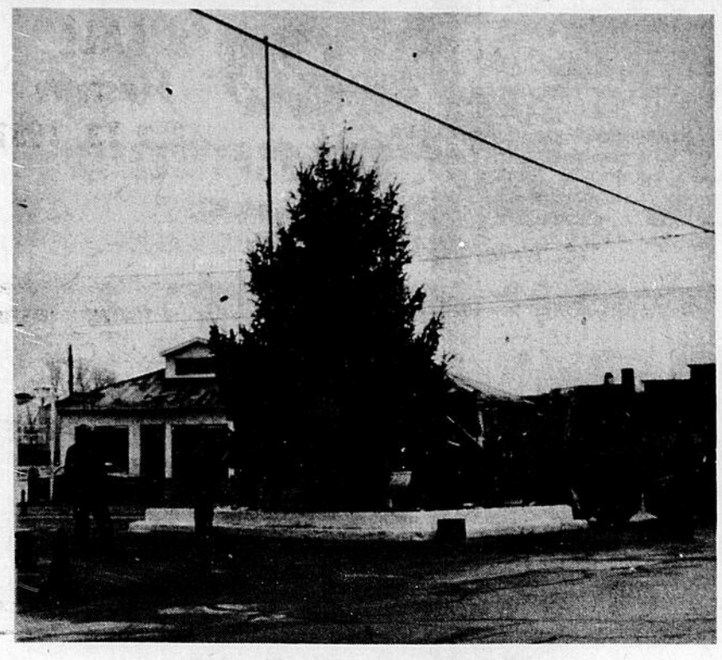
ALSO A GREATER VARIETY OF STAINED GLASS ITEMS AND A CHANCE TO MEET THE ARTISTS

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Vallevfield
SERVICE DE DEBOSSELAGE ET MECANIQUE
SUZUKI
TEL. 371-3241

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. VOL. 39 NO. 46 — LE 9 DECEMBRE 1981 — 11 PRIX 30c

SYSTÈME D'ALIMENTATION
Richelieu
(SEALSTOR) INC.
2149, Boul. Industriel, Chambly, Qué. J3L 3J2
Tél: [514] 658-6681
Sans frais 1-800-361-5103
PATRICK GILLIGAN
658-3639



L'arbre de Noël

Les employés municipaux ont travaillé mardi le premier décembre dernier à ériger l'arbre de Noël géant au triangle sur la rue Chateauguay à Huntingdon. Cet arbre fut un don de Gérard Lazure de la rue Cleyn.

Collecte de sang du Club

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le Club Optimiste de Huntingdon annonçait officiellement lors de son souper hebdomadaire du premier décembre dernier la tenue prochaine d'une clinique de sang de concert avec la Société Canadienne de la Croix Rouge.

La clinique de sang aura lieu le jeudi 10 décembre prochain au Centre Hospitalier de Huntingdon, sis au 196 de la rue Chateauguay à Huntingdon.

Cette activité du Club Optimiste de Huntingdon est sous la responsabilité du docteur Jean-Pierre Hébert. Ce dernier espère tout simplement que cette clinique sera tout un succès.

Mardi le premier décembre, Françoise Bélanger de la Croix Rouge était l'invitée conférencière au Club Optimiste de Huntingdon afin de parler de l'importance du don de sang, soit le don de la vie.

La collecte de sang débutera à 15 heures pour se terminer à 20 heures 30 le 10 décembre prochain. Plusieurs épouses des membres du Club Optimiste de Huntingdon agiront à titre de bénévoles, de même que des membres du Club.

L'objectif de la collecte de sang 1981 est de 125 donneurs. En 1980, on avait amassé 134 donneurs, et en 1979, 124 donneurs.

Des rafraichissements tel que du Coca-Cola, du café et des beignes seront servis gracieusement aux donneurs de la collecte.

Le Club Optimiste de Huntingdon, par la voix de son président Denis Roy et du responsable Jean-Pierre Hébert, espère que la population répondra admirablement bien à l'appel.



Le docteur Jean-Pierre Hébert, Françoise Bélanger de la Croix Rouge et le président Denis Roy du Club Optimiste souhaitent une forte participation.

Pas pour cette année

La Commission Scolaire ne veut pas le rapatriement

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Avant le premier janvier prochain, la Commission Scolaire de Huntingdon devait se prononcer officiellement à savoir si elle veut effectuer le rapatriement du transport scolaire, le tout toujours selon le protocole d'intégration avec la Commission Scolaire de Valleyfield.

Après avoir reçu deux refus consécutifs à leur demande officielle auparavant, cette année, la Commission Scolaire de Huntingdon a décidé de ne pas demander le rapatriement du transport scolaire.

Après l'évalutation des dossiers dans ce domaine, cette décision fut facile à prendre par le conseil des commissaires réunis lundi soir au Centre Administratif.

Présentement, un livre blanc sur la restructuration de tout le transport scolaire a été lancé par le ministre Michel Clair des Transports au Québec. Ce livre blanc prévoit des changements énormes au sein de cette activité, et toutes les données à prévoir dans cette situation seront certes très nombreuses dans les prochains mois.

La reprise en main du transport scolaire par la Commission Scolaire de Huntingdon ne serait pas de mise actuellement car beaucoup de travail est présentement exigé. Actuellement, le Ministère demande des devis très détaillés, tout en exigeant aussi tout le kilométrage des circuits.

Toutefois, le commissaire de Dundee, Robert Castagnier, aimerait que la Commission Scolaire de Huntingdon soit désignée, le tout tel que stipulé dans le projet de restructuration. On sait que la Commission Scolaire de Huntingdon occupe la plus grosse partie du gâteau d'utilisation de ce service au niveau de la région.

Il faut certes dire que la Commission Scolaire de Huntingdon a pris une sage décision si on considère tout le bouleversement à prévoir dans le domaine du transport scolaire. Surtout pour la prochaine année scolaire, tous les contrats devront être accordés à neuf, ce qui veut dire possiblement des ouvertures de soumission. On annonce déjà la diminution de circuits.

La Commisson Scolaire de Huntingdon va tout simplement attendre les événements avant de s'embarquer au niveau du transport scolaire.

Coupure de trois postes seulement:

La tutelle aurait été bénéfique pour le CLSC

texte de Cyril Alary

Huntingdon - A sa première conférence de presse officielle, jeudi le 3 décembre dernier, le tuteur du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon, Julien Tremblay, avait en queique sorte de très bonnes nouvelles pour les usagers de cet établissement et pour la population en général de la région de Huntingdon.

Cette conférence de nouvelles avait tout simplement pour but de donner les résultats des expertises de la tutelle lesquels furent l'objet de rencontres entre le tuteur et les employés, également le 3 décembre.

Comme il l'avait mentionné à La Gazette lors d'une entrevue exclusive il y a quelques semaines, le tuteur Julien Tremblay a réaffirmé qu'il n'y aurait aucune coupure de services pour la population de Huntingdon. A quelques reprises, M. Tremblay a repris ce point, rappelant ainsi que la tutelle avait été imposée au CLSC afin d'assurer de meilleurs services à la population du secteur de Huntingdon.

Avec cette idée première en tête, on assura donc de conserver la même logique du début à la fin.

Le tuteur Julien Tremblay a expliqué que, pour assurer les meilleurs services possibles à la population, on avait laissé suffisamment de personnel en place afin d'affermir le développement des services offerts par le CLSC.

"Un plan de rationalisation des ressources a été présenté, et le Ministères des Affaires Sociales et le Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie sont en accord avec mes recommandations", d'expliquer le tuteur Julien Tremblay.

Il a tout de suite touché le point vraiment de l'heure, soit celui des coupures. Contrairement à certaines déclarations d'employés syndiqués disant qu'il y aurait possiblement coupure de sept postes, M. Tremblay a précisé ainsi: "Aucun poste directement lié aux services à la clientèle ne sera coupé".

Toutefois, M. Tremblay a souligné que trois postes seulement seraient coupés au CLSC de Huntingdon. Les postes coupés se résument à deux postes de secrétaires et un poste d'agent d'information.

Ceci veut tout simplement dire que tous les autres postes demeurent ouverts, ce qui totalise le nombre de 32½ employés au CLSC local.

On sait que les coupures de postes au sein de certains autres établissements ont été plus sévères, et ceci afin de faire face aux compressions budgétaires requises par le Ministère des Affaires Sociales du Québec. Au CLSC Seigneurie de Beauharnois, il semble qué 22 mises à pied seraient la solution pour répondre aux compressions budgétaires et au déficit accumulé également.

Mais pour la cas bien précis du CLSC de Huntingdon, M. Tremblay a noté ce qui suit: "Il y a trois coupures de poste seulement, malgré que l'expertise du ratio bénéficiaires-employés aurait permis de diminuer les effectifs de beaucoup plus. Mais je crois, comme la MAS, que le CLSC de Huntingdon n'avait pas atteint encore sa vitesse de croisière".



Le tuteur Julien Tremblay

C'est pourquoi il était important en somme de garder le plus d'effectifs possibles afin de consolider les services existants et, selon Julien Tremblay, le tout pourrait permettre au CLSC local de développer d'autres services inexistants, surtout au domaine préventif comme par exemple le planning des naissances.

"On peut donc dire que la tutelle aura été bénéfique pour le CLSC de Huntingdon, car elle a permis de garder le plus de personnel en place pour améliorer les services. Sinon le CLSC aurait dû faire face, comme tous les autres établissements, à un plan sévère de redressement financier", d'expliquer le tuteur Julien Tremblay.

Tout de même, le CLSC doit également voir à l'établissement d'un plan de redressement financier. A cela, le tuteur explique clairement que le système de co-gestion au CLSC avait été aboli, et ce définitivement. La co-gestion au CLSC local prenait un total de 140 heures par semaine en rencontres, et les employés pris dans ce genre d'administration se faisait remplacer par quelqu'un sur la liste de rappel. Sur cette liste, on trouverait plus d'une vingtaine de noms. Le tout veut tout simplement dire que, pour faire un même travail, le CLSC payait deux personnes, ce qui explique grandement le déficit

(Suite à la page 16)

Au CLSC de Huntingdon:

Une administration normale remplace la go-gestion

texte de Cyril Alary

Huntingdon - La co-gestion qui règnait au sein du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon depuis quelques années est maintenant chose du passé, et pour assurer la bonne marche de cet établissement une administration plus normale a été mise de l'avant par le tuteur Julien Tremblay.

En effet, lors d'une conférence de presse tenue le 3 décembre dernier, M. Tremblay a précisé que le système co-gestionnaire permettant aux employés de participer à l'administration du CLSC avait été aboli définitivement il y a quelques semaines, et ce d'une façon définitive.

"La co-gestion coûtait un total de 140 heures par semaine, et les employés pris dans ce système devait se rencontrer plus souvent pour assurer l'administration", d'expliquer M. Tremblay.

C'est ainsi, selon M. Tremblay, que dernièrement deux postes de coordonateur avaient été affichés, et que le CLSC a procédé à l'engagement de ces deux personnes.

Ces deux coordonateurs assureront donc une permanence administrative aux deux points de services du CLSC, soit à St-Chrysostome et à Huntingdon, selon la nouvelle formule de regroupement de tous les employés de cet établissement à ces deux endroits.

C'est depuis lundi le 30 novembre que les deux coordonateurs entraient officiellement en fonction. Léopold Girouard sera assigné au point de service de St-Chrysostome, tandis que Jocelyne Dufour le sera au point de service de Huntingdon.

Léopold Girouard est âgé de 42 ans. Il possède une maîtrise en psychologie. Il était directeur général du Centre d'Accueil Laurentien pour les jeunes mésadaptés socio-affectifs à Beauport dans la région de Québec. Suite à la fusion de deux établissements, M. Girouard était disponible.

Pour sa part, Jocelyne Dufour, jusqu'à tout récemment, était responsable de programme au Département de Santé Communautaire à Valleyfield. Originaire de Montréal et âgée dans la trentaine, elle possède un Bac en psychologie et en nursing, en plus d'avoir suivi plusieurs cours en administration.

M. Tremblay a par la suite indiqué que le poste de directeur général pour le CLSC de Huntingdon contrôle administratif.

Cette nouvelle structuration administrative, et surtout à cause du regroupement des employés à deux points de service seulement, assurera donc, selon le tuteur Julien Tremblay, une meilleure coordination des services, et pourra permettre également de se pencher sur la possibilité d'offrir d'autres services pas encore présents dans l'éventail du CLSC local.

En terminant, rappelons-nous les propos d'un des deux évaluateurs du MAS et du CRSSS, Maurice Roy, lors d'une rencontre publique du conseil d'administration le 15 juillet dernier. Ce dernier avait caractérisé le système de co-gestion existant alors au CLSC comme étant "de la folie furieuse". Il avait tout simplement continué en notant: "Il serait profitable d'engager deux autres cadres, et ceci éliminerait les maux internes".

Donc, les constatations premières de plusieurs personnes, soit des évaluateurs et même d'un certain membre du conseil d'administration, Me Richard Alary, n'étaient pas réellement fausses. Elles s'avèrent ajuourd'hui plutôt très réelles.

La Ville adopte le règlement no. 400

Huntingdon - Lors de son assemblée du 7 décembre dernier, le conseil de la municipalité de Huntingdon a adopté le règlement no. 400 portant et concernant la sécurité publique, la circulation et le stationnement des véhicules.

L'échevin Douglas Field a proposé la résolution d'adoption de ce règlement qui se veut des plus modernes. L'échevin Georges Lazure a secondé le tout, et le conseil l'adopta à l'unanimité.

En proposant le tout, l'échevin Field a tenu à féciliter les personnes qui ont travaillé à la confection et à la finition dudit règlement soit en l'occurence le greffier Me Richard Alary, ses deux secrétaires Shirley Chicoine et Georgette Alary, du trésorier Joan Middlemiss et d'Elisabeth Lefebvre.

Ce règlement no. 400 remplace donc le règlement no 279 qui ne comprenait que 60 articles sur 8 pages. Le nouveau règlement compte 24 chapitres et 74 pages.

Il faut noter également le travail de l'agent Jacques Perreault de la Sûreté Municipale de Huntingdon. Ce dernier a réussi à mettre la main sur un projet du genre, afin de faire démarrer tout le travail de l'élaboration de ce règlement.

Autres points:

La Ville de Huntingdon a décidé de contracter un emprunt de l'ordre de 195,000$, regroupant ainsi un montant de 120,000$ soit le solde dû sur un autre règlement d'emprunt, et un montant pour le projet d'égoûts de la rue Cunningham au coût de 37,500$, et aussi pour les dépenses encourues pour la confection du nouveau rôle d'évaluation.

La sélection d'une firme pour cet emprunt se fera prochainement et le tout pourrait faire l'objet des discussions lors d'une rencontre du conseil municipal le 16 décembre prochain à 17 heures.

A cette même rencontre, on discutera de l'achat d'un nouveau moteur pour le camion de collecte des ordures ménagères, et aussi de l'octroi du contrat pour l'huile à chauffage.

Fermières fêtent Noël

Ste-Agnès-de-Dundee - En effet, les Fermières de Ste-Agnès fêteront Noël le 15 décembre prochain. Lors de cette fête nos maris seront invités à partager un réveillon dans la plus pure tradition canadienne - française.

Nous échangerons alors de petits cadeaux et nous aurons un concours d'emballage de cadeaux. Le plus original se verra attribuer un prix.

Nous profitons de l'occasion pour transmettre nos meilleurs voeux à l'occasion des fêtes à toute la population.



Cette année la Semaine de l'appréciation de la jeunesse était soulignée par le Club Optimiste de Huntingdon surtout en pensant dans le cadre de l'année internationale des personnes handicapées. Sur la photo, on reconnait: [première rangée] Denis Faubert, Bill Bannon, Kevin Deegan, Allister Irving, Rachel Sauvé et Denis Roy; [à l'arrière] Bertrand Dion, le conférencier, Richard Leduc, Susan Irving, Daniel Mallette de Doréa, Paul Dagenais. Claude Rémillard absent de la photo.

Les industries de textiles devront investir de fortes sommes pour parer aux importations

par ROBERT GIBBENS

Si l'industrie canadienne du textile n'investit pas dans une nouvelle technologie, elle ne survivra pas à la période de fortes compétitions mondiales auxquelles elle doit faire face, nous rapporte Neil Longlade, président de Cleyn and Tinker Inc., de Huntingdon, Qué.

Cleyn and Tinker, elle-même,a survécu parce qu'elle se place maintenant comme le seul producteur majeur de tissus de laine peignée au pays-suite à un remaniement dans les années 60 et 70. Apart deux petits producteurs spécialisés, un à Toronto, l'autre à Vancouver, la compagnie produit à elle seule le reste de la production canadienne, soit à peu près 90 pourcent de la production domestique.

La révolution technique de l'industrie s'étend aux différentes étapes, soit: filature, tissage, teinture et apprêts, nous dit M. Longlade. "Nous sommes à la veille de gains spectaculaires dans les vitesses des machines avec l'aide de nouveaux systèmes d'ordinateur, et nous pourrons augmenter notre productivité de manière significative."

Par la même occasion, ce qu'il caractérise de compétition impitoyable continuera de nous parvenir de pays à économies controllées par l'état. Leurs pratiques de commerce dans le textile ont été documentées l'an dernier, dans le rapport du Textile and Clothing Board Inquiry, et elles représentent une menace réelle aux producteurs domestiques.

"Les pays développés de l'ouest sont mieux de se faire à l'idée qu'il y aura un défi à relever pour les années 80 et 90", nous dit-il, et ils devraient commencer maintenant à s'organiser, parce que les pays à économies controlées par l'état vendent à des prix sans comparaison à ceux dans le système de mise en marché libre, et continueront de le faire.

"Au Canada, les opérateurs sont hautement spécialisés, alors que leurs équivalents, par exemple ceux de la Tchécoslovaquie, n'ont pas la même motivation. Nous avons atteint beaucoup de productivité durant la dernière décennie, et malgré la compétition irréelle des prix de ces producteurs étrangers, nous pouvons survivre en améliorant davantage la productivité.

Toute industrie au Canada qui peut survivre avec de la compétition venant seulement des pays sous développés et des pays à économies controlées par l'état, est digne d'un appui illimité."

Cleyn and Tinker retrace ses origines à 1931 alors qu'une compagnie devancière était fondée à Huntingdon, à peu près à 85 kilomètres au sud-ouest de Montréal, par Hiram Leach and Son de Grande Bretagne. En 1940, feu François Cleyn et Alec Tinker, qui avaient établi une usine de filature tout près, achetèrent le commerce de Leach. Plus tard ils ont fait une expansion pour inclure la teinture et les apprêts, et consolidèrent toutes les opérations dans Cleyn and Tinker, maintenant controllée par les deux familles.

En 1965, un autre manufacturier de tissus de laine peignée, Paton Manufacturing Co., de Sherbrooke, Qué., était acquis de Dominion Textile Inc. de Montréal. Plus tard, une usine de fils de laine et de polyester était établie en Irlande pour fournir du fil au parent canadien et aux clients européens, et une seconde usine de filature était établie en Irlande en 1972.

Cleyn and Tinker qui opère des bureaux de vente et de distribution à Montréal, Toronto et Bradford en Angleterre, ainsi que des agents dans les pays de la Communauté Economique Européenne, possède aussi des intérêts de 50 pour cent dans Fibre Prints Ltd. à Oakville en Ontario.

La compagnie vend principalement à l'industrie du vêtement au Canada, mais exporte aussi à plusieurs pays. L'année dernière lorsque Montrose Worsted Mills Ltd. fermait ses portes (opération de tissus de laine peignée), à Granby, Qué., la compagnie faisait l'acquisition de leur machinerie et ajoutait certains de leur modèles aux leurs. La compagnie reprenait aussi le spécialiste en design chez Montrose, à son service.

Cleyn and Tinker fabrique environ sept à huit millions de mètres de tissus de laine peignée et de polyester (mélanges) par année., ce qui en fait donc un producteur majeur selon les critères mondiaux. La compagnie se concentre surtout sur les lignes à prix populaires, et a aussi percé avec succès dans les lignes de tissus de rembourrage lavables et retardataires au feu, développés en coopération avec le Secrétariat International de la Laine (International Wool Secretariat).

Ces tissus légers imprimés, pour le rembourrage, une première mondiale, développés avec Fibre Prints et mis en marché par Bellana Inc. de Toronto, "ouvre une toute nouvelle voie dans le domaine de l'ameublement et domaines relatifs puisqu'ils offrent la protection contre le feu, des coûts de production moindres et beaucoup plus de liberté dans le design," nous dit M. Longlade. Un de nos clients est le marché américain qui l'utilise dans les sièges d'avion.

"Nous voyons une croissance majeure potentielle dans le domaine des tissus industriels en général. Nous prévoyons une campagne d'exportation sur le marché des Etats-Unis, et nous croyons être compétitifs même avec "le tarif", spéciallement si nous installons plus de technologie moderne." Il doit être noté que contrairement à l'opinion du public canadien, les tarifs canadiens sur les tissus de laine peignée ne sont que de 12%, alors que les Etats-Unis protègent leur industrie avec un tarif de 50%."

Sans les accords bilatéraux de quota avec les principaux pays exportateurs de textiles et de vêtements, nous pourrions être liquidés dans une année ou deux, en même temps que l'industrie primaire de textile du Canada," nous dit-il. "Nous ne pouvons pas battre les prix politiques des pays à économies controllées, même avec l'équipement le plus sophistiqué et le plus productif."

Le gouvernement fédéral négocie présentement des accords bilatéraux nouveaux d'une durée de cinq ans, et le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Herbert Gray, nous dit qu'un de ses accords est presque signé. Le Canada permettra d'une année à l'autre de petites augmentations d'importations totales, pendant qu'un nouvel effort sera fait pour moderniser les secteurs du textile et du vêtement.

Un nouveau comité de surveillance industrie-gouvernement est en voie d'être établi afin de rassembler tous les services fédéraux et pour coordonner l'action avec les programmes d'aide provinciaux. M. Paul Desmarais, président de Power Corp. of Canada, Montréal, a été nommé président de ce comité, connu comme le Comité de Renouvellement Industriel Canadian (Canadian Industrial Renewal Board).

Les importations prennent présentement la moitié du marché canadien des mélanges polyester et laine peignée, dit M. Longlade, avec la menace principale venant des pays controllés tel que la Pologne, la Hongrie et la Tchécoslovaquie. Il y a aussi une menace grandissante venant de l'Inde et la Chine.

D'autres producteurs ont aussi leurs problèmes. Les coûts des Japonnais ont tellement grimpé qu'ils ne sont plus une force majeure sur le marché canadien, et la Korée du Sud pourrait bien faire de même.

Des quotas sur les importations ne sont pas la solution. Le système de quotas peut en tout cas être facilement brisé. La solution se trouve dans l'avenir avec une technologie nouvelle et dans les gains dans la productivité que cette technologie apportera.

"Si nous investissons nous pourrons survivre et faire des retours raisonnables," nous dit M. Longlade.

La compagnie a diversifié ses lignes de produits, servant le marché de la laine peignée, durant les dernières années, et aujourd'hui est en mesure d'offrir un stytle de qualité, à un prix compétitif mondial, équivalent aux meilleures usines d'Europe. Ceci est un point majeur pour le consommateur avisé d'aujourd'hui. "Notre compagnie a survécu parce que nous avons investi constamment dans un équipement le plus moderne qui soit au monde, et nous n'avons eu qu'un minimum de subventions du gouvernement. Nous allons investir des millions dans la nouvelle technologie révolutionnaire pour pouvoir survivre dans les années 90, et nous espérons une croissance améliorée avec un oeil sur le marché international.

"Un jour nous aimerions rendre notre compagnie accessible au public, mais il n'en serait pas facile dans le contexte présent."

Rapport d'affaires
[Report on Business]
The Globe and Mail
Lundi, le 16 nov. 1981.



Le conseil d'administration de Cleyn & Tinker est composé de G. Leblanc, R.E. Perrier, P.A. Tinker, R. Berkin, N.A. Longlade, G.R. Tinker, J.R. Longlade, J. Cockshott, J.R. Rodrigue, E.M. Paul. Absent de la photo: J.A. Rougerie

Bernard Gratton, président du CRSSS

Longueuil - Le conseil d'administration du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie vient de procéder à l'élection de ses officiers pour la prochaine année. Ont été élus:

Président: M. Bernard Gratton de Saint-Bruno, Juge à la Cour Supérieure;

1er Vice-président: M. Paul Dubuc de Varennes, Directeur général, CLSC des Seigneuries;

2e Vice-président: M. André Leblanc de Saint-Lambert, Administrateur scolaire, Champlain Regional College;

Secrétaire: M. Alvin Comeau de Brossard, Adjoint au directeur des services éducatifs, Commission scolaire régionale Lignery.

Ces 4 officiers élus ainsi que le Directeur général, M. Jean-Bernard Guindon forment le Comité administratif du CRSSSM, comité qui expédie les affaires courantes entre deux réunions du conseil d'administration.

Messieurs Paul Dubuc et André Leblanc agissaient déjà comme officiers du Conseil, le premier à titre de vice-président et le second à titre de secrétaire

Spécialités pour enfants
20 % DE RABAIS
SUR HABITS ET MANTEAUX D'HIVER
A PARTIR DU
8 AU 12 DEC.
VISA - MASTER CHARGE
PLAN MISE-DE-COTE
Boutique MI-CHA
SPECIALITES POUR ENFANTS NAISSANCE A 10 ANS
614-B MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-8646
[A COTE DE CANADIAN TIRE]

Sacs de Sable de Cazaville

Ligue de Sacs de Sable de Cazaville
Résultat du 1 décembre 1981

Plus haut carreau: Simone Hurteau 1650

Plus haut simple: Denise Legros 3970

Plus haut double: Thérèse Arpin 6820

5 meilleures moyennes:
1. Thérèse Arpin 3410
2. Irène Carrière 3370
3. Denise Legros 3365
4. Debbie Papadotos 3245
5. Madeleine Carrière 3240

Positions des équipes:
1. Claudette Bayrad 34
2. Carole Hurteau 29
3. Madeleine carriere 28
4. Lorette Caza 20
5. Mariette Hurteau 15
6. Irène Carrière 9

Publiciste: Pinky Richer

GRATUIT!
NOUVEAU CATALOGUE
82
Un catalogue qui vous intéressera
NOUVEAU CATALOGUE 1982
*Méthodes de cultures
*Variétés de fleurs, légumes pour notre climat
*Produits chimiques pour contrôler les insectes et les maladies des plantes
*Outillage de jardins
*Bulbes pour plantations d'automne, etc
CENTRE HORTICOLE
Jean-Guy Charbonneau Ltée.
223 St André, St-Rémi, Qué.
JOL 2L0 Tél.: (514) 454-4149
JE DESIRE RECEVOIR VOTRE CATALOGUE '82
NOM
ADRESSE
VILLE
COMTÉ CODE

Le salaire des prêtres est porté à 6,900$

Valleyfield - Un prêtre du diocèse de Valleyfield, résidant au presbytère de la paroisse où il travaille, recevra un "salaire de base" de 6 900$ à partir du 1er janvier 1982. Ce salaire n'inclut pas la pension fournie par la paroisse.

La pension est évaluée de la manière suivante: 5.00$ par jour pour la nourriture; 185.00$ par mois pour le logement et le service domestique.

Les prêtres du diocèse profiteront donc d'une augmentation de salaire d'environ 12%. Il s'agit d'une simple indexation au coût de la vie. Ces dispositions sont contenues dans une directive du vicaire épiscopal aux finances du diocèse, le chanoine Germain Vachon: celle-ci fournit les ajustements annuels à l'Ordonnance diocésaine sur l'administration temporelle publiée l'an dernier.

Les autres agents

L'Ordonnance diocésaine affecte aussi les autres agents de pastroale travaillant pour des institutions d'Eglise.

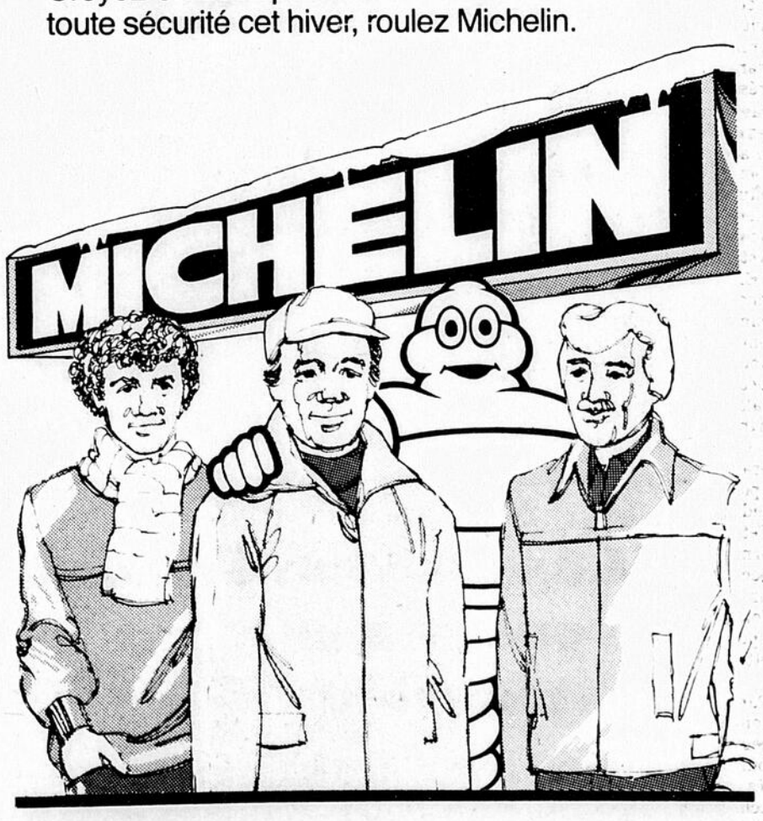
L'Ordonnance diocésaine ne concerne pas directement les prêtres et agents de pastorale à l'emploi d'institutions publiques (collège, commissions scolaires, etc). Ces personnes reçoivent habituellement un salaire "professionnel".

Mariages et baptêmes

La directive du chanoine Vachon indique aussi qu'en 1982, un tarif uniforme de 100.00$ sera demandé pour la célébration d'un mariage et suggère un offrande de 15.00$ à 25.00$ pour la célébration d'un baptême (les "cloches"). Ces montants sont versés directement à la paroisse puisque ces célébrations font partie du travail du prêtre.

Le service diocésain d'information

2 c'est bien
4 c'est mieux
Ce sont des spécialistes qui vous le recommandent!
Nous sommes des spécialistes indépendants et libres de vendre n'importe quel pneu.
Le pneu d'hiver que nous vous recommandons: le Michelin, et quatre de préférence!
Avec 4 pneus d'hiver Michelin, vous obtiendrez une traction supérieure, un freinage accru et une meilleure tenue de route.
Croyez-en des spécialistes! Pour rouler en toute sécurité cet hiver, roulez Michelin.



ROGER GAGNIER AUTOMOBILE ENRG.
243 DUFFERIN VALLEYFIELD
373-4194
HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS DE 8 HRES A 18 HRES
OUVERT LE SAMEDI
MICHELIN ça rassure

Propriétaires - Faites installer un ventilateur à gravité et éliminez les problèmes suivants:
Maison trop humide
Buée et givre dans vos fenêtres et portes
Cadrages abimés et dépeinturés tous les ans
Sous-sol humide
Fumée, odeurs, moisissure
Air pollué de votre cuisine
Jamais trop sec, jamais trop humide
Estimation gratuite - Résultat garanti
Membre de la Régie des Entreprises de construction
- VENTILATION -
RENOVATION R. LESSARD ENR.
Ventilateur 10" installé pour aussi peu que $100.00
COUPON RABAIS DE $25.00
Applicable à l'achat d'un système complet
HUNTINGDON 264-2062

VOUS CONNAISSEZ LE RELAIS DE ST-URBAIN?
•POUR SON EXCELLENTE BOUFFE
•POUR SON AMBIANCE CHALEUREUSE
Que ce soit pour un anniversaire, une réception de Noël, un mariage, promenade en traineau, ski de fond, LE RELAIS EST DE MISE
SPECIALITES MAISON • GRILLADES ET FRUITS DE MER
DES LE 3 DECEMBRE NOUS VOUS OFFRONS LES BEAUX JEUDIS ET VENDREDIS AVEC LE GROUPE "APPROCHE" CHANSONS DU QUEBEC, JAZZ ET BLUES
HEURES D'OUVERTURE: DE 17:00 HRES A LA FERMETURE
Le RELAIS ST-URBAIN Restaurant Bar
500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN, P.Q.
RESERVATIONS: 427-3550 • 427-5333



Le 25 novembre dernier, et ce pour la dernière fois à la salle des Chevaliers de Colomb de Huntingdon, le Club de l'Age d'Or de Huntingdon tenait un souper, tout en soulignant les anniversaires de naissance. On reconnait sur la photo: [assis] Adrienne Vaudrin, Aline Carrière, Yvette Renaud, Médora Duhème, Gérald Daoust et Thérèse Daoust; [debout] Anne Vaudrin, Mme Adrien Lemay, Lucienne Vallée, Henri Brunet, la présidente Evélina Leblanc, et Léandre Racine.

Succès du souper de l'Age d'Or

Huntingdon - Mercredi le 25 novembre dernier, le Club de l'Age d'Or de Huntingdon tenait son souper annuel afin de célébrer la fête de Noël. Un très bon repas fut servi par le Buffet Simon de Valleyfield.

Plusieurs dames avaient revêtu un costume de Catherinette. Mesdames Duranceau et Lalonde ont présenté un cadeau-souvenir à Délia Trépanier en reconnaissance du service rendu au club pendant quatre années à titre de trésorière. Mme la présidente Evélina Leblanc a reçu à son tour un cadeau pour son dévouement à son club.

Ensuite plusieurs cadeaux offerts par les membres et les invités furent tirés au sort. Tous se sont bien amusés en dansant au son de la musique de la disco de M. Yves Provost.

Mme la présidente a remercié chaleureusement les Chevaliers de Colomb pour avoir hébergé le club pendant quelques années à leur belle salle.

Colite et iléite:

Rita Racine s'occupe de la campagne

Huntingdon - Mme Rita Racine, du 6 rue du Lac à Huntingdon, s'occupe encore cette année de la campagne locale de la Fondation canadienne pour l'iléite et la colite.

Cette année, l'objectif local est de 300$, et on espère que les gens de la région répondront à cet appel pour venir en aide à la recherche des ces maladies si peu connues.

Mme Racine tient à rappeler neuf points dont il ne faut pas ignorer: l'étiologie est inconnue; pour 15% des victimes, les symptômes commencent avant qu'elles aient 16 ans; la fréquence de ces maladies augmente à un taux alarmant; les médicaments sont palliatifs, pas curatifs; ces maladies frappent les victimes à n'importe quel âge; parfois une intervention chirurgicale radicale peut aider; l'adaptation du mode de vie à la maladie est toujours nécessaire; ces maladies infligent aux malades et à leur famille de profondes perturbations émotives; et jusqu'à présent, la recherche a été très restreinte.

Votre don, selon Mme Racine, peut aider à trouver le remède. Le tout contribuera aux programmes esssentiels de recherche de la Fondation.

"Soyez des nôtres. Si vous-mêmes ou un membre de votre famille êtes victimes de l'iléite ou de la colite, l'adhésion à la Fondation peut vous être d'un grand secours. Pour obtenir des renseignemnts complémentaires ou connaître l'adresse du chapitre de plus proche de votre domicile, vous pouvez communiquer avec moi à 264-4916", d'expliquer Mme Racine.

Ces deux maladies sont fort peu connues, et c'est pourquoi votre aide est grandement nécessaire. La campagne se termine le 15 janvier prochain, donc faites un effort.

Emile St-Onge réélu

St-Hyacinthe - Monsieur Emile St-Onge de Trout River a été réélu pour un troisième mandat à l'Alliance de la Fonction Publique du Canada au local St-Jean.

Le tout eut lieu le 28 novembre dernier St-Hyacinthe lors de l'assemblée générale annuelle.

L'Alliance regroupe tous les employés des travaux publics provenant de Trout River, Huntingdon, Valleyfield, St-Jean, St-Hyacinthe, Sorel, Joliette, Drummondville, Nicolet, Trois-Rivières, Cap-de-la Madeleine, Shawinigan, Grand-Mère et Latuque.



EMILE ST ONGE

MAINTENANT
NOUS SOMMES OUVERTS
JEUDI & VENDREDI
JUSQU'A 9 P.M.
LES AUTOMOBILES
Riverside
.PONTIAC. .BUICK.
HUNTINGDON QUÉBEC 264-5396



On fêtait les anniversaires de naissance au Club de l'Age d'Or de Huntingdon mercredi le 25 novembre dernier. On reconnait sur la photo: [assis] Ernest Hurteau, Jean-Jules Poirier, Rollande Quesnel, Alice Trépanier, abbé Georges Quenneville; [debout] Alice Hurteau, Rosario Déniger, Mme Rosario Taillefer, Léo Brunette, et la présidente Evélina Leblanc.

Ecole Arthur Pigeon:

De la toîture au bris

Huntingdon - Lors de la rencontre du 7 décembre dernier de la Commission Scolaire de Huntingdon, plusieurs points concernant l'Ecole polyvalente Arthur Pigeon ont été soulevés.

D'abord, notons les tous derniers développements concernant le dossier de la toîture de cette école. Le directeur général Jacques Hulmann a précisé que le Ministère de l'Education avait accepté tous les plans de la dernière phase.

Cette bonne nouvelle veut tout simplement dire que la firme d'architectes chargée de ce projet est présentement en train de travailler à la confection des devis pour ensuite aller en appel d'offres.

Donc, le dossier de la toîture qui coule semble aller très bien par les moments qui courent.

Système d'alarme:

Ensuite, le directeur général a expliqué que la Commission avait fait une commande pour l'achat de pièces afin de réparer adéquatement le système d'alarme la polyvalente Arthur Pigeon.

Ce système d'alarme serait défecteux ayant subi le poids du bri causé par les étudiants.

Cette anomalie avait été formulée par un inspecteur qui s'était rendu sur les lieux afin d'examiner tous les aspects sécuritaires de cette institution.

Parmi les autres points mentionnés par l'inspecteur en question, la Commission Scolaire serait très correcte dans tout. On accusait le manque de ventilation à cet endroit, mais pour l'inspecteur l'école Arthur Pigeon est l'une des écoles le mieux ventilée au Québec.

Les autres anomalies stipulées n'en seraient pas, ou furent rémédiées.

Du bris:

En ce qui concerne le manque d'abreuvoirs, des plaintes furent reçues à la Commission Scolaire de Huntingdon. Mais à cela, le directeur général expliqua que les pièces de remplacement étaient déjà en possession mais que les travaux avaient été retardés afin de faire penser les étudiants.

Les gicleurs des abreuvoirs furent quasi tous arrachés par des étudiants qui s'amusent a causer des bris. Le tout se fait assez souvent a la vue de tout le monde, mais personne n'ose parler.

Donc le bris ne semble pas vouloir s'arrêter.

Jacques Hulmann se demande si les étudiants de cette école se réveilleront un jour et commençeront à prendre leur responsabilité. Si tous les jeunes en souffraient du manque d'abreuvoirs, c'était à cause des agissements de certains et aussi l'insouciance de plusieurs autres.

Le directeur général a continué en précisant qu'un abreuvoir avait été réparé dernièrement, et qu'on attendait tout simplement avant de terminer les autres réparations. Le pourquoi, c'est seulement de voir si cette abreuvoir peut survivre.

L'été dernier, durant la période de vacances, la Commission a dépensé la jolie somme de 2,000$ afin de réparer des bris du genre. "On ne veut pas le faire pour rien" a noté le directeur général.

Serge Moreau, secrétaire général, a souligné qu'on avait trouvé un gicleur d'abreuvoir sur la toîture de l'école.

Décrivant la situation comme "moins pire que ce l'était", les bris se continuent tout de même. On a noté que les casiers étaient défoncés, presqu'aucune porte ne ferme maintenant.

Les commissaires ont exprimé le voeu de voir les jeunes prendre leur responsabilité et de voir à l'arrêt des bris.

Notons que tous ces bris coûtent énormément cher, et de n'importe quelle façon, les contribuables doivent toujours payer la note. Et ces contribuables, se sont également les parents de ces étudiants.

John Poupart quitte le CH

Ormstown - Le directeur général du Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown, John Poupart, quittera son poste à compter du 8 janvier prochain. Il doit orienter son travail dans le secteur privé et ce dans la région de Howick.

Le départ de John Poupart a été finalisé lors de la rencontre du conseil d'administration du Centre Hospitalier en novembre dernier.

Le président du conseil d'administration, Winston Keeler, a noté: "M. Poupart est venu à l'hôpital avec certains objectifs lesquels furent atteints, et ainsi il se dirige vers d'autres choses".

Pour le moment, aucun remplaçant ne fut nommé. Un comité de sélection de cinq personnes dont trois du conseil d'administration, Serge D'Amour, docteur Merrill Stalker et Lionel Demers, et d'un représentant respectif du Conseil Régional de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie et du Ministère des Affaires Sociales du Québec a été formé.

Le Centre Hospitalier d'Ormstown n'aura pas de directeur général pendant une période possiblement de deux mois. Un directeur général par interim pourrait fort possiblement être nommé si le besoin s'en faisait sentir.

Faites les cent pas cent fois par jour.
PARTICIPaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

SUPER VENTE D'AVANT NOEL
1/2
PRESQUE MOITIE PRIX SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE EN MAGASIN
MONTRES $290.00 $145.00
CHAINES EN OR $138.00 $76.50
BAGUES A DIAMANTS 6x12P 1x12PT $295.00 $170.00
Bijouterie Marcel Hébert Inc.
227 VICTORIA, VALLEYFIELD 373-5440

LEGARÉ LEGARÉ
FAITES LIVRER À TEMPS POUR LES FÊTES!
CHARGEX VISA CRÉDIT OFFERT LEGARÉ
(Marchandise en magasin seulement)
TOSHIBA TOUT STÉRÉO!
LE CADEAU IDÉAL
COMBINÉ AM/FM STÉRÉO & CASSETTOPHONE
Ayez votre musique préférée à la portée de la main...et de l'oreille!
179.95 LIVRÉ (piles non incluses)
BESOIN D'AIDE? VOICI CE QU'IL VOUS FAUT...
Hotpoint
LAVE-VAISSELLE ADAPTABLE. Possède 6 cycles dont le système "économie".
$529. LIVRÉ
CONFORT ET BELLE APPARENCE
2 MCX
Ce mobilier de salon (2 mcx) a été conçu pour vous. Tissu velouté, sièges réversibles, bien rembourré. Jolis plis décoratifs. Le FAUTEUIL et le CANAPÉ 223cm (88") sont de couleur CHAMOIS.
$749 LIVRÉ
AUBAINE DE TOUT REPOS!
CHARMANTE BERCEUSE COLONIALE, construction solide en bois franc, dossier garni de décalques dorés.
69.95
Vaisselier Disponible en sus
5 MCX
$549 LIVRÉ
ÉTAGÈRE DE COIN À 5 TABLETTES
Décorative, de style ancien, idéale pour plantes et bibelots. En bois, fini noyer, elle enjolive tout coin de pièce. Environ 127cm (50") de haut.
49.95 SEUL.
LE CHARME DU BOIS MASSIF!
De style Colonial, cette dînette comprend une table ronde en bois massif de 101cm (40") (s'allonge à 127cm (50") 4 chaises fabriquées en hêtre. Fini érable.
LEGARÉ
4 BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-5112

COLLECTE DE SANG

CLUB OPTIMISTE DE HUNTINGDON

JEUDI, LE 10 DECEMBRE

CENTRE HOSPITALIER

196 CHATEAUGUAY H'DON

DE 3 P.M. A 8:30 P.M.

DONNEZ GENEREUSEMENT!

DES RAFRAICHISSEMENTS ET DES BEIGNES SERONT DONNES

CONDUISEZ PRUDEMMENT

CETTE SEMAINE EST

LA SEMAINE DE PRUDENCE ROUTIERE

FAITES ENCORE PLUS ATTENTION
DURANT LES FETES!

PLUS DE PERSONNES SONT BLESSEES OU VICTIMES
DE LA ROUTE DURANT LES FETES QU'AUX AUTRES TEMPS DE L'ANNEE

CETTE ANNONCE EST UNE GRACIEUSETE DES FOURNISSEURS SUIVANTS:

DR. R. BRISEBOIS **DR. R. LEDUC** DENTISTES 264-3811 HUNTINGDON	**I.G.A.** **BONIPRIX** Robert Plouffe Prop. TEL: 264-2909 Huntingdon	**LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH ENR.** DEPOSITAIRE JUTRAS - DE LAVAL - BADGER VENTE - SERVICE - INSTALLATION 370 RTE 202 HUNTINGDON	**GILLES BERUBE EXCAVATION** 264-3856 HUNTINGDON	**F. & G. LEPAGE INC.** Dépositaire Motoneige Arctic Cat 829-3044 2682 Rte 201 Sud Ormstown	**R. ST-AUBIN INC.** DEPOSITAIRE PURINA 264-5450 HUNTINGDON
Alternatives ALT-DAGG INC. FOURNAISE Poêles à bois étanches à l'air et accessoires Prop. Peter Dagg 264-6245 156 Chateauguay Huntingdon	**ANDRE RADIO & TV SERVICE** TEL: 264-3741 Huntingdon	**DENIS FRAPPIER** Garage De bosselage - Peinture Alignement et Balancement Electronique de roues 827-2242 De l'Eglise St-Antoine-Abbé	**JULIEN GIROUARD** Vendeur Shur-Gain 264-3045 Island Road Dewittville	**JON PROUDFOOT** ASSURANCE 264-2948 HUNTINGDON	**EMERY LATREILLE** RECOUVREMENTS DE PLANCHER 264-3276 HUNTINGDON
angus inc. ACCESSOIRES DE LAITERIE EQUIPEMENT DE FERME HOULE 264-6511 1A BOUCHETTE HUNTINGDON [au dessus du IGA]	**TREPANIER & BILLETTE & ASSOCIE** ASSURANCE GENERALE 264-5345 HUNTINGDON	Meilleurs Voeux **FUREY & HOOKER** EQUIPEMENTS DE FERME TRACTEURS STEYR 829-2663 1676 Highway 138 Ormstown	**K.M. FERNS INC.** PRODUITS PETROLIERS SHELL 264-5388 HUNTINGDON	**ASPHALTE L. VERNER INC.** CONTRACTEUR GENERAL EN ASPHALTE NIVELLEMENT - TERRE DE FINITION - TOURBE 373-5072 ST -STANISLAS	**HUNTINGDON ASPHALTE REG'D.** Philippe Taillefer Prop. 264-6268 9 Benni Huntingdon
GAZ BLEU PROPANE TEL: 371-7333 683 CH. LAROCQUE VALLEYFIELD	**CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON** MICHEL BEAUDIN GERANT 264-5371	**GORDON A. FERRY** Produits Esso 264-5161 1 Cluff Huntingdon	**MENARD & FILS INC.** Métro 264-3223 HUNTINGDON	**H. PRIMEAU INC.** PLOMBERIE — CHAUFFAGE 264-5421 HUNTINGDON	**LE CHATEAU** 264-5311 HUNTINGDON
LAWRENCE PREVOST PRODUITS EN BOIS 264-2965 HUNTINGDON	**SERGE DURAND** PHARMACIEN 264-5347 HUNTINGDON			**V.D. FONDATION** FONDATIONS DE CIMENT VALLEYFIELD R. VIGNEAULT 373-5241 HUNTINGDON R. DUHAIME 264-5922	**NETTOYEUR HUNTINGDON INC.** 264-5440 22 LAKE HUNTINGDON



Voici l'équipe de la polyvalente Arthur Pigeon, championne officielle de la région du sud-ouest, catégorie cadette fille, lors des finales régionales de 1981 à Vaudreuil. Sur la photo, on reconnait: [bas] Bernadette Richer, Chantal Brisson, Diana Nieuwenhof, Isabelle Lacroix, Manon Dumouchel, Liette Legault; [2è rangée] Clermont Laurendeau, instructeur, Diane Leduc, instructeur, Chantal Faubert, Linda Lauzon, Sylvie Caza, Rose-Marie Van Der Heyden, France Amesse, Gisèle Maheu, Marie-Claude Daoust, Gérald Leduc, instructeur; [3è rangée] Josée Chartrand, Linda Leduc, Diane Beaulieu, Marie-Claude Fortier, Guylaine Beaulieu et Diane Morin.

Ballon sur glace: finales

Huntingdon - C'est Ste-Martine, localité sise quelques milles l'ouest de Châteauguay, que se dérouleront les 12, 13 et 14 février prochains les grandes finales de la région Sud-Ouest en ballon sur glace. Inutile de dire que les préparatifs en vue de la tenue de ces compétitions -- préparatifs auxquels collabore, d'ailleurs, l'A.R.C.B.G.S.O. Inc. -- vont bon train.

Comme par le passé, ce sont des équipes de catégorie mineure qui feront, en majeure partie, les frais de ces compétitions: juvéniles garçons et filles, cadets garçons et filles et, éventuellement, benjamins garçons et filles.

Mais il y a du nouveau. Cette année, en effet, les finales régionales seront précédées de finales de zone. Cela signifie que, dans un premier temps, dans chaque catégorie mineure, l'intérieur de chaque zone -- zone Châteauguay, zone Valleyfield, zone Vaudreuil-Soulanges --, il devra se tenir des compétitions dites "finales de zone" mettant aux prises les équipes de même catégorie d'une même zone. Cela signifie aussi que, dans un deuxième temps, les formations ayant remporté la victoire dans leur catégorie dans leur zone pourront ensuite accéder aux finales régionales de Ste-Martine.

Ce système permettra, en fait, à chaque zone d'être représentée par le même nombre d'équipes aux finales officielles du Sud-Ouest en ballon sur glace, tout en donnant tout son sens à l'expression "finales régionales".

La date et l'endroit de la tenue des finales de zone ne sont pas encore déterminés en ce qui concerne la zone Valleyfield. Pour ce qui est de la zone Châteauguay, elles se tiendront les 28 ou 29 janvier prochains en un lieu être précisé. Quant la zone Vaudreuil-Soulanges, les finales de zone se tiendront le 5 février probablement en l'aréna de St-Polycarpe.

Important: les équipes de catégorie mineure désireuses de participer aux prochaines finales régionales du Sud-Ouest en ballon sur glace sont priées instamment de signifier à l'A.R.C.B.G.S.O. Inc. leur intention d'y prendre part en communiquant avec M. Lionel Deschambeault 373-3697 (après 18:30 hres) d'ici le 15 décembre '81 au plus tard.

Ceci dans le but de permettre l'A.R.C.B.G.S.O. Inc. de mettre sur pied, pour les équipes participantes, une soirée d'information relativement à l'organisation et à la réglementation en vigueur lors de ces compétitions. Ceci, également, dans le but de permettre aux formations intéressées de se procurer un contrat d'équipe à remettre dûment rempli à l'A.R.C.B.G.S.O. Inc. le 10 janvier '82 au plus tard.

Février '81, Vaudreuil: étaient couronnés champions de leur catégorie respective les Youppis de Châteauguay (juvéniles filles), la Polyvalente Arthur-Pigeon (cadettes filles), la Polyvalente Arthur Pigeon (juvéniles garçons) et l'Ecole Polyvalente Soulanges (cadets garçons).

Février '82, Ste-Martine: qui seront les futurs lauréats?

A.R.C.B.G.S.O. Inc.,
Jean Louis Lacelle,
Publiciste.

Ligue Régionale:

Les Noirs se détachent

Huntingdon - Dans le cadre des activités de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon, les Noirs ont porté leur avance en tête du classement par quatre points grâce à une victoire de 4 à 3 sur les Verts dimanche dernier.

Pour les vainqueurs, les buts allèrent à Paul Brisebois avec deux en plus d'une mention d'assistance, Yvon Legault avec un et deux passes, Sylvain Bergeron avec un et enfin Jean-Luc Tremblay avec deux passes.

Les buts des Verts furent marqués par John Darragh, Christian Langevin et Alain Lalonde.

Des mentions d'assistance furent accordées à John Darragh, Michel Roy, Kevin O'Connor, Daniel Latreille et Marius Leblanc.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Blancs et les Bleus ont fait un match nul au compte de 7 à 7. Pour les Blancs, les pointeurs furent Jacques Rougerie avec trois buts et une passe, Kirk Smythe avec trois buts, David L'Heureux avec un but.

Pour les Bleus, les buts allèrent à Bob Bateman avec deux, Wayne McDowell, Charles Quinn, Jr., Bryan Brunette et Danny Walsh, tous avec un but.

LIGUE DE HOCKEY REGIONALE DE HUNTINGDON

CLASSEMENT DES EQUIPES:

	PJ	PG	PP	PN	PTS
Noirs	10	7	3	0	14
Verts	10	4	4	2	10
Bleus	10	3	4	3	9
Blancs	10	3	6	1	7

CLASSEMENT DES COMPTEURS:

	BU	AI	PTS
Paul Brisebois	13	14	27
John Darragh	11	12	23
Jacques Rougerie	9	14	23
Wayne McDowell	8	13	21
Charles Quinn Jr.	10	9	29

Vente de Noël

VOUS NE PAYEZ AUCUNE TAXE DE VENTE PROVINCIALE SUR NOS CAMIONS ET AUTOS 1981, EN STOCK DU 9 AU 24 DECEMBRE 1981

Dodge Chrysler Lamon Dealer

C. J. KYLE LTD.

264-5321

147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

LE MEMPHIS

Musique Western a son Meilleur

EN VEDETTE

TINA WESS & COUNTRY FOUR



Nouvelle Administration
Pour réservations
691-2954
Ray Thibault
Prop.
Don C., Gérant
485-A
St-Jean-Baptiste
Mercier, Qué.
2ième étage
du Sportdium

Dimanche Matin:

Les Renegades en tête

Huntingdon - Les Renegades ont brisé l'égalité en tête du circuit du Dimanche Matin en disposant très difficilement des North Stars par le compte de 4 à 3 dans une partie très contestée du début à la fin, les North Stars ayant même pris une avance de 2 à 0 au début du match.

Dans la dernière minute de jeu de la troisième période, André Cleyn gardien des North Stars fut retiré pour tenter l'égalité, mais sans succès.

Pour les Renegades, Steve Heggison a conduit l'attaque avec un but deux aides. Jim Blair et Don Baxter ont obtenu chacun un but une passe. Pierre Daoust a été l'autre compteur. Ronnie Tremblay et Bob Keith ont participé au pointage avec chacun une passe.

Chez les North Stars, Wayne McDowell a marqué deux buts et David Brisebois fut l'autre compteur. Raymond Maynard a contribué deux passes. Jim McIntyre, Richard Brown, Ian Cole et Lewis Murphy ont amassé chacun une assistance. Glen Moore fut choisi la première étoile. Bob Keith la deuxième et Gary Patch la troisième

Dans la deuxième joute dans un match enlevant au possible, St-Anicet a triomphé des puissants Flyers 5 à 4. Pour la deuxième fois de la journée nous avons assisté à un retrait de gardien, cette fois de la part des Flyers dans la toute dernière minute, espérant pouvoir niveler le compte, mais sans succès.

St-Anicet a donc remporté sa deuxième victoire de la saison et avec l'esprit d'équipe et l'enthousiasme qui règnent présentement chez les joueurs de l'instructeur Maurice Caza St-Anicet peut facilement rivaliser avec les meilleures équipes du circuit. Steve Smaill et Gerry Lussier ont compté chacun à deux reprises. Richard Beare a joué une forte partie. avec un but deux passes. Gerry O'Connor et Marc Walsh ont également brillé avec deux aides chacun. Noel Curran Gilles Caza et Jacques Goneau ont récolté chacun une passe.

Pour les Flyers, Harry French et Wilf Mueller ont touché le fond du filet une fois chacun en plus d'une passe également.

Marc Galipeau et Bruce McNaughton ont été les autres compteurs des perdants. Gordie Duke s'est mérité deux aides et Wayne Johnson une passe. Les trois étoiles choisies par les officiels, 1ière Bill Caza, 2ième Murray Rennie, 3ième Marc Walsh.

St-Anicet n'aura pas la tâche facile dimanche prochain, devant faire face aux puissants Renegades dans le premier match. Dans la seconde rencontre, les North Stars et les Flyers seront opposés dans ce qui devrait être un match fort intéressant.

Ligue de Hockey du Dimanche Matin

Classement des Equipes:

	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Renegades	8	6	2	0	33	32	12
North Stars	8	5	3	0	34	23	10
Flyers	8	3	5	0	32	29	6
St-Anicet	8	2	6	0	22	37	4

Classement des compteurs:

	BU.	AI.	PTS
Steve Heggison	9	11	20
Wayne McDowell	12	5	17
Jim Blair	8	6	14
Don Baxter	5	8	13
Gordie Duke	6	6	12
Harry French	5	7	12

Classement des gardiens:

	PJ	BC	BL	MOY.
André Cleyn	8	23	0	2,88
Roger Leduc	8	32	0	4,00
Murray Rennie	7	29	0	4,14
Billy Caza	7	34	0	4,86

A LA PLAZA K-MART
TIRAGE DE 80 DINDES

A RAISON DE 10 DINDES PAR SEMAINE - 10 A 15 LBS. VALEUR DE $15.00
TOUS LES SAMEDIS A 3:00 P.M. A PARTIR DE SAMEDI LE 7 NOV. JUSQU'AU 19 DEC.

LE 19 DEC. - 20 DINDES

Le coupon est aussi valide pour un tirage d'un bon d'achat de $500 chez les Marchands Membres de la Plaza K-Mart qui aura lieu le 24 déc à 3:00 p.m.

DECOUPEZ CE COUPON

NOM _____

ADRESSE _____

TEL: _____



DECLARATION

par

La Coalition des Québécois d'expression anglaise

Nous sommes un million à considérer le Québec comme notre patrie et à désirer que nos enfants éprouvent le même sentiment. Même si nous sommes de nationalités et d'origines ethniques différentes, l'anglais est notre langue commune.

Nous reconnaissons que le français est la principale langue de communication au Québec. Nous sommes fiers d'appartenir à une société dotée de ce caractère distinctif.

Nous voulons bâtir, avec nos concitoyens francophones, une société ouverte fondée sur le respect de tous, sans distinction de langue.

Notre collectivité fait partie intégrante du Québec. Nous sommes des Québécois à part entière.

Le Gouvernement actuel, par ses lois et ses pratiques, semble rejeter notre conception de l'avenir et même nous refuser la pleine citoyenneté dans notre propre patrie. Ceci nous apparaît tout à fait inacceptable.

Pourquoi une personne bilingue et qualifiée devrait-elle se voir refuser l'exercice de sa profession sur une décision de l'Office de la langue française?

Pourquoi les anglophones des Cantons de l'Est devraient-ils être privés de services sociaux dans leur propre langue?

Pourquoi l'emploi de l'anglais et d'autres langues devrait-il être interdit dans l'affichage?

Nous soutenons que la population d'expression anglaise du Québec *doit pouvoir:*

- participer pleinement à la détermination de son rôle et de son avenir au Québec;
- avoir accès à son propre système et à ces propres établissements ***d'enseignement,*** les administrer et en avoir le contrôle;
- disposer de ***services sociaux et de santé*** dans sa langue et les administrer;
- avoir des possibilités égales d'accès à ***l'emploi;***
- s'exprimer dans sa langue et ***utiliser des affiches bilingues,*** en français et dans une autre langue;
- être ***représentée équitablement*** au sein de la fonction publique du Québec ainsi que dans les commissions et organismes publics et para-publics;
- bénéficier de ***services gouvernementaux*** et en obtenir des ***renseignements*** dans sa langue.

Nous vous soumettons cette Déclaration, pour laquelle nous sollicitons votre appui, avec la ferme conviction que le Québec, pour rester fort, doit rassembler l'ensemble de sa population dans un même esprit de confiance, de respect et de compréhension mutuels.

Cette déclaration est appuyée par les chefs d'organismes et d'institutions d'expression anglaise suivants:

PHIL AMABILI
Président
L'Association des principaux catholiques de Montréal
HUGH AUGER
Président
L'Association des directeurs des écoles protestantes du Québec
EDGAR APPLEMAN
Président
Les gens de l'expression anglaise de la rive-sud
LYNDEN BECHERVAISE
Président
Le Comité anglophone pour action sociale
DAVE BECK
Maire
Ville de Pointe-Claire
DONALD BERRY
Président
Association des Enseignants de Montréal
WILLIAM BROOKS
Président
Gens de l'expression anglaise de la vallée de Châteauguay
ANTHONY BUCCONGELLO
Président
L'Association des administrateurs des écoles catholiques du Québec
OWEN BUCKINGHAM
Président
La fédération des associations de foyers et écoles du Québec
D'ARCY COULSON
Directeur général
Centre de services sociaux Ville Marie
BOB DAWSON
Président
La voix anglophone de Québec
ROBERT DOBIE
Secrétaire général
Provincial Association of Catholic Teachers
CAMERON F. DUFF
Maire
Village de Senneville
SAM ELKAS
Mayor
Ville de Kirkland
GRANT FABES
Président
Association of Directors of English Schools
JAMES FENG
Président
L'Association chinoise de Montréal, Inc.
BERNARD J. FINESTONE
Président du Conseil de direction
L'Hôpital générale juive
Sir Mortimer B. Davis
MIKE HENNESSY
Président
Federation of English-speaking Catholic Teachers
LUC HENRICO
Directeur-général
Collège John-Abbot
DR. DAVID JOHNSTON
Principale
L'Université McGill
DONALD JONDREVILLE
Président
Eastern Townships Association of Teachers
MARGARET KNAPP
Président
Lennoxville District School Board
BERNARD LANG
Ville de Côte St-Luc
DONALD C. MacCALLUM
Maire
La Ville de Westmount
REFORD MacDOUGALL
Président
St. Andrew's Society
JEAN MAHONEY
Présidente intérimaire
Directors of Nursing - Montreal Chapter
ERIC MALDOFF
Président
Le Conseil des minorités du Québec
EUGÈNE MARQUIS
Président
Heritage Faculty Association
DOROTHY MARTIN
Présidente
Sherbrooke County Women's Institute
CYRIL McDONALD
Maire
Ville de Pierrefonds
LLOYD McKESEY
Président
Association des Administrateurs Scolaires du Québec
PETER MOLDRE
Président
La Fédération baltique de Montréal
JEANNIE NEVEU
Président
Quebec Farmer's Association
Dr. CHRISS NICHOLL
Principal
Université de Bishop
Dr. JOHN O'BRIEN
Recteur
L'Université Concordia
ALEX K. PATERSON
Co-président
Comité d'action positive
VINCENT PLANTHARA
Président
National Association of Canadians of Origins in India
MAURICE PODBREY
Directeur artistique
Théâtre Centaur
EMMA QUON
Présidente
La Société canadienne de culture chinoise de Montréal Inc.
GERALD RAYMOND
Maire
Ville LaSalle
WILLIAM RICK
Président
Eastern Townships Regional School Boards
Dr. JAMES ROSS
Président
L'Association des anglophones de l'Estrie Inc.
PATRICK ROURKE
Président
English-speaking Catholic Council
PATRICIA RUSTAD
Présidente antérieure
Conseil des femmes de Montréal
ANTONIO SCIASCIA
Président
Congrès national des Italo-Canadiens (Région Québec)
Dr. JOHN SIMMS
Président
L'Association des écoles protestantes de Montréal
LAURA SCHWARTZBEIN
Présidente
Impact-Québec
LAWRENCE SITAHAL
Directeur-général
Centre Communautaire des Noirs
PAULINE SMITH
Présidente
Comité de 40
PAULINE SMITH
Co-ordinatrice
Centre de resources culturelle de l'Outaouais
TERESA TAM
Présidente
L'Association volontaire des Chinois du Québec
Rév. THOMAS TOU
L'Association des Chinois de Montréal
Rév. CANON REGINALD TURPIN
L'Officier des relations anglais-français
Eglise Episcopale du Canada
HARVEY WEINER
Président
Association provinciale des enseignants protestants
MARY WHITEHEAD
Présidente
West Island Citizens' Advisory Council
CARL WHITTAKER
Directeur-général
Le Conseil de la communauté noire du Québec Inc.
RICK YOUNG
Président
Quebec Young Farmer's Association
CAROL ZIMMERMAN
Présidente
Québec pour tous

Démontrer *votre* appui en postant ce coupon à:

La Coalition des Québécois d'expression anglaise,
1411 rue Crescent,
Suite 501,
Montréal, Québec H3G 2B3

J'offre mon appui à la Coalition des Québécois d'expression anglaise.

Nom _____

Adresse _____

Téléphone _____ Code Postal _____

J'aimerais aussi vous offrir un support actif. Je suis particulièrement intéressé aux domaines suivants:

• **éducation** • **emploi** • **circulation de la Déclaration**
• **services sociaux** • **services de santé**

Toute contribution nous aidant à défrayer le coût de cette annonce sera grandement appréciée: **Le Coalition des Québécois d'expression anglaise,** 1411 rue Crescent, Suite 501, Montréal, Québec H3G 2B3

Les Dynamiques:

Gains des Blancs et des Verts

Huntingdon - Les Blancs de Gaboury Transport demeurent coriaces et se donnent une autre victoire aux dépens des Rouges de Gaétan Myre Réfrigération au sein de la Ligue les Dynamiques.

Déja déficitaires de deux buts en début de partie, Les Rouges ont joué à bout de souffle durant trois périodes. Des trios jouant mal à l'aise ont donné du jeu décousu et inconsistant.

Constamment bafoués dans leur territoire et à court de défenseurs, il n'ont pu que limiter les dégats.

A la fin de la deuxième période, les Blancs menaient décisivement avec 5 buts. Gaétan Roy, Luc Perras et Jacques Hurteau avaient chacun un but. Philippe Taillefer compta à deux reprises.

La troisième période donna un regain de vie aux Rouges. Normand Pivin enfila son deuxième filet de la soirée suivi peu de temps après avec un dernier par Gabriel Myre. La partie se termina au compte de 5 à 3.

Défaite des Bleus:

Dans la deuxième partie, les mauvaises punitions coulent les Bleus d'Hervé Davignon Sport et ils perdent au compte de 6-3.

Des Verts (Cité du Jean) jouant un jeu de passes impeccables ont dominé le jeu constamment. André Brunet donna pleine mesure et enfila trois buts pour mener son équipe vers une victoire éclatante. Du jeu rondement mené et bien dirigé a redonné aux Verts le chemin de la victoire. Michel Robert, Daniel Leduc et Marc Galipeau complétèrent avec un but chacun.

Les Bleus ont joué leur meilleur en deuxième période. Des buts de Mario Archambeault et Maurice Legault, égalisant le compte, donnent une exhibition de jeu rapide.

En troisième, Bobby Brisebois compte un troisième but pour les siens, mais les Verts reprennent le tempo et enfile quatre autres buts pour s'assurer une avance insurmontable.

Ligue mixte

Résultats du 2 décembre 81 de la Ligue de Sacs de Sable Mixte de Cazaville.
Plus haut Carreau: Léonard Richer 1400
Plus haut simple: Philippe Brunet 4540
Plus haut double: Armand Bayard 8010

5 meilleures moyennes

Armand Bayard	4005
Philippe Brunet	3955
Daniel Morin	3950
Denis Lepage	3750
Claude Yourens	3620

Positions des équipes

Armand Legeault	8
Reina Rodrigue	8
Lise Brunet	7
Lucien Richer	5
Philippe Brunet	5
Denis Lepage	3
Laurette Caza	1
Irène Carrière	2

Claudette Bayard
Publiciste

AUTO A VENDRE
Pontiac Acadian 2 portes coupe 1981, automatic, radio, seulement 8700 km.
Tel: 264-5396
ou 264-3791

La tutelle

(Suite de la page 11)

accumulé au CLSC.

La co-gestion étant abolie, il va sans dire que l'utilisation continue du système de la liste de rappel sera abolie en quelque sorte, ce qui est, pour M. Tremblay, un excellent plan de redressement financier.

Un autre point concernant le redressement financier se résume au fait qu'il n'y aurait pas d'ajout supplémentaire pour répondre à des demandes de services, mais il y aura une évaluation des bénéficiaires que le CLSC dessert. On précise que le CLSC est un établissement de services de première ligne à court et moyen terme, et que cette évaluation de la clientèle ne permettra pas une saturation des services toujours vers les mêmes clients.

Toujours dans le but d'améliorer la qualité des services, Julien Tremblay a annoncé le regroupement de tous les employés sous deux toits principalement soit à Huntingdon et à St-Chrysostome.

"Avec cinq points de services sur le territoire, il fallait un minimum de personnel à chaque équipe de travail. C'est pourquoi une auxiliaire familiale à St-Anicet pouvait être débordée de travail, tandis qu'une à Huntingdon avait du temps libre. Le personnel attaché à un point de service devait s'occuper de son secteur", de dire Julien Tremblay.

Et avec le regroupement de tous les employés, la coordination du travail sera plus facile à faire, et on pourra répondre plus facilement aux besoins de la population, grâce à une meilleure distribution des services. On nota que le service était principalement donné à domicile, et c'est pourquoi on peut questionner l'utilité de garder un point de service ouvert.

Selon ce plan, le personnel en place à St-Anicet sera réparti entre Huntingdon et St-Chrysostome; et il en est de même pour le personnel à Ormstown et pour le seul employé à Hemmingford.

"Je répète encore qu'il n'y aura aucune coupure de services, car le même personnel ne sera pas physiquement sur les lieux mais sera plus présent dans toute la région en donnant des services. Ce n'est pas un édifice qui va faire la différence", a expliqué le tuteur.

Ce regroupement des effectifs du CLSC assurera une plus grande accessibilité des services. L'exemple de l'auxiliaire-familiale pourrait être le même pour tous les autres travailleurs. Ces derniers ne seraient donc pas limités à un secteur bien précis, mais à toute la région selon les besoins de la population, pouvant ainsi répondre aux maximum aux attentes.

Il faut noter que le CLSC doit apporter les services aux gens, ce qui démontre la non-nécessité d'avoir un local dans différents secteurs. Toutefois, le CLSC pourrait établir un pied à terre, soit un simple bureau de consultation, dans différents coins de la région, et le tout pourrait faire l'objet d'entente avec d'autres organismes déjà en place.

"Au total, la location d'édifices au CLSC coûte 72,000$", de conclure le tuteur Julien Tremblay.

En conclusion, le tuteur Julien Tremblay, dont le mandat doit se terminer le 24 décembre prochain, a noté que la tutelle a créé possiblement une incertitude. Les employés, regardant la situation ailleurs surtout à cause des coupures, et à cause de la tutelle, s'attendaient au pire, mais le pire n'est pas avec nous.

Répétons: trois coupures de postes, mais des postes non liés directement aux services à la population; donc il est facile de mentionner qu'il n'y aura aucune coupure de services.

Goodyear fermera d'une façon temporaire

Valleyfield - La production à l'usine Goodyear de Valleyfield cessera le 14 décembre prochain pour ne reprendre que le 4 janvier prochain.

Cette fermeture temporaire à l'usine de pneus est tout simplement liée à la mauvaise situation économique dans le domaine de l'industrie de l'automobile.

Le directeur du personnel de la firme, Ed Maddix, précisait que cette fermeture était dûe à une baisse de la demande de pneus pour autos et camions. Le tout s'explique facilement: car les pneus sont, aujourd'hui, de meilleure qualité, et la vente des véhicules continue toujours sa chute.

Les fabricants d'automobiles du Canada et des Etats-Unis ont vu leur production baisser, et plusieurs usines de fabrication de ces véhicules ferment pour des périodes indéterminées.

Habituellement, les employés rattachés à cette usine de Valleyfield ont un congé de deux semaines lors de la Saison des Fêtes, et cette année le tout sera tout simplement prolongé. "Il s'agit de seulement huit jours de production alors que l'usine fermera", d'expliquer M. Maddix.

On espère que la situation s'améliorera après cet arrêt.

Un avis aux propriétaires

Québec - Le propriétaire d'un logement dans la région de Huntingdon qui désire en reprendre possession le premier juillet 1982, doit y penser dès maintenant, compte tenu des délais dans lesquels il doit faire parvenir à son locataire un avis de reprise de possession.

Pour un bail à durée fixe de plus de six mois, le délai est de six mois avant la fin du bail.

Pour un bail à durée indéterminée, souvent appelé bail au mois, le délai est de six mois avant la date à laquelle on entend reprendre possession du logement.

Tout propriétaire a le droit de reprendre possession de son logement, mais uniquement pour l'occuper lui-même ou y installer ses ascendants ou descendants, son gendre, sa bru, ses beaux-parents, ses beaux-enfants ou un parent à charge. Il doit alors expédier dans les délais prescrits un avis précisant le nom de la personne à qui il destine le logement, son degré de parenté avec lui et late date prévue pour la reprise de possession.

Pour de plus amples détails, on peut consulter les différentes publications de la Régie du Logement.

Efforts

Longueuil - Le Conseil d'administration du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie, à son assemblée du mercredi 18 novembre, a donné un avis favorable à la majorité des plans complémentaires ou nouveaux plans de compressions présentés par une quinzaine d'établissements de santé et de services sociaux de la région. Cependant, dans le cas de 2 centres d'accueuil, le Conseil a décidé de réserver son avis jusqu'à plus ample étude. D'autre part, il a décidé de demander à un centre hospitalier de présenter un autre plan complémentaire qui lui permettrait d'atteindre l'objectif fixé.

Le CRSSM fera parvenir au ministère des Affaires sociales son avis sur ces nouveaux plans de compressions concernant les établissements de la région.

Ce second effort de compressions porte à 5 302 000$. les économies que les établissements réalisent dans l'utilisation des deniers publics confiés à leur gestion.

BOUTIQUE DE ROSIE
ESSAYEZ NOUS POUR NOEL
Participez notre tirage du Gâteau de Noël
83 Chateauguay
Huntingdon
5 Church
Ormstown

LE CLUB LION DE HUNTINGDON
invite tous les enfants de la région au
PARTY DE NOEL DES ENFANTS
SAMEDI, LE 12 DECEMBRE
13 à 16 hres
à l'Ecole Notre-Dame
Voyez le Père Noël - Cadeaux gratuits
Liqueurs et Bonbons, etc. seront donnés
Des bandes dessinées seront présentées

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58, Route 132, St-Stanislas de Kostka
Tél: 514 373-5072
Estimé gratuit

BRUNCH DU DIMANCHE
A L'
HOTEL FLANAGAN
Centre-ville Malone
Servi de 10:30 a.m. à 2:00 p.m.
$3.95 par personne — Portions d'enfants disponibles
Poulet, Saucisses, boeuf et bacon
fruits frais, oeufs, produits frais
cuits au four, et autres choses apétissantes

DU NOUVEAU DANS VALLEYFIELD
PAVILLON CHARMALYN
[PRES CENTRE D'ACHAT WOOLCO]
POUR HOMMES DU 3e AGE
CHAMBRE ET PENSION
[PRIVE ET SEMI-PRIVE]
87 DUFFERIN, VALLEYFIELD
INF: 371-3255

VENTE DE NOEL
CENTRE D'ACCUEIL, ORMSTOWN
DIMANCHE, LE 13 DECEMBRE
10 hres à 16 hres.
Rafraichissements
Bienvenue à Tous

ANDRE RADIO - TV ENR.
DEPOSITAIRE QUASAR
5 ANS DE GARANTIE SUR PIECES & MAIN-D'OEUVRE
INSTALLATION DE TOUR & ANTENNE
264-3741
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
CONTRACTEUR GENERAL
AGENT POUR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MAISONS MODULAIRES
MAISON DISPONIBLE A PRIX ATTRAYANT
GARANTIE 5 ANS
HUNTINGDON 264-5109

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONAIRE DE MAISONS USINEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

CLEYN & TINKER INC.
GENIE MECANIQUE
Nous avons présentement un poste de disponible en génie mécanique. Le candidat choisi devra être en mesure d'assumer des responsabilités dans les champs d'activités suivants:
- Economie d'Energie
- Entretien et rénovation de bâtiments
- Protection de l'environnement
- Projet d'ingénierie concernant la santé et sécurité au travail
- Conseiller à l'entretien mécanique et à la production industrielle
- Prévention des incendies ainsi que toutes autres tâches inhérentes.

Les postulants devront posséder soit un Baccalauréat en Sciences Appliquées ou un Baccalauréat en technologie de la mécanique.
La Compagnie a son siège social dans la ville de Huntingdon et c'est à cet endroit que le poste est ouvert. Les candidats devront faire parvenir leur curriculum vitae à:
Jean-Pierre Philie
Directeur du Personnel
Cleyn & Tinker Inc.
C.P. 3000
Huntingdon, P.Q.
J0S 1H0
Téléphone: 264-5316



AUSSI UN PLUS GRANDE VARIETE D'ARTICLES DE VITRAIL ET UNE OCCASION DE RENCONTRER LES ARTISANS

CANTON DE GODMANCHESTER

BILAN COMPARATIF DES REVENUS ET DEPENSES POUR 1981

REVENUS	BILAN FINANCIER 1980	NOV. 15, 1981
Evaluation générale	$52,185	$87,441
Compensation du Gouvernment du Québec	8,929	5,833
Permis de construction	665	1,675
Licences de chiens	632	560
Intérêts sur arrérages	125	475
Services d'incendies	400	667
Taxe de vente	30,632	—
Chemins d'hiver	44,141	48,771
Sports & Loisirs	1,000	500
Permis de roulottes	345	—
Location de terrain	15	—
Télécommunication & gaz	—	1,913
Enlèvement des ordures	—	13,940
	$139,069	$161,775

DEPENSES - ADMINISTRATION GENERALE

	1980	1981
Salaires du maire et conseillers	$4,580	$4,770
Salaire du secrétaire	7,548	9,360
Auditeur	1,500	1,775
Elections	1,597	—
Contributions des employés	1,521	2,520
Assurance	4,633	3,700
Dépenses de bureau	760	800
Téléphone & timbres	848	990
Publicité	2,190	800
Divertissement	721	—
Frais légaux	375	630
Location de bureau	1,000	1,320
Inspecteurs	1,460	4,900
	$28,733	$31,515

SECURITE PUBLIQUE - PROTECTION INCENDIES

	1980	1981
Assurances	$1,642	$1,800
Fournitures [incendies]	1,052	2,213
Réparations	1,942	5,687
Téléphone	438	905
Electricité et chauffage	1,508	1,947
	$6,582	$12,432

CHEMINS

Contrats	—	$4,909
Entretien et réparations	$8,065	10,622
Clôtures & matériel	317	—
Enseignes de route	22	591
	$8,404	$16,122

ENLEVEMENT DE NEIGE

	1980	1981
Salaires et contrats	$20,930	$24,012
Sable et sel	3,863	6,569
	$24,793	$30,581

EDIFICES (garage)

Entretien & réparations	$2,369	$3,000
Chauffage & électricité	1,412	1,675
	$3,781	$4,675

MACHINERIE & VEHICULES

Entretien & réparations	$5,292	$8,685
Gaz & pneus	2,934	3,546
	$13,518	12,231
Ordures	$10,758	17,988
Eclairage des rues	5,611	7,027
Zonage	1,500	—
Sports & culture	500	$1,550
Conseil de comté de Huntingdon		
Aréna Régionale	3,926	$8,880
	6,742	—
	$114,848	$143,051

Tout surplus accumulé pour 1980 et 1981 sera placé dans un fonds qui sera utilisé pour l'achat d'un camion à incendie auxilaire et d'une charrue à neige.

Marion Trépanier
Maire

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines; huile à chaines au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

40 PLANS de maison, complèts avec détails de matériaux de construction, détails de la plomberie et de l'électricité, seulement $30. - Gratuit si nous vendons les matériaux de construction. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 264-3222.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0,50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

MONTE CARLO 1977, très bon état Tél: 825-2502 demandez Sylvain.

SOUFFEUSE A neige, 8 forces, avec transmission refaite. Tél: 264-3539.

DEUX TAURES à vendre pesant 1200 livres et plus chaque, une saillie pour fin décembre, l'autre milieu de janvier. Tél: 264-6656.

CHIEN A vendre Lhasa Apso, 5 semaines. Information Tél: 264-4354 ou 371-2828.

CHEVROLET IMPALA 1979, 36,000 milles, très bonne condition; aussi chaufferette à l'huile avec réservoir attaché, idéal pour panne de courant. Tél: 829-2183.

ROUTE DE boulanger à vendre avec bon revenu, raison pour vente: maladie. Pour plus d'information 264-3172.

ARBRES DE Noël à vendre; nouveau cette année: nous offrons des sapins de Noël, en plus de pins Sylvestre. S'adressez à Réal Desgrosseilliers 1384 Route 202, Tél: 264-3988.

CHRYSLER CORDOBA 1975, modèle sport, prix à discuter. Tél: 264-3826.

VIEILLE HORLOGE antique, année 1882. $200. Tél 264-4812.

DEUX GENISSES Holsteins à vendre, une dûe fin décembre, et une dûe en février. Donald Gruer. Tél: 829-3240.

CAMION BLAZER 4 x 4, 1979, en parfaite condition. Prix $6,000. Tél: 264-4907 après 5 heures p.m.

SAPINS DE Noël [pins Sylvestre] chez Dan Darragh's Place, 19 rue Lorne, Huntingdon, Tél: 264-3035.

JEUNES BOEUFS Hereford, engraissés au lait. 450 à 600 lbs. Tél: 264-4301.

GROS POELE en fonte, antique [encore utilisable], boite à pilote, 16" large, 42" long, 16" haut. Demande $300. Tél: 691-2937.

BOIS MELANGE à vendre. Tél: 264-5888.

PROPRIETE A VENDRE

PETITE FERME de 9 acres, cultivable, au bout de la rue Borden à Ormstown s'adresser à Jean Lussier. Tél: 264-2367.

FERME A vendre à Athelstan, Jamieson Road, 126 arpents avec maison 8 pièces, M. Vinet Tél: 264-6649.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON A deux étages, 4 chambres à coucher, à vendre, située de façon idéale au Village de Ormstown. Tél: 829-2650.

DEUX TERRAINS 110' x 285' avec façade sur la Route 201 à Ormstown. Tél: 373-7649.

15½ ARPENTS avec belle vue de la vallée. Stevenson Sideroad, Havelock. Tél: 827-2934.

EDIFICE DE cinq appartements, situé à Athelstan. Tél: 264-6611 pour information.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON EN brique située au bord du Lac St-François [Cazaville] 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, foyer, chauffage air chaud, garage double, Tél: 264-2833.

A LOUER

TERRE DE 72 arpents avec grange à louer, située au 1041 chemin Connaught. Prix $750 par année. Disponible 1er novembre 1981 Tél: 1-613-389-5876.

VILLAGE ORMSTOWN - foyer, 3 chambres à coucher, solarium, $300 par mois. Libre 1er décembre. Références exigées. Tél: 373-0904.

MAISON A louer à Franklin Centre. Tél: 827-2543.

APPARTEMENT DEUX pièces, chauffé et meublé. 186 Chateauguay, Les Appartements Riverside. Tél: 264-5182.

LOGEMENT A louer à 31B Bouchette, occupation immédiate. Tél: Georges Bougie. Aussi chambre à louer, aussi garage privé. 264-5481.

TRAUAIL DEMANDE

AIDE MENAGERE disponible à la journée ou à la demi-journée pour entretien ménager à domicile ou dame de compagnie. Salaire minimum demandé dans la ville de Huntingdon. Tél: 264-4812.

JE GARDERAIS enfants de deux ans et plus chez-moi ou chez-vous. Tél: 264-4812.

ON DEMANDE

BROUSSAILLES A couper, arbres cèdre et bouleau. Bonne condition. Tél: 264-4957 après 6 p.m.

VOUDRAIT ACHETER

TRAINEAU A deux places, en bonne condition. Paierais jusqu'à $175. Tél: 264-3434.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieures. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

PENSION POUR chiens et chats, locaux chauffés, pistes intérieures et extérieures. Aussi dressage de chien, cours privés ou en groupe. Riverfield. Tél: 825-2440.

A DONNER

NEUF ADORABLES bébés chiens à donner, juste à temps pour Noël. Tél: 264-3314.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazoline, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.

FERAIS COUTURE et altérations à mon domicile, finition professionnelle. Satisfaction garantie. Tél: 264-2314.

PERDU

PORTEFEUILLE D'HOMME, couleur tan, devant gaz-bar Ultramar, Huntingdon, vendredi soir dernier. Récompense promise. Tél: 264-6459, 829-3210.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

CONCIERGE DEMANDE
5 JOURS PAR SEMAINE
8 A 12 HRES A.M.
S'ADRESSER A:
LES USINES HUNTINGDON
264-5361

PIERRE OUIMET ENRG.
- PEINTRE DECORATEUR
- TAPISSERIE
- JOINTS GYPROC

829-3253
ORMSTOWN, QUE

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

264-3610
CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q.
CLAUDE POIRIER

AVON
C'EST FACILE ET AMUSANT DE GAGNER DE L'ARGENT DE SURPLUS COMME REPRESENTANT AVON.
Vous pouvez travailler dans votre voisinage aux heures qui vous conviennent
CONTACTEZ MARGARET HUET
373-5555

VALLEYFIELD 373-1285
Robert Sauvé, B.A.
Conseiller en Placements Immobiliers
57, RUE NICHOLSON, · C.P. 190, ·
VALLEYFIELD, QUÉ.

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
M. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

CENTRE DENTAIRE
264-3811
SOIRS ET SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTISTE

ANIMAUX MORTS
NOUVELLE ADMINISTRATION
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE
SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

Les Passe-Temps
VALLEYFIELD HOBBY ENR.
André Villeneuve, prop.
Avions, Bateaux, Autos télé-guidés
Trains électriques H.-O. et accessoires
Vente et réparation
25 Nicholson, Valleyfield, P.Q. J6T 4M5 – 373-9346

Trust Royal Services immobiliers

CHEMIN ST-CHARLES: Propriété 5 pièces, garage, grand terrain, Possession immédiate. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
ST-ANICET: Bordure Route 132, bungalow 4 pièces, chauffage électrique, 5 acres boisés. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
HUNTINGDON: Duplex brique, 5-6 pièces, chauffage électrique, 1¾ salle de bain chacun. PRIX REDUIT. EXCL, Normande Grégoire, 264-5218.
CHEMIN TREPANIER: Propriété brique, garage attaché, 6 pièces, foyer, sous-sol semi-fini, meubles inclus, belle vue sur lac, chemin ouvert à l'année. EXCL, Normande Grégoire, 264-5218.
COURTIER

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

PROVINCE DE QUEBEC
CANTON DE ELGIN
AUX CONTRIBUABLES
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, par le soussigné secrétaire-trésorier, que:
UNE SESSION SPECIALE DU CONSEIL
Sera tenue le lundi, 21 décembre, 1981, à 20 heures, à La Salle Municipale pour recevoir et délibérer le budget de la Corporation Municipale pour l'année 1982.
Donné à Elgin, ce 9 décembre, 1981.
Hélène Boudreau
Sec.-Trés.

POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ
264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
Technicien Dentaire Certifié
- DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS
- SERVICE RAPIDE DE REPARATION

Bien-être social accepté
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

La Trouvaille
3041 Rang 4, Ormstown
HEURES DU MAGASIN: LUNDI FERME
MARDI A VENDREDI ET SAMEDI - 13 A 17:30 HRES
SAMEDI 10 A 17:30 HRES INCLUANT
LUNDI, LE 21 DECEMBRE - 13 A 17:30 HRES
FERME LES 25-26 DECEMBRE ET 1er JANVIER
MAIS OUVERT LE RESTE DE LA SEMAINE ET TOUT JANVIER SURVEILLEZ LES VENTES

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN
ENCAN
DE MEUBLES DE STYLE ET DE MEUBLES ANTIQUES DE M. RAYMOND
DIMANCHE, LE 13 DEC. 1981
A 11h A.M.
A LA SALLE D'ENCAN
247 RUE GRANBY A BROMONT
(SORTIE 74 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST)

Sera vendu: Piano automat. en état de fonction avec rouleaux, 2 mobiliers de chambre coucher Provincial Français et autre, poêle bois, mobilier de salle manger, chaise en jonc, table avec chaises press back, secrétaire roll top desk avec tiroirs chaque côté, cabinet vitré, vitres bombées.
Chaise "Victorien" roses, beau mobilier de salon "Victorien" recouvert de velours, armoire en pin fusil, variopes, tables assorties .
Lampes l'huile, chiffonnier, cruches, table genre réfectoire, coffre en pin, rouet, secrétaire avec panneau, bahut, etc. etc.
Pour informations d'encan de tous genres adressez-vous :

JEAN-GUY GELINEAU
enc. lic
247 rue Granby, Bromont
Tél: 534-2414

COUPON D'ABONNEMENT AU
GLEANER
Nom _____
Adresse _____
_____ Code Postal _____
Canada, $12.50 par année

VILLE DE HUNTINGDON
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné que le conseil de la Ville de Huntingdon, lors d'une séance régulière en date du 1981-12-07 a adopté le règlement no. 400 dont le but est: et concerne la sécurité publique, la circulation et le stationnement des véhicules.
Toute personne qui voudra prendre connaissance de ce règlement, pourra le faire en se présentant au bureau du greffier, durant les heures normales d'ouverture.
Huntingdon 1981-12-09
[Signé] Me Richard Alary, greffier

ATTENTION AUX PARENTS DES ELEVES DE C.V.R.

1 - LE PREMIER BULLETIN SERA EMIS EN PRINCIPE LE 11 DECEMBRE
2 - IL Y AURA CLASSE REGULIERE JUSQU'AU 23 DECEMBRE.

SOYEZ ASSURES QU'IL Y A BEAUCOUP DE TRAVAIL IMPORTANT A ACCOMPLIR D'ICI NOEL.

L.H. ADAMSON
DIRECTEUR

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. RICHARD LEDUC
CHIRURGIEN DENTISTE
TEL: 264-3811
31 RUE YORK
HUNTINGDON

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON
Dr. Pierre Poitras
Petits et Grands Animaux
1708 Châteauguay
264-6202
Sur Rendez-Vous

ATTENTION TOUS LES PRODUCTEURS
ALFA-LAVAL
BADGER - JUTRAS
Appelez: M. William Roach
370 Route 202 Huntingdon
514-264-4183
Pour Vente
Service et Installation

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD



EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by LYNNE ROBERTS

Friday afternoon, Dec. 4, the juvenile basketball teams traveled to St. Pius X high school in Northern Montréal for a two-day tournament. Some of the best squads from the Montreal and South Shore areas had been invited to this prestigious event, making for some of the most exciting, fast-paced basketball to be seen in pre-season exhibition play.

Although the Spartans won neither of the championships or consolation finals, they gained valuable experience before the opening of the SSIAA league season, scheduled for December 8 against Massey Vanier.

CVR blue-and-white met Vincent Massey green-and-red in the second contest of the girls' division at 4:15 p.m. Friday. From the beginning, it was a close match-up; the kind of game where one mistake on either side could cost the victory.

Playing under the unfamiliar NCAA rules, the team, as a whole, did extremely well; but could have done just a little big better, losing out 47-45. The bonus situation, whereby a team is awarded free throw opportunities when their opponents exceed the limit of nine fouls, was the downfall of the club; VM scored over a third of their total points on foul shots. Donna Grant swished for a personal total of 20, while Jackie Arzouian shot for 12.

The boys saw their first court action against a strong St. Pius team the same afternoon. St. Pius, having won numerous city championships, were confident; CVR was not intimidated. In the words of coach B. Petersen: "A fine team effort; we showed a lot of poise." The home team's 2-2-1 zone press presented many problems for the determined Spartans. Stephen Clément played one of the best all-round games of his career, hauling down nine rebounds against a formidable 6'5" opponent and scoring an identical number of points. Robert McNamara led the team with 16 points; Kent Cluff worked the offense superbly, setting up a number of important plays in the 57-39 loss.

Another underlying factor in the win-lose situation was two extra hours of sleep; which some of the Spartans could have used to their advantage (right, Mario?) but being in the consolation round of the tournament meant leaving CVR at 7 a.m. sharp Saturday morning and playing at 9 a.m.

Again the juvenile girls came exasperatingly close to winning; being ever-so-slightly edged out by McDonald Cartier (A South Shore rival) 36-35 at the final buzzer. At half-time the favored Spartans held a comfortable 22-13 lead; but that was quickly erased in the opening minutes of the third quarter by MCM who took advantage of CVR's sloppy style and constant turnovers. As the dwindling seconds of the contest ticked away, it was a wonder the referees' whistles could be heard above the ear-shattering yells, stained cheers and anxious calls from the benches on either side.

After the game the group of rather dejected senior players on the losing side (that's us) felt emotionally drained, hungry and exhausted; after all, could one lousy point really determine the better team? Definitely not and certainly, yes.

Jackie Arzouian racked up a club-leading 18 points on quick moves and steady ball handling. Sandra Roy followed with four shots from the field (swishers from outside the key) for a total of eight. (Note: MCM went on the defeat Centennial for consolation honours).

Loyola - 62: CVR - 51; the score tells most of the story in the Spartan's second and final game of the tourney in the boys' section.

The team played poorly as a unit in all aspects of the game - especially offense. They constantly repeated costly mistakes; which led to the breakdown of their "patternized" plays. According to the coach, the boys must learn the importance of mental as well as physical preparation if they want to win against strong clubs; especially during the gruelling schedule in December and January. Point guard Jamie Mang was high scorer with 15 points followed by Robert McNamara with 12. Kent Cluff and Stephen Clément shared third post with nine points apiece; also starting forward Brent Proudfoot shot for four.

At 1:30 the senior girls were pitted against Lester B. Pearson in a battle for seventh place. Usually once a team loses a game after the first one, they are knocked out of contention for anything - as were the boys - but the schedule planners in the girls' division decided to be thorough; giving every team equal opportunity to play. Another heart-breaking finish was at hand in the fading moments of the contest; with no shot clock Pearson took possession of the ball and never relinquished it, resulting in a 42-41 win.

Again, the Spartans boasted a lead at half time (28-20) but blew the third quarter, playing their opponents' type of game. CVR couldn't shake themselves from a weak LBP full-court press. Jackie Arzouian, the only CVR player selected to the tournament all-star team, scored 15 points, giving her the same total for a three-game average. Donna Grant put in three shots for six points.

If anything, we (the team) learned that our south shore games will have many nail-biting finishes, there will be no walk-away match ups. The squad will have to fight hard for every point they earn and put a little extra hustle into the defence (which proved to be the most solid aspect of the club throughout their three games).

Shooting percentages were embarrassingly low for both senior teams, (and will have to improve to reach a championship) but again that's what these types of tournaments are for to learn, to improve.

YOU'LL FIND BETTER IDEAS FOR YOUR CHRISTMAS GIFTS AT GREIG
57 CHURCH, ORMSTOWN
829-2221

Renegades inch ahead in battle with North Stars

by Virginia Messier

In a classic struggle between two evenly-matched teams, the Renegades and the North Stars of the Sunday Morning Hockey League battled it out toe-to-toe Sunday with the outcome uncertain until the last few minutes of play when Donnie Baxter, assisted by Jim Blair put the Renegades over the top, 4 to 3, with a well-executed goal, setting off a board-pounding celebration by "Rennie" fans.

The victory broke the tie that has existed for several weeks between the two teams and gave the Renegades undisputed possession of first place in the league.

The North Stars took an early lead in the game with goals by Wayne McDowell and David Brisebois in the first period. Assists on these goals went to Jim McIntyre, Raymond Maynard, Lewis Murphy, and Richard Brown.

The Renegades fought back with two goals in the second period, scored by Pierre Daoust and Steve. Heggison. Steve also had an assist in this period, as did Ronnie Tremblay and Bob Keith.

Going down to the wire in the third period, Wayne McDowell notched his second goal of the day, assisted by Ian Cole and Raymond Maynard to give the North Stars the lead, but Jim Blair of the Renegades came through with a clutch goal, assisted by Steve Heggison and Don Baxter, to even the count again.

This set the stage for Donnie Baxter's winning goal as the game wound down to the last few minutes. With one minute to go, the North Stars pulled goalie André Cleyn in a desperate try to even the score once again, but the Renegades, behind a solid defense, turned them back.

Glen Moore and Bob Keith, both of the winning team, were the judges' choices for first and second star honors respectively, and Gary Patch, of the North Stars, was named third star.

In this see-saw battle, both goalies, Roger Leduc of the Renegades, and André Cleyn, of the North Stars, were outstanding in nets, each making several remarkable saves to maintain the closeness of the game.

Steve Smaill and Gerry Lussier were the big guns on attack for St-Anicet, with two goals each, and Richard Beare came through with one goal. Assists went to Gerry O'Connor, Richard Beare, and Marc Walsh, with two each, and Noel Curran, Gilles Caza, and Jacques Goneau with one each.

In another closely-fought contest, St-Anicet defeated the Flyers, 5 to 4, to strengthen their standing in the league and bring joy to the heart of their loyal fans.

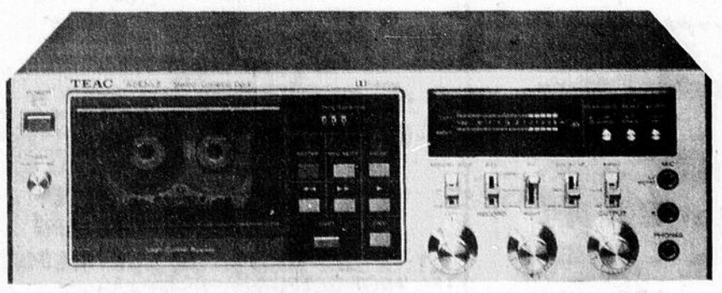
For the Flyers, Harry French, Marc Galipeau, Wilf Mueller, and Bruce McNaughton scored the goals, with assists coming from Gordie Duke, with two, and Wayne Johnson, Wilf Mueller, and Harry French, with one each.

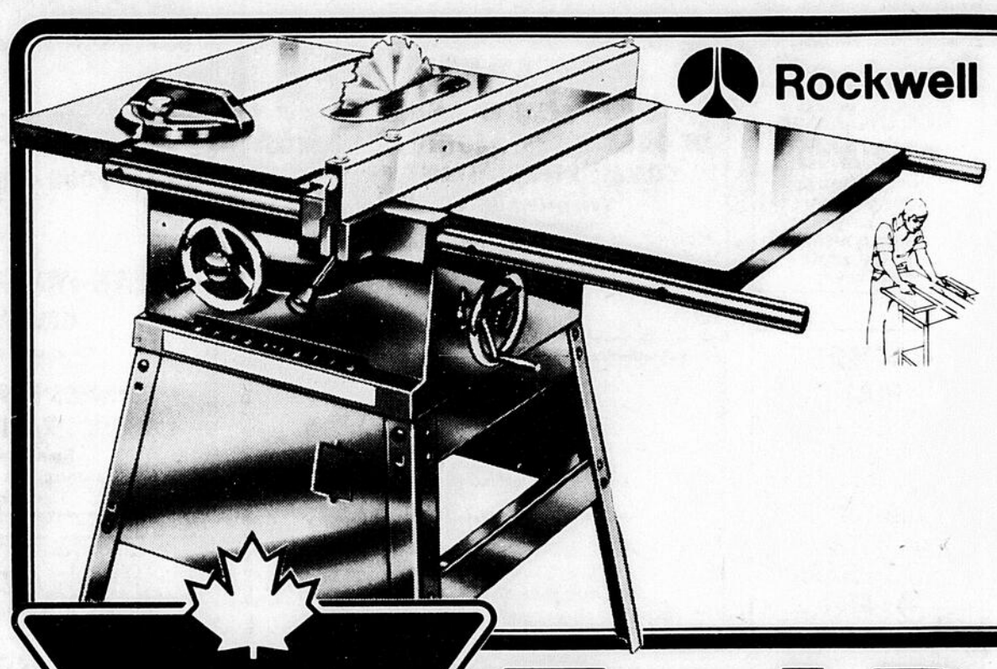
In recognition of their classy goal-tending, Billy Caza, of St-Anicet, and Murray Rennie, of the Flyers, received the votes of the judges for first and second star billing respectively. Marc Walsh, of St-Anicet, was awarded the third star.

Next Sunday morning will see the league-leading Renegades take on St. Anicet at 9 a.m. and the North Stars will tangle with the Flyers at 10:30 a.m.

Ormstown

Mr. and Mrs. Merrill Tannahill spent a few days last week with Mr. and Mrs. Rick Archer, Andrew and Kerry at Sarnia, Ont. They were accompanied by Mrs. Archie Tannahill who spent the time visiting with Mr. and Mrs. Tom Bell at Oakville, Ont.

TEAC
AUDIO COMPONENTS

AT
WAREHOUSE PRICES
• OPEN NIGHTS TO 9 P.M. DAILY
(EXCEPT WED. NIGHT)
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID HUNTINGDON
TEL: 264-3028


Rockwell
Work Like a Professional with this 10" Table Saw
SPECIAL 399.95 With stand Motor extra
Reg. 429.95
• Cast iron construction • All ball-bearing
• Precision-calibrated mitre gauge
If you're serious about carpentry, this is the kind of saw you should have in your home workshop. Ruggedly designed with stand and cast iron table that measures 22 x 37" with extension. Provides ample support for large panels. Large diameter tubular rails provide extra rigidity. Controls are conveniently located up front. Jet-lock rip fence assures fast, accurate settings. Rip capacity to centre of 48" panel. 3⅛" cut depth at 90°. 2¼" cut depth at 45°. 55-6828
CANADIAN TIRE
Tool Power
Brand Name Dependability Plus Our Value

Deluxe Dual-Height Workmate Reg. 54.88 Use as work bench or vise
You've seen it on TV! The popular, versatile bench you can "do anything on". 2 heights – 23¾" and 31⅞". Giant vise with 23¼" jaws and 12" vising capacity. Folds to a compact 29½x29x7½". 57-0020

GUARANTEE: We will replace at No Cost any electrical hand power tool that fails to operate within one year of purchase, under normal conditions. Rental service and commercial use excluded.
7¼" Circular Saw 'Value Plus' Model
Dependable saw with 9-amp, 5300 rpm motor. Double-insulated. Wraparound shoe for added support. Cuts 2-7/16" at 90°, 1⅞" at 45°. 54-8333
Reg. 47.95 42.95 SPECIAL
⅜" Reversing Variable-Speed Drill
Black & Decker's 'Best' model #7190-04. A versatile drill that doubles as a screwdriver. 3-amp, 0-1200 rpm. Double-reduction gears. 54-2849 36.95
Reliable 2-Speed Jig Saw by Black & Decker
The 'Value Plus' model #7530-40. Manoeuvrable saw that cuts angles to 45°. Double-insulated 3-amp. 2500 or 3200 spm, with blade. 54-8107 28.95
Efficient, Extra-Fast Orbital Sander
Use on wood, metal or plastic 19.49
Utility model #7404. Makes quick work of tough sanding jobs. 10,000 opm. 1.6 amp motor. Double insulated. 1 or 2-hand operation. 54-7213

Reg. 22.95
Heavy-Duty Staple Gun 17.77 SPECIAL
The kind you need to tackle tough jobs! Model T50 with non-jam spring mechanism. Chrome-plated. 57-7935
Tool Box with Tote Tray Reg. 10.49
Our own Mastercraft brand. Electrically welded steel with durable enamel finish. About 20 x 7 x 7 58-0809

Mac-140 Auto-Sharp Chain Saw
14" Guide Bar
32 cc Gas Engine
Many important safety features
167.95
Now's the time of year when you really need a high-powered work-saver like this! Great for cottage clean-up work. Fast, efficient way to build up a supply of firewood. Auto-Sharp button; automatic oiling with manual override for extra lubrication; chain brake hand guard to reduce kickback hazard. Weighs 9 lb. 54-5646
Deluxe Axe – Sharp Value
3½-lb Carbon steel head 22.99
① High-quality, keen edged axe with 36" hickory handle. 57-5116

Handy Solder Gun Set in a Compact Case
SPECIAL 7-piece set 16.99
Reg. 18.99
Valuable for so many home repair jobs! CSA-certified gun with 2-position trigger for high/low heat. Incl. 2 extra tips, solder spool, brush and wrench, neatly packed in case. 58-6365

MASTERCRAFT
Set of 6 Screwdrivers 10.99
Handy set includes two slot-type ¼" x 3/16"), Robertson #1 and 2 Phillips #1 and 2. Steel shaft. 57-3513
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE
CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT
VISA MasterCard USE YOUR CARD
CANADIAN TIRE
ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL. 371-2470
560 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD